GC-BC 52 I AS

D Originalbetriebsanleitung
Benzin-Motorsense

GB Original operating instructions
Petrol Power Scythe

F Instructions d'origine
Débroussailleuse à moteur à essence

I Istruzioni per l'uso originali
Decespugliatore a motore a benzina

DK/N Original betjeningsvejledning
Benzindrevet motorle

S Original-bruksanvisning
Bensindriven röjsåg

NL Originele handleiding
Benzinemotorzeis

E Manual de instrucciones original
Desbrozadora con motor de gasolina

FIN Alkuperäiskäyttöohje
Bensiinikäyttöinen moottoriviikate

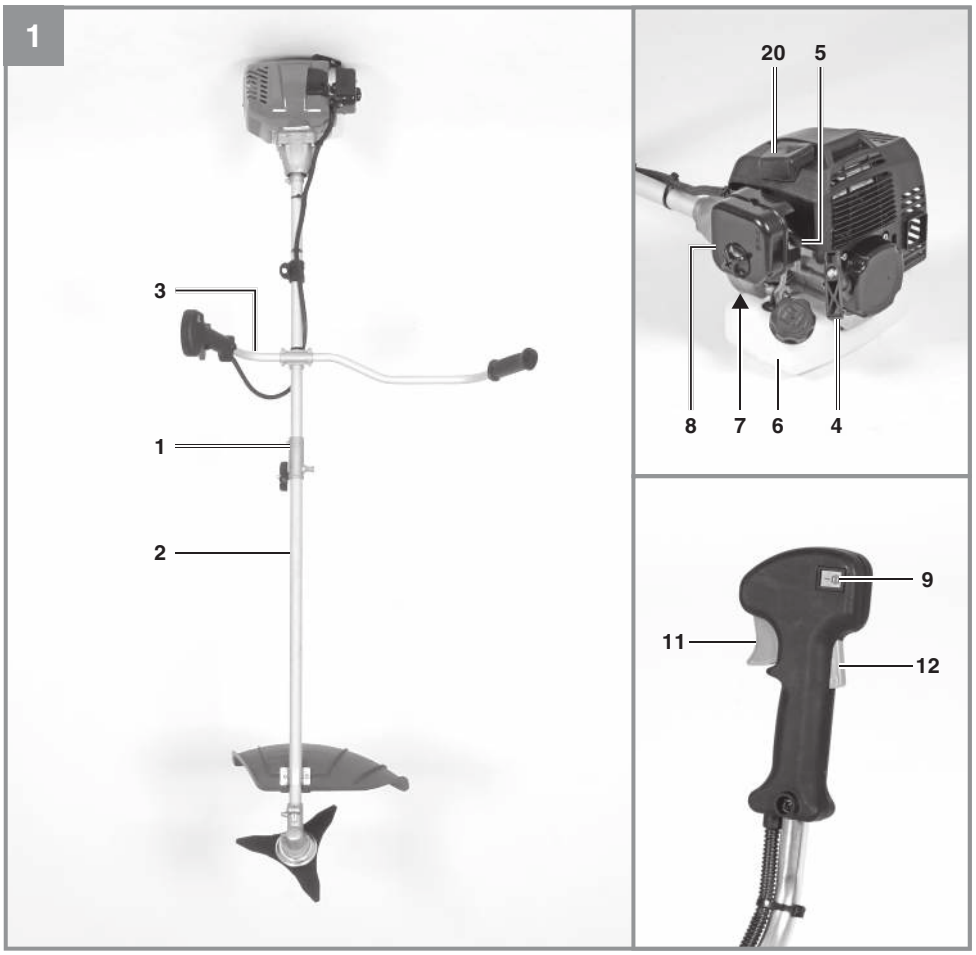
RUS Оригинальное руководство по эксплуатации
Бензиновая мотокосилка

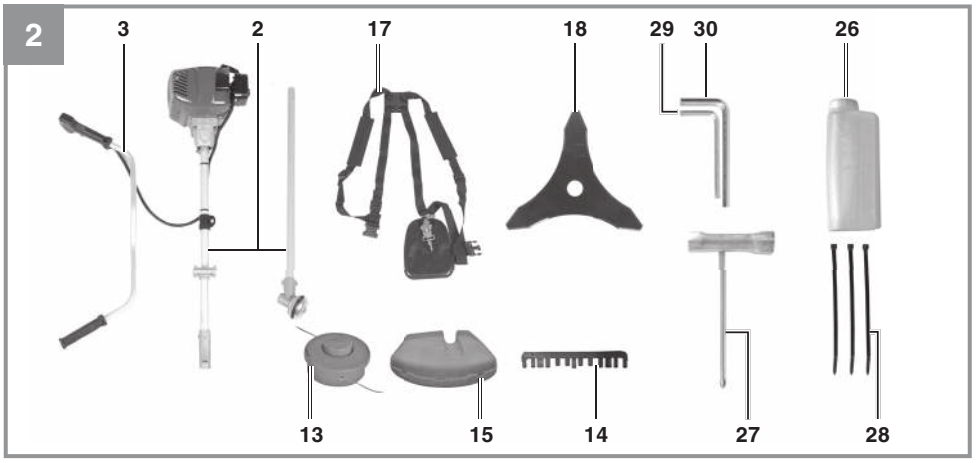
RO Instrucțiuni de utilizare originale
Motocoasă pe benzină

9

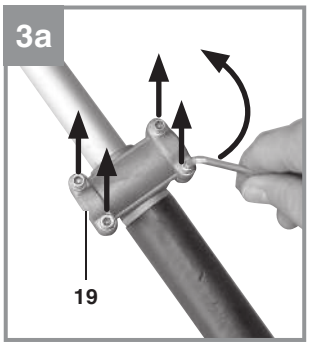
Art.-Nr.: 34.365.40

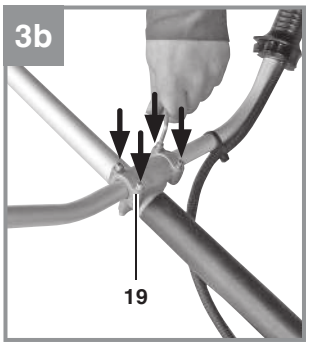
I.-Nr.: 11029

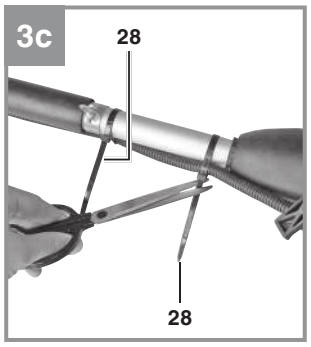


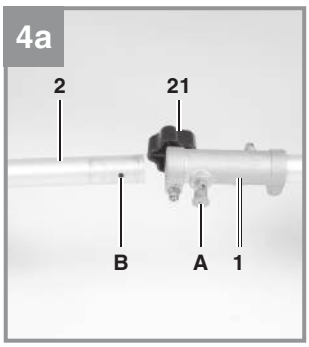


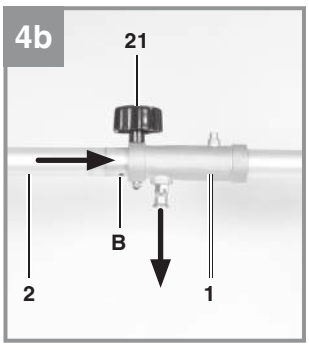
Anl_GC_BC_52_I_AS_SPK9.indb 2 28.02.2024 07:05:48

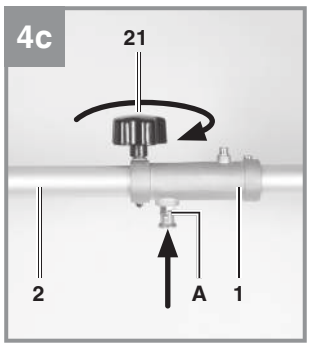


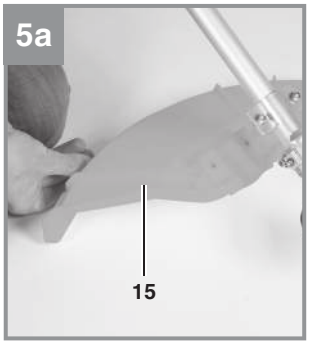


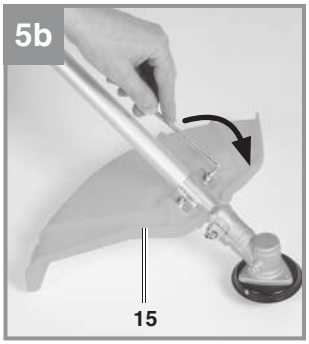


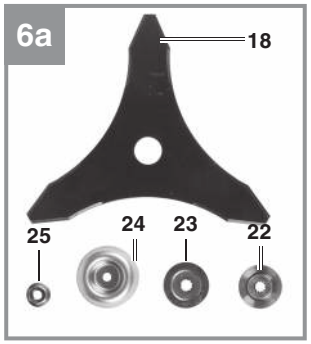


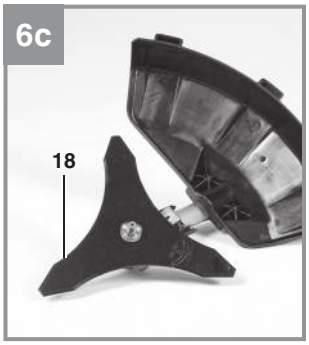


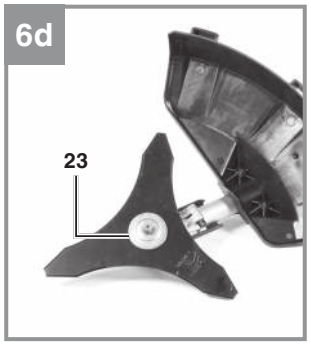




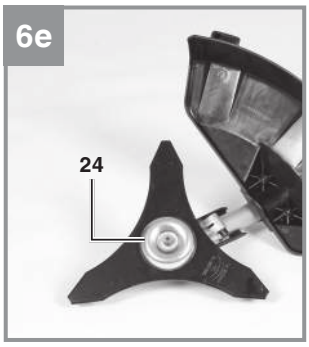


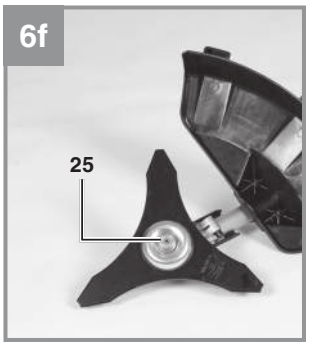


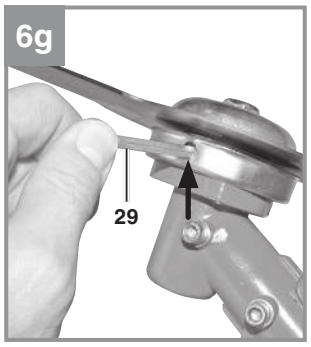


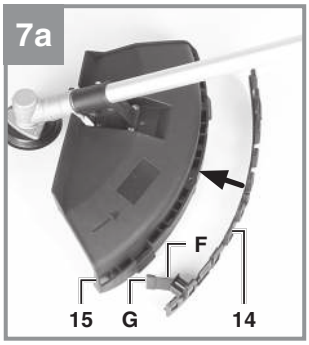


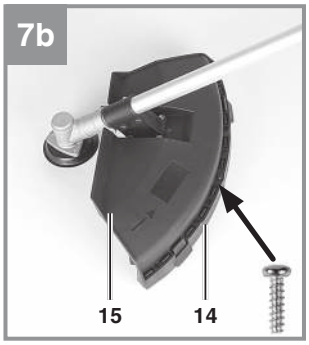
Anl_GC_BC_52_I_AS_SPK9.indb 3 28.02.2024 07:05:50

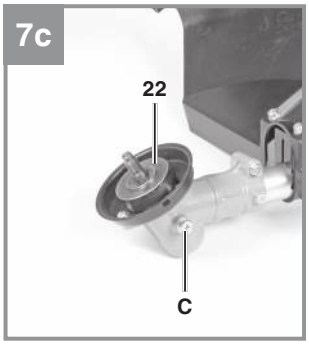


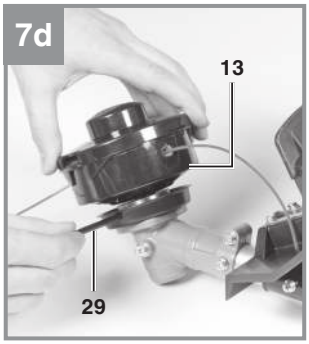


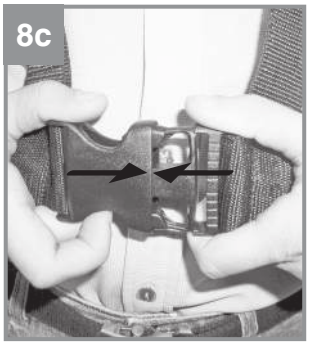


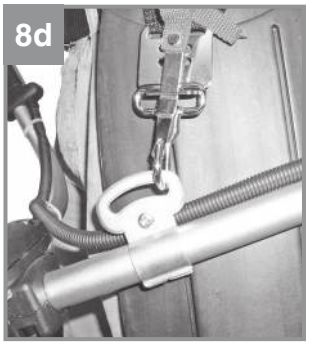


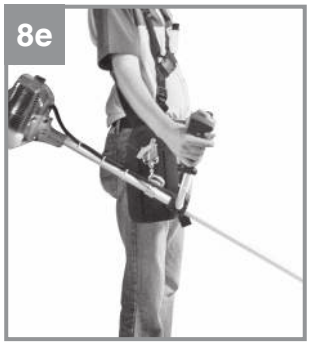






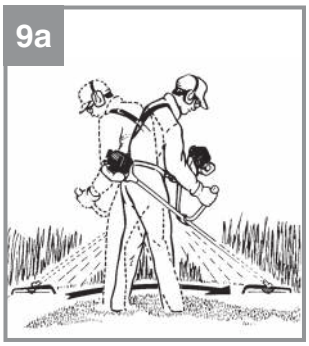


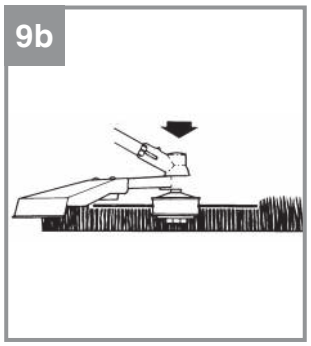


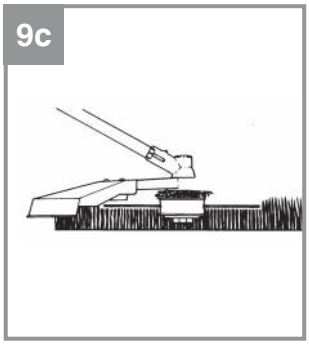


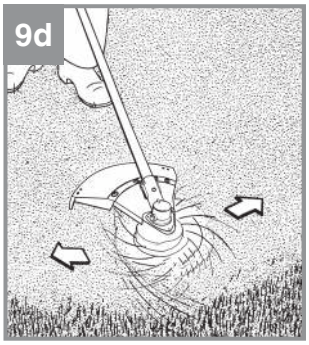
Anl_GC_BC_52_I_AS_SPK9.indb 4 28.02.2024 07:05:56

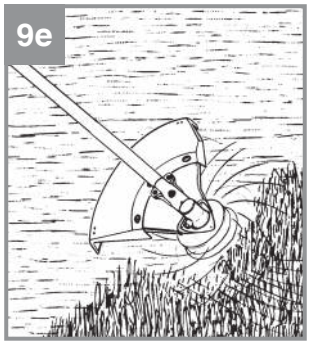
8f

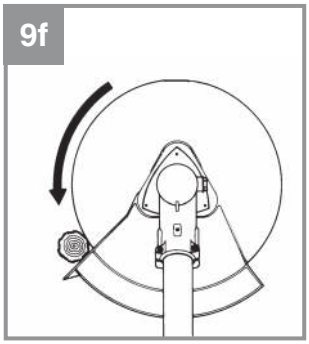

9a

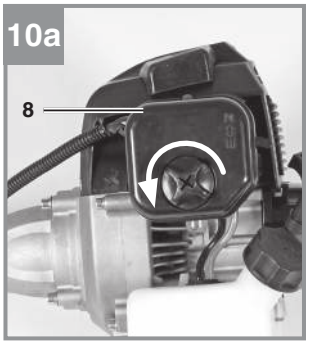

9b

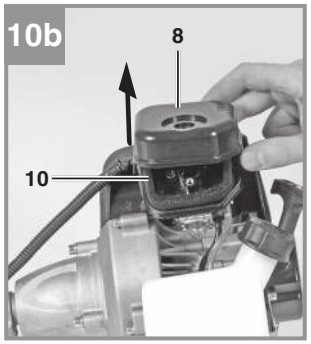

9c

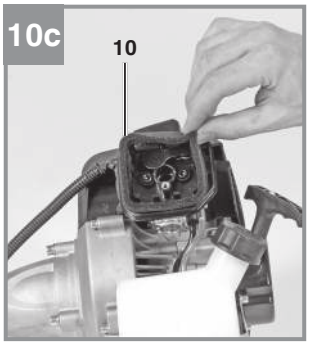

9d


9e

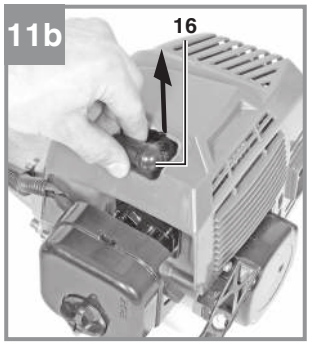

9f

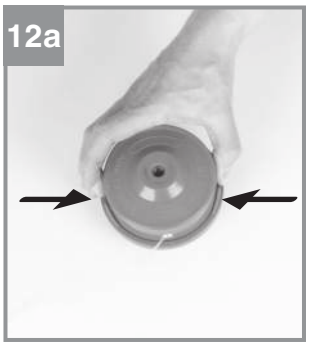

10a
8

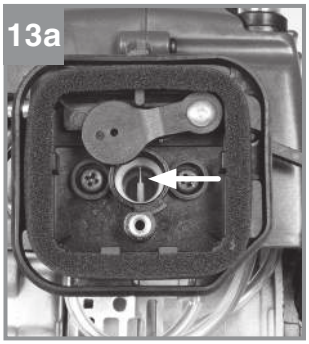

10b
8
10

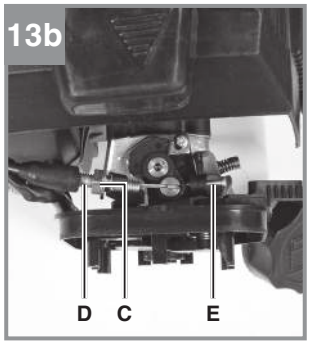

10c
10

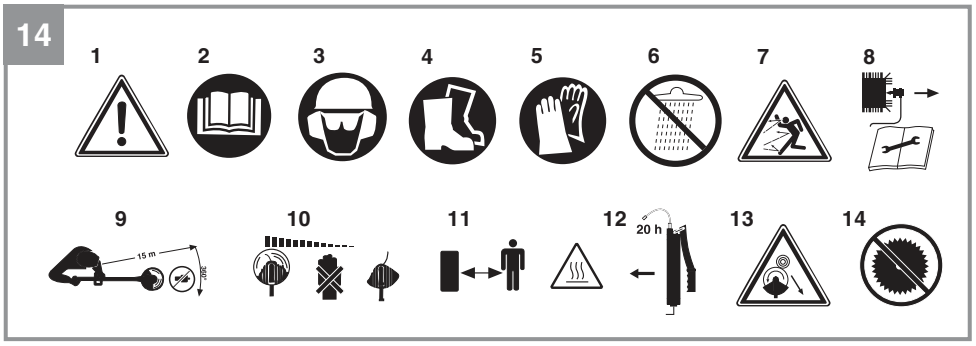
11a
20


11b
16









Anl_GC_BC_52_I_AS_SPK9.indb 6 28.02.2024 07:06:06

Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!
Gefahr!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Sicherheitsvorrichtungen
Beim Arbeiten mit dem Gerät muss die entsprechende Kunststoffschutzhaube für Messer- oder Fadenbetrieb montiert sein, um das Wegschleudern von Gegenständen zu verhindern. Das integrierte Messer in der Schnittfaden-Schutzhaube schneidet den Faden automatisch auf die optimale Länge ab.

Erklärung der Hinweisschilder auf dem Gerät (Bild 14):
1. Warnung!
2. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!
3. Augen-/ Kopf- und und Gehörschutz tragen!
4. Festes Schuhwerk tragen!
5. Schutzhandschuhe tragen!
6. Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
7. Achte auf weggeschleuderte Teile.
8. Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Zündkerzenstecker abziehen!
9. Der Abstand zwischen Maschine und Umstehende muß midestens 15m betragen!
10. Werkzeug läuft nach!
11. Achtung heisse Teile. Abstand halten.
12. Ergänzen Sie alle 20 Betriebsstunden etwas-Fett (Getriebefließfett)!
13. Vorsicht vor Rückstoß!
14. Verwenden Sie keine Sägeblätter.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-13)
1. Verbindungsstück Führungsholm
2. Führungsholm
3. Führungshandgriff
4. Starterleine
5. Choke-Hebel
6. Benzintank
7. Kraftstoffpumpe „Primer“
8. Abdeckung Luftfiltergehäuse
9. Ein-/Aus- Schalter
10. Luftfilter
11. Gashebel
12. Gashebelsperre
13. Fadenspule mit Schnittfaden
14. Schutzhaube Schnittfaden
15. Schutzhaube Schnittmesser
16. Zündkerzenstecker
17. Tragegurt
18. Schnittmesser
19. Halterung Führungshandgriff
20. Zündkerzensteckerabdeckung
21. Griffschraube M6
22. Mitnehmerscheibe
23. Druckplatte
24. Abdeckung Druckplatte
25. Mutter M10 (Linksgewinde)
26. Öl/Benzinmischflasche
27. Zündkerzenschlüssel
28. 3x Kabelbinder
29. Innensechskantschlüssel 4 mm
30. Innensechskantschlüssel 5 mm

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Benzinsense
- Führungsholm
- Führungshandgriff
- Halterung Führungshandgriff
- Tragegurt
- Schnittmesser
- Fadenspule mit Schnittfaden
- Mitnehmerscheibe
- Druckplatte
- Abdeckung Druckplatte
- Mutter M10 (Linksgewinde)
- Öl/Benzinmischflasche
- Zündkerzenschlüssel
- Innensechskantschlüssel 4 mm
- Innensechskantschlüssel 5 mm
- 3x Kabelbinder
- Griffschraube M6
- Schutzhaube für Schnittfaden/Schnittmesser
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Motorsense (Verwendung des Schneidmessers) eignet sich zum Schneiden von leichten Gehölz, starken Unkraut und Unterholz.
Der Motortrimmer (Verwendung der Fadenspule mit Schnittfaden) eignet sich zum Schneiden von Rasen, Grasflächen und leichten Unkraut.
Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Vorraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Gefahr! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf die Benzinmotorsense nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf die Benzinmotorsense nicht zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf die Benzinmotorsense nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

4. Technische Daten

Motortyp 2-Takt-Motor, luftgekühlt, Chromzylinder
Motorleistung (max.) ..... 1,5 kW / (2 PS)
Hubraum ..... 51,7 cm^3
Leerlaufdrehzahl Motor ..... 3000 ± 300 min^{-1}
Max. Drehzahl Motor ..... 9600 min^{-1}
Max. Drehzahl
Sense: .....6750 min^{-1}
Trimmer: .....6000 min^{-1}
Zündung ..... Digital
Antrieb ..... Zentrifugalkupplung
Gewicht (leerer Tank) .....7,4 kg
Schnittkreis-Faden Ø ..... 42 cm
Schnittkreis-Messer Ø ..... 25,5 cm
Fadenlänge ..... 4,0 m
Faden-Ø..... 2,4 mm
Tankinhalt..... 0,9 l
Zündkerze..... L8RTC

Gefahr!
Geräusch und Vibration
Schalldruckpegel L_{pA}..... 95,8 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}.....3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} ..... 114 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} .....3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Betrieb
Schwingungsemissionswert a_h = 7,02 m/s^2
Unsicherheit K = 1,5 m/s^2

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!
- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

5. Montage

5.1.1 Montage des Führungshandgriffes
Montieren Sie den Führungshandgriff wie in den Abbildungen 3a-3c dargestellt. Ziehen Sie die Schrauben erst dann ganz fest, wenn Sie die optimale Arbeitsposition mit dem Tragegurt eingestellt haben. Der Führungshandgriff sollte wie in Abbildung 1 dargestellt ausgerichtet werden. Die Demontage erfolgt umgekehrt.

5.1.2 Montage Führungsholm (Abb. 4a – 4c)
Ziehen Sie den Arretierhebel (A) und schieben Sie vorsichtig den Führungsholm (Abb. 4b/Pos. 2) in das Verbindungsstück des Führungsholmes. Achten Sie dabei darauf, dass die Antriebswellen im inneren des Führungsholmes ineinander gleiten (gegebenenfalls leicht am Spulenkopf drehen). Die Nase des Arretierhebels (A) muss in das Loch (B) einrasten. Ziehen Sie nun die Griffschraube (21), wie in Abbildung 4c an.

5.1.3 Montage der Messerschutzhaube
Achtung: Beim Arbeiten mit dem Schnittmesser muss die Schnittmesser-Schutzhaube montiert sein.
Die Montage der Schnittmesser-Schutzhaube erfolgt wie in den Abbildungen 5a-5b dargestellt.

5.1.4 Montage/Ersetzen des Schnittmessers
Die Montage des Schnittmesser ist auf den Bildern 6a-6g zu sehen. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- Mitnehmerscheibe (22) auf die Zahnwelle stecken (Abb. 6b)
- Schnittmesser (18) auf der Mitnehmerscheibe arretieren (Abb. 6c)
- Druckplatte (23) über das Gewinde der Zahnwelle stecken (Abb. 6d)
- Abdeckung Druckplatte (24) aufstecken (Abb. 6e)
- Die Bohrung der Mitnehmerscheibe suchen, mit der darunter liegenden Kerbe überein bringen und mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel (29) arretieren um nun die Mutter (25) anzuziehen (Abb. 6f/6g). **Hinweis:** Linksgewinde

5.1.5 Montage der Schnittfadenschutzhaube an der Messerschutzhaube

Achtung: Beim Arbeiten mit dem Schnittfaden muss zusätzlich die Schnittfadenschutzhaube (Abb. 7a/Pos.14) montiert werden.
Die Montage der Schnittfaden-Schutzhaube erfolgt wie in den Abbildungen 7a – 7b dargestellt. An der Unterseite der Schutzhaube befindet sich ein Messer (Abb. 7a/ Pos. F) für die automatische Fadenlängenregulierung. Dieses ist mit einem Schutz (Abb. 7a/ Pos.G) abgedeckt.
Entfernen Sie diesen Schutz vor Arbeitsbeginn und bringen Sie diesen nach dem Arbeiten wieder an.

5.1.6 Montage/ Ersetzen der Fadenspule

Die Montage der Fadenspule ist auf dem Bild 7c-7d zu sehen. Die Demontage erfolgt umgekehrt.

Die Bohrung der Mitnehmerscheibe suchen, mit der darunter liegenden Kerbe überein bringen und mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel (29) arretieren um nun die Fadenspule auf das Gewinde zu schrauben. **Hinweis:** Linksgewinde

5.2 Einstellen der Schnitthöhe

- Tragegurt wie in Abbildung 8a-8c dargestellt anlegen.
- Das Gerät am Tragegurt einhaken (Abb. 8d).
- Mit den verschiedenen Gurtverstellern am Tragegurt optimale Arbeits- und Schnittposition einstellen (Abb. 8e).
- Um die optimale Tragegurtlänge festzustellen machen Sie anschließend einige Schwingbewegungen ohne den Motor anzulassen (Abb. 9a).

Der Tragegurt ist mit einem Schnellöffnungs-Mechanismus ausgestattet. Ziehen Sie, falls es notwendig ist das Gerät schnell abzulegen, an dem roten Gurtstück (Abb. 8f).

Warnung: Benutzen Sie den Gurt immer wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Bringen Sie den Gurt an sobald Sie den Motor gestartet haben und er im Leerlauf läuft. Schalten Sie den Motor aus bevor Sie den Tragegurt abnehmen.

6. Vor Inbetriebnahme

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnittvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

6.1 Treibstoff und Öl

Empfohlene Treibstoffe
Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl. Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff-Mischtabelle an.
Hinweis: Verwenden Sie kein Treibstoffgemisch, das mehr als 90 Tage lang gelagert wurde.
Hinweis: Verwenden Sie kein 2-Takt-Öl das ein Mischverhältnis von 100:1 empfiehlt. Bei Motorenschäden auf Grund ungenügender Schmierung entfällt die Motorgarantie des Herstellers.
Warnung: Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung von Kraftstoff nur dafür vorgesehene und zugelassene Behälter.
Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die beiliegende Mischflasche (Siehe aufgedruckte Skala). Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch.

6.2 Treibstoff-Misch-Tabelle

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Benzin	2-Takt-Öl
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml

7. Betrieb

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.
Entfernen Sie vor Inbetriebnahme die Schutzkappen vom Schnittmesser.

7.1 Starten bei kaltem Motor

Füllen Sie den Tank mit einer angemessenen Menge Benzin/Öl-Gemisch. Siehe auch Treibstoff und Öl.

1. Gerät auf eine harte, ebene Fläche stellen.
2. Kraftstoffpumpe (Primer) (Abb. 1/Pos. 7) 10x drücken.

3. Ein-/ Aus-Schalter (Abb. 1/Pos. 9) auf „I“ schalten.
4. Choke-Hebel (Abb. 1/Pos. 5) auf „⚲“ stellen.
5. Das Gerät gut festhalten und die Starterleine (Abb. 1/Pos. 4) bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startseilzug 2x rasch anziehen.
6. Choke-Hebel (Abb. 1/Pos. 5) auf „⚲“ stellen.
7. Das Gerät gut festhalten und die Starterleine (Abb. 1/Pos. 4) bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt den Startseilzug 4x rasch anziehen. Das Gerät sollte starten.
   Hinweis: Die Starterleine nicht zurückschleudern lassen. Dies kann zu Beschädigungen führen.
   Ist der Motor gestartet, das Gerät ca. 10 sek. warmlaufen lassen.
   Warnung: Das Schneidwerkzeug beginnt bei startendem Motor sich zu drehen.
8. Sollte der Motor nicht starten wiederholen Sie die Schritte 4-8.

Zur Beachtung: Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung am Motor“.
Zur Beachtung: Ziehen Sie den Startseilzug stets gerade heraus. Wird sie in einem Winkel herausgezogen, entsteht Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgescheuert und nutzt sich schneller ab. Halten Sie stets den Anlassergriff, wenn sich die Schnur wieder einzieht.
Lassen Sie die Schnur nie aus dem ausgezogenen Zustand zurückschnellen.

7.2 Starten bei warmem Motor

(Das Gerät stand für weniger als 15-20min still)
1. Gerät auf harte, ebene Fläche stellen.
2. Ein-/Aus-Schalter auf „I“ schalten.
3. Gerät gut festhalten und die Starterleine bis zum ersten Widerstand herausziehen. Jetzt die Starterleine rasch anziehen. Das Gerät sollte nach 1-2 Zügen starten. Falls die Maschine nach 6 Zügen immer noch nicht startet wiederholen Sie die Schritte 1-7 unter kalten Motor starten.

7.3 Motor abstellen

Not-Aus Schrittfolge:
Falls es notwendig ist, die Maschine sofort anzuhalten, stellen Sie hierzu den Ein-/Aus-Schalter auf „Stop“ bzw. „0“

Normale Schrittfolge:
Lassen Sie den Gashebel los und warten Sie bis der Motor in Leerlaufgeschwindigkeit übergegangen ist. Stellen Sie dann den Ein-/ Aus-Schalter auf „Stop“ bzw. „0“.

7.4 Arbeitshinweise

Trainieren Sie vor Einsatz des Gerätes sämtliche Arbeitstechniken bei abgestelltem Motor.

8. Arbeiten mit der Benzin-Motorsense

Verlängerung des Schnittfadens
Warnung! Benutzen Sie keinen Metalldraht oder kunststoffumhüllten Metalldraht irgendeiner Art in der Fadenspule. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.
Zur Verlängerung des Schnittfadens, lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen Sie die Fadenspule auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die zulässige Länge (Abb. 9b).
Hinweis: Entfernen Sie regelmäßig alle Rasen- und Unkrautreste um ein Überhitzen des Schaftrohrs zu vermeiden. Rasen-/ Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb des Schutzschilds (Abb. 9c), dies verhindert eine ausreichende Kühlung des Schaftrohrs. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder dergleichen.

Verschiedene Schnittverfahren
Ist das Gerät richtig montiert, schneidet es Unkraut und hohes Gras an schwer zugänglichen Stellen, wie z.B. entlang von Zäunen, Mauern und Fundamenten sowie um Bäume herum. Es lässt sich auch für „Abmäharbeiten“ einsetzen, um Vegetation zur besseren Vorbereitung eines Gartens oder zum Ausputzen eines bestimmten Bereiches bodennah zu entfernen.

Zur Beachtung: Auch bei sorgfältiger Anwendung hat das Schneiden an Fundamenten, Stein- oder Betonmauern usw. eine über dem Normalen liegende Abnutzung des Fadens zur Folge.

Trimmen/ Mähen
Schwingen Sie den Trimmer in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite. Halten Sie die Fadenspule stets parallel zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände und legen Sie die gewünsch-

te Schnitthöhe fest. Führen und halten Sie die Fadenspule in der gewünschten Höhe, zwecks gleichmässigem Schnitt (Abb. 9d).

Niedriges Trimmen
Halten Sie den Trimmer mit einer leichten Neigung genau vor sich, so dass sich die Unterseite der Fadenspule über dem Boden befindet und der Faden die richtige Schnittstelle trifft. Schneiden Sie immer von sich weg. Ziehen Sie den Trimmer nicht zu sich hin.

Schneiden an Zaun/ Fundament
Nähern Sie sich beim Schneiden langsam Maschendrahtzäunen, Lattenzäunen, Natursteinmauern und Fundamenten um nah daran zu schneiden, ohne jedoch mit dem Faden gegen das Hindernis zu schlagen. Kommt der Faden z.B. mit Steinen, Steinmauern oder Fundamenten in Berührung, nutzt er sich ab oder franst aus. Schlägt der Faden gegen Zaungeflecht, bricht er ab.

Trimmen um Bäume
Trimmen Sie um Baumstämme, nähern Sie sich langsam, damit der Faden die Rinde nicht berührt. Gehen Sie um den Baum herum, und schneiden Sie dabei von links nach rechts. Nähern Sie sich Gras oder Unkraut mit der Spitze des Fadens, und kippen Sie die Fadenspule leicht nach vorn.
Warnung: Seien Sie überaus vorsichtig bei Abmäharbeiten. Halten Sie bei solchen Arbeiten einen Abstand von 30 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.

Abmähen
Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie die Fadenspule im 30 Grad Winkel nach rechts. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position. Beachten Sie die erhöhte Verletzungsgefahr des Benutzers, Zuschauer und Tiere, sowie die Gefahr der Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Objekte (z.B. Steine) (Abb. 9e).

Warnung: Entfernen Sie mit dem Gerät keine Gegenstände von Fußwegen usw.!
Das Gerät ist ein kraftvolles Werkzeug, und kleine Steine oder andere Gegenstände können 15 Meter und mehr weggeschleudert werden und zu Verletzungen oder Beschädigungen an Autos, Häusern und Fenstern führen.

Sägen
Das Gerät ist nicht zum Sägen geeignet.

Verklemmen
Sollte das Schnittmesser wegen zu dichter Vegetation blockieren stellen Sie unverzüglich den Motor ab. Befreien Sie das Gerät von Gras und Gestrüpp bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

Vermeiden von Rückschlag
Beim Arbeiten mit dem Schnittmesser besteht die Gefahr des Rückschlages wenn dieses auf feste Hindernisse (Baumstamm, Ast, Baumstumpf, Stein oder dergleichen) trifft. Das Gerät wird dabei gegen die Drehrichtung des Werkzeugs zurückgeschleu-dert. Dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen. Benutzen Sie das Schnittmesser nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteinen oder Fundamenten.
Zum Schneiden von dichten Stängeln positionieren Sie diese wie in Abb. 9f dargestellt um Rückschläge zu vermeiden.

9. Wartung

Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.

9.1 Ersetzen von Fadenspule/Schnittfaden
1. Die Fadenspule (13), wie in Abschnitt 5.1.6 beschrieben, demontieren. Die Spule zusammendrücken (Abb. 12a) und eine Gehäusehälfte abnehmen (Abb. 12b).
2. Fadenspule aus dem Fadenspulen-Gehäuse entnehmen (Abb. 12c).
3. Evtl. noch vorhandenen Schnittfaden entfernen.
4. Neuen Schnittfaden in der Mitte zusammenlegen und die entstandene Schlaufe in die Aussparung des Spulentellers einhängen. (Abb. 12d)
5. Faden unter Spannung gegen den Uhrzeigersinn aufwickeln. Der Spulenteiler trennt dabei die beiden Hälften des Schnittfadens. (Abb. 12e)
6. Die letzten 15cm der beiden Fadenenden in die gegenüberliegenden Fadenhalter des Spulentellers einhaken. (Abb. 12f)
7. Die beiden Fadenenden durch die Metallösen im Fadenspulen-Gehäuse führen (Abb. 12c).
8. Fadenspule in das Fadenspulen-Gehäuse

drücken.
9. Kurz und kräftig an beiden Fadenenden ziehen um diese aus den Fadenhaltern zu lösen.
10. Überschüssigen Faden auf etwa 13cm zurückschneiden. Das verringert die Belastung auf den Motor während des Startens und Aufwärmens.
11. Fadenspule wieder montieren (siehe Abschnitt 5.1.6). Wird die komplette Fadenspule erneuert, sind die Punkte 3-6 zu überspringen.

9.2 Schleifen des Schutzhaubenmessers
Das Schutzhaubenmesser kann mit der Zeit stumpf werden. Sollten Sie dies feststellen, lösen Sie die Schrauben mit denen das Schutzhaubenmesser an der Schutzhaube befestigt ist. Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock. Schleifen Sie das Messer mit einer Flachfeile und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten. Feilen Sie nur in eine Richtung.

9.3 Wartung des Luftfilters (Abb. 10a-10c)
Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter (10) sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter häufiger zu überprüfen.
1. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb. 10a)
2. Entnehmen Sie den Luftfilter (Abb. 10b/10c)
3. Reinigen Sie den Luftfilter durch ausklopfen oder ausblasen.
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Warnung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

9.4 Wartung der Zündkerze (Abb. 11a-11c)
Zündkerzenfunkenstrecke = 0,6mm. Ziehen Sie die Zündkerze mit 12 bis 15 Nm an. Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.
1. Entfernen Sie die Zündkerzensteckerabdeckung (20) wie in Abb. 11a gezeigt
2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (16) ab. (Abb. 11b)
3. Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. 11c) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (27).
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

9.5 Vergaser Einstellungen
Warnung! Einstellungen am Vergaser dürfen nur durch autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.
Zu allen Arbeiten am Vergaser muss zuerst die Luftfilterabdeckung wie in Abbildung 10a-10c gezeigt demontiert werden.

Einstellen des Gasseilzuges:
Sollte die Maximaldrehzahl des Geräts mit der Zeit nicht mehr erreicht werden und sämtliche anderen Ursachen nach Abschnitt 12 Fehlerbehebung ausgeschlossen sein, könnte eine Einstellung des Gasseilzuges erforderlich sein. Überprüfen Sie hierfür zunächst ob der Vergaser bei voll durchgedrücktem Gasgriff ganz öffnet. Dies ist der Fall wenn der Vergaserschieber (Abb. 13a) bei voll betätigtem Gas vollständig geöffnet ist. Abbildung 13a zeigt die korrekte Einstellung. Sollte der Vergaserschieber nicht vollständig geöffnet sein, ist eine Nachjustierung notwendig.

Um den Gasseilzug nachzustellen sind folgende Schritte erforderlich:
- Lösen Sie die Kontermutter (Abb. 13b/Pos. C) einige Umdrehungen.
- Drehen Sie die Verstellschraube (Abb. 13b/ Pos. D) heraus, bis der Vergaserschieber bei voll betätigtem Gas, wie in Abbildung 13a gezeigt, vollständig geöffnet ist.
- Ziehen Sie die Kontermutter wieder fest.

9.6 Einstellen des Standgases:
Hinweis! Standgas bei warmen Betriebszustand einstellen.
Die Einstellung des Standgases darf nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden. Die Anlaufdrehzahl des Schneidwerkzeugs muss mindestens die 1,25fache Leerlaufdrehzahl sein.

9.7 Fetten des Getriebes
Ergänzen Sie alle 20 Betriebsstunden etwas Getriebefließfett (ca. 10 g.), an der Schmierstelle (C) (Abb. 7c).

10. Reinigung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

10.1 Reinigung

- Halten Sie die Griffe ölfrei, damit Sie immer sicheren Halt haben.
- Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Spülmittel.

Achtung!
Vor jeder Reinigung Zündkerzenstecker ziehen. Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

10.2 Lagerung

Vorsicht: Verstauen Sie das Gerät nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen.

Verstauen des Gerätes
Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage verstauen, muss sie hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis der Motor anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).

Hinweis: Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc.

Erneutes Inbetriebnehmen

1. Entfernen Sie die Zündkerze (siehe 9.4).
2. Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze; oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
3. Bereiten Sie das Gerät für den Betrieb vor
4. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Treibstoff-/ Ölmischung auf. Siehe Abschnitt Treibstoff und Öl.

10.3 Transport

Wenn Sie das Gerät transportieren möchten entleeren Sie den Benzintank wie im Kapitel 10 erklärt. Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem Handfeger von grobem Schmutz. Demontieren Sie das Antriebsgestänge wie unter Punkt 5.1.2 erklärt.

10.4 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

12. Fehlersuchplan

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie damit das Problem nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät springt nicht an.	- Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten. - Verrußte oder feuchte Zündkerze - Falsche Vergasereinstellung	- Folgen Sie den Anweisungen zum Starten - Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen. - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Das Gerät springt an, hat aber nicht die volle Leistung.	- Falsche Einstellung des Chokehebels - Verschmutzter Luftfilter - Falsche Vergasereinstellung	- Chokehebel auf „ “ stellen. - Luffilter reinigen - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Der Motor läuft unregelmäßig	- Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze - Falsche Vergasereinstellung	- Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen. - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Motor raucht übermäßig	- Falsche Treibstoffmischung - Falsche Vergasereinstellung	- Richtige Treibstoffmischung verwenden (siehe Treibstoff-Mischtabelle) - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Zündkerze, Luftfilter
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Schnittmesser, Fadenspule mit Schnittfaden
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an dem von Ihnen in der Europäischen Union erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel oder den Austausch des Geräts beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war. Bei Artikel unter dem Brand „Professional“ gilt der Ausschluss für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz nicht.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
   - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, ….) Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Beispielsweise unterliegen Akkus und Akkupacks einem natürlichen Verschleiß und sind konstruktionsbedingt auf eine begrenzte Zyklenzahl ausgelegt. Der Verschleiß wird insbesondere durch abverlangte Lasten, Ladegeschwindigkeiten aber auch durch Exposition gegenüber Hitze, Kälte, Vibration und Stöße negativ beeinflusst.
4. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Geräts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.Einhell-Service.com. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund einer mangelnden Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.
6. Wenn Sie das Gerät in ein anderes Land der Europäischen Union verbracht haben als das Land, in dem Sie das Gerät erworben haben, erbringen wir die Garantieleistung durch einen dortigen Servicepartner. Bei Verbringung außerhalb der Europäischen Union besteht kein Garantieanspruch.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse. Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Garantiegeber ist: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Deutschland)
Der Service wird erbracht durch: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,

LIEBE MÖGLICHMACHER,

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal **www.Einhell-Service.com** sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.

ERSATZTEILE

ZUBEHÖR

PRODUKT-INFORMATIONEN

PREIS-INFORMATIONEN

VERFÜGBARKEITEN

TRACK & TRACE

GARANTIEVER-LÄNGERUNGEN

REPARATUR-SERVICE

SERVICE-STELLEN VOR ORT

Einhell-Service.com >>>

Einhell Service
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000
Telefax: 09951 - 959 1700
E-Mail: Service-DE@Einhell.com

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

Anl_GC_BC_52_I_AS_SPK9.indb 18 28.02.2024 07:06:15

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.
Danger!
Read all safety regulations and instructions.
Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Safety devices
When working with the equipment, the appropriate plastic guard hood for cutting blade mode or cutting line mode must be fitted to prevent objects being thrown out by the equipment. The integrated blade in the cutting line guard hood automatically cuts the line to the optimum length.

Explanation of the warning signs on the equipment (Fig. 14):
1. Warning!
2. Read the directions for use before operating the equipment.
3. Wear protective headgear, goggles and ear muffs.
4. Wear sturdy, non-slip footwear.
5. Wear safety gloves.
6. Protect the equipment from rain and damp.
7. Be careful of objects being thrown out!
8. Always switch off the equipment and pull out the spark boot plug before carrying out any maintenance work.
9. All bystanders must be kept at least 15 m from the machine.
10. The equipment continues to rotate!
11. Caution: Hot equipment parts. Keep your distance.
12. Add a little grease (gear grease) after every 20 hours in operation!
13. Beware of recoil!
14. Do not use any saw blades.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1-13)
1. Guide pin adapter
2. Guide pin
3. Operating handle
4. Starter cable
5. Choke lever
6. Gas tank
7. Fuel pump (primer)
8. Air filter housing cover
9. ON-OFF switch
10. Air filter
11. Throttle lever
12. Throttle lock
13. Line spool with cutting line
14. Cutting line guard hood
15. Cutting blade guard hood
16. Spark plug connector
17. Harness
18. Cutting blade
19. Holder for steady grip
20. Spark plug connector cover
21. Handle screw M6
22. Carrier plate
23. Pressure plate
24. Pressure plate cover
25. Nut M10 (left-hand thread)
26. Oil/petrol mixing bottle
27. Spark plug wrench
28. 3x cable tie
29. Allen key 4 mm
30. Allen key 5 mm

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.
- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if

available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Petrol scythe mower
- Guide pin
- Operating handle
- Operating handle retainer
- Carrying strap
- Trimming blade
- Spool with nylon line
- Driving plate
- Pressure plate
- Pressure plate cover
- Nut M10 (left-hand thread)
- Combined oil/petrol cylinder
- Spark plug wrench
- Allen wrench 4 mm
- Allen wrench 5 mm
- 3 ea. tie wraps
- Knurled screw M6
- Protective hood for nylon line/trimming blade
- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Proper use

The power scythe (using the cutting blade) is designed for cutting young trees, strong weeds and undergrowth. The power trimmer (using the line spool with cutting line) is designed for cutting lawns, grassed areas and small weeds. The operating instructions as supplied by the manufacturer must be obeyed to ensure that the equipment is used properly. Any use which is not expressly permitted in the manual may result in damage to the equipment and place the user in serious danger. Be sure to observe the restrictions in the safety instructions.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.
Important. Due to the high risk of bodily injury to the user, the petrol power scythe must not be used to carry out the following work: to clean dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Similarly, the petrol power scythe must not be used to level out high areas such as molehills. For safety reasons, the petrol power scythe must not be used as a drive unit for other work tools or toolkits of any kind.

The equipment is allowed to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

4. Technical data

Engine type .....
.....2-stroke engine, air-cooled, chrome cylinder
Engine power (max.)..... 1.5 kW (2 HP)
Displacement .....51.7 ccm
Idle speed of engine .....3000 ± 300 min^{-1}
Max. engine speed.....9600 min^{-1}
Max. torque
Scythe: .....6750 min^{-1}
Trimmer: .....6000 min^{-1}
Ignition ..... Digital
Drive .....Centrifugal clutch
Weight (with empty tank) .....7.4 kg
Cutting line diameter.....42 cm
Cutting circle diameter of blade .....25.5 cm
Cutting line length ..... 4 m
Cutting line diameter: ..... 2.4 mm
Tank capacity .....0.9 l
Spark plug L8RTC

Danger!
Sound and vibration
L_{pA} sound pressure level ..... 95.8 dB(A)
K_{pA} uncertainty .....3 dB
L_{WA} sound power level ..... 114 dB(A)
K_{WA} uncertainty .....3 dB

Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.

Functions
Vibration emission value a_h = 7.02 m/s²
K uncertainty = 1.5 m/s²

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.
- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

5. Assembly

5.1.1 Fitting the steady grip
Install the steady grip as shown in Figures 3a-3c. Do not tighten the screws until you have set the perfect working position with the carrying strap. The steady grip should be aligned as shown in Figure 1. To dismantle, proceed in reverse order.

5.1.2 Fitting the long handle (Fig. 4a – 4c)
Pull the locking lever (A) and push the long handle (Fig. 4b/Item 2) carefully into the connecting piece of the long handle. While doing so, make sure that the drive shafts on the inside of the long handle slide into each other (turn the spool head slightly if required). The lug of the locking lever (A) must latch into the hole (B). Now tighten the handle screw (21) as shown in Figure 4c.

5.1.3 Fitting the blade guard hood
Important: The cutting blade guard hood must be fitted if you wish to work with the cutting blade. The guard hood for the cutting blade must be installed as shown in Figures 5a – 5b.

5.1.4 Fitting/Replacing the cutting blade
The fitting of the cutting blade is shown in Figures 6a – 6g. To dismantle, proceed in reverse order.
- Fit the carrier plate (22) onto the spline shaft (Fig. 6b)
- Securely fit the cutting blade (18) on the cover ring (Fig. 6c)
- Place the pressure plate (23) over the thread of the spline shaft (Fig. 6d).
- Plug on the cover of the pressure plate (24) (Fig. 6e).
- Look for the hole in the carrier plate, line up with the notch underneath, lock with the supplied Allen key (29), and tighten the nut (25) (Fig. 6f/6g). Important: Left-hand thread

5.1.5 Fitting the cutting line guard hood to the blade guard hood
Important: The cutting line guard hood must be additionally fitted if you want to work with the cutting line (Fig. 7a/Item 14).
The guard hood for the cutting line must be installed as shown in Figures 7a – 7b. A blade (Fig. 7a/ Item F) on the underside of the guard hood automatically cuts the cutting line to the optimum length. This is covered by a guard (Fig. 7a/Item G).
Remove the guard before you start working and replace it when you have finished working.

5.1.6 Fitting/Replacing the line spool
The procedure for fitting the line spool is shown in Figures 7c-7d. To dismantle, proceed in reverse order.

Look for the hole in the carrier plate, line up with the notch beneath it, lock with the supplied Allen key (29), and screw the line spool onto the thread. Important: Left-hand thread

5.2 Setting the cutting height
- Fit the carrying strap as shown in Figures 8a-8c.
- Hook the equipment to the carrying belt (Fig. 8d).
- Adjust the perfect working and cutting position using the various strap adjusters on the carrying strap (Fig. 8e).
- In order to establish the optimum length of the carrying strap, you should then make a few swinging movements without starting the engine (Fig. 9a).

The carrying strap is fitted with a quick-release mechanism. Pull the red strap section (Fig. 8f) if you need to remove the strap quickly.

Important: Always use the strap when working with the equipment. Attach the strap as soon as you have started the engine and it is running in idle mode. Switch off the engine before you take off the carrying strap.

6. Before starting the equipment

Check the equipment for the following each time before use:

- That there are no leaks in the fuel system.
- That the equipment is in perfect condition and that the safety devices and cutting devices are complete.
- That all screws are securely fastened.
- That all moving parts move smoothly.

6.1 Fuel and oil

Recommended fuels
Use only a mixture of unleaded petrol and special 2-stroke engine oil. Mix the fuel mixture as indicated on the fuel mixing table.
Important: Do not use a fuel mixture which has been stored for longer than 90 days.
Important: Never use 2-stroke oil with a recommended mixing ratio of 100:1. The manufacturer's warranty will be voided in case of engine damage due to inadequate lubrication.
Important: Only use containers designed and approved for the purpose to transport and store fuel.
Pour the correct quantities of petrol and 2-stroke oil into the mixing bottle (see scale printed on the bottle). Then shake the bottle well.

6.2 Fuel mixture table

Mixing procedure: 40 parts petrol to 1 part oil

Petrol	2-stroke oil
1 liter	25 ml
5 liters	125 ml

7. Operation

Please note that the statutory regulations governing noise abatement may differ from town to town.
Before starting up the equipment remove the protective caps from the cutting blade.

7.1 Starting the engine when cold

Fill the tank with the required amount of oil/petrol mix. See "Fuel and oil".

1. Set the equipment down on a hard, level surface.
2. Press the fuel pump (primer) (Fig. 1/Item 7) 10 times.
3. Move the ON/OFF switch (Fig. 1/Item 9) to "I"
4. Set the choke lever (Fig. 1/Item 5) to „".
5. Hold the equipment firmly and pull out the starter cable (Fig. 1/Item 4) until you feel it start to resist. Then tug sharply on the starter cable 2 times.
6. Set the choke lever (Fig. 1/Item 5) to „".
7. Hold the equipment firmly and pull out the starter cable (Fig. 1/Item 4) until you feel it start to resist. Then tug sharply on the starter cable 4 times. The equipment should start. Important: Never allow the starter cable to snap back. This may damage the equipment. Once the engine has started, allow the equipment to warm up for 10 seconds.
   Important: The cutting tool starts to operate when the engine is started.
8. If the engine does not start up, repeat steps 4-8 above.

Please note: If the engine does not start up even after several attempts, read the section "Engine Troubleshooting". Please note: Always pull the starter cord out in a straight line. If it is pulled out at an angle, then friction will occur on the eyelet. As a result of this friction, the cable will become frayed and will wear away faster. Always hold the starter handle when the cable retracts. Never allow the cable to snap back when it has been pulled out.

7.2 Starting the engine when warm

(The equipment has been idle for less than 15-20 min.)

1. Set the equipment down on a hard, level surface.
2. Switch the ON/OFF switch to "I".
3. Hold the equipment firmly and pull out the starter cable until you feel it start to resist. Then tug sharply on the starter cable. The equipment should start after 1-2 tugs. If the equipment does not start after 6 pulls, repeat steps 1 – 7 of the procedure for starting the engine from cold.

7.3 Switching off the engine

Emergency Stop procedure:
If it becomes necessary to stop the equipment immediately, set the ON/OFF switch to "Stop" or "0"

Normal procedure:
Let go of the throttle lever and wait until the engine has changed to idling speed. Then set the ON/OFF switch to "Stop" or "0".

7.4 Practical tips
Practice all operating techniques with the engine switched off before you start to use the equipment.

8. Working with the petrol power scythe

Extending the cutting line
Caution! Do not use any kind of metal wire or metal wire encased in plastic in the line spool. This may cause serious injuries to the user.
To extend the cutting line, run the engine at full speed and tap the line spool on the ground. This will automatically extend the line. The blade on the safety shield will cut the line to the appropriate length (Fig. 9b).

Important: Remove all grass and weed remnants at regular intervals to prevent the shaft tube overheating. Lawn, grass and weed remnants become trapped under the safety shield (Fig. 9c) and prevent the shaft tube from receiving adequate ventilation. Remove the remnants carefully using a screwdriver or the like.

Different cutting methods
When the equipment is correctly assembled it will cut weeds and long grass in places which are difficult to access, e.g. along fences, walls and foundations and also around trees. It can also be used for „mowing“ down vegetation so that a garden can be better prepared or a certain area cleared down to the soil.

Please note: Even if it is used carefully, cutting around foundations, stone or concrete walls, etc. will result in the line suffering more than normal wear.

Trimming/mowing
Swing the trimmer from side to side in a scything motion. Always keep the line spool parallel to the ground. Check the site and decide which cutting height you require. Guide and hold the line spool at the required height to obtain an even cut (Fig. 9d).

Low trimming
Hold the trimmer right in front of you at a slight angle so that the underside of the line spool is above the ground and the line strikes the correct target. Always cut away from yourself. Never draw the trimmer towards yourself.

Cutting along fences/foundations
Approach wire mesh fences, lath fences, natural stone walls and foundations slowly so that you can cut close to them without striking the obstacle with the line. If, for example, the line strikes stones, stone walls or foundations, it will wear or fray.
If the line strikes wire fencing, it will break.

Trimming around trees
When trimming around tree trunks, approach slowly so that the line does not strike the bark. Walk around the tree, cutting from left to right. Approach grass or weeds with the tip of the line and tilt the line spool forwards slightly. Warning! Take extreme care during mowing work. When doing such work keep a distance of 30 meters between yourself and other people or animals.

Mowing
When mowing, you want to cut all the vegetation down to the ground. To do this, set the line spool at an angle of 30° to the right. Place the handle in the required position. Remember the increased risk of injury to the user, watchers and animals, and the danger of damaging property due to objects (for example stones) being thrown up (Fig. 9e).

Warning! Do not use the equipment to remove objects from footpaths, etc. The equipment is a powerful tool and can throw small stones and other objects a distance of 15 meters or more, causing injuries and damage to cars, houses and windows.

Sawing
The equipment is not suitable for sawing.

Jamming
If the cutting blade jams as a result of attempting to cut vegetation that is too dense, switch off the engine immediately. Remove the grass and scrub from the equipment before you restart it.

Preventing recoil
When you work with the blade, there is a risk of recoil if it strikes solid objects such as tree trunks, branches, tree stumps, stones or the like. This will throw the equipment backwards in the direction opposite to the rotation of the tool. This can cause you to lose control of the equipment. Do not use the blade near fences, metal posts, boundary

stones or foundations. For cutting dense stalks, position the blade as shown in Fig. 9f to prevent recoil.

9. Maintenance

Always switch off the equipment and pull out the spark boot plug before carrying out any maintenance work.

9.1 Replacing the line spool/cutting line

1. Dismantle the line spool (13) as described in section 5.1.6. Press the spool together (Fig. 12a) and remove one half of the housing (Fig. 12b).
2. Take the line spool out of the line spool housing (Fig. 12c).
3. Remove any remaining cutting line.
4. Place the new cutting line in the center and attach the resulting loop to the recess in the spool splitter (Fig. 12d).
5. Wind the line on to the spool counter-clockwise with tension. The spool splitter will separate the two halves of the nylon line (Fig. 12e).
6. Hook the last 15 cm of the two ends of the line to the line holders opposite the line spool (Fig. 12f).
7. Thread the two ends of the line through the metal eyelets in the line spool housing (Fig. 12c).
8. Press the line spool into the line spool housing.
9. Pull the two line ends sharply to release them from the line holders.
10. Cut the excess line to a length of around 13 cm. This will reduce the load on the engine when starting up and warming up.
11. Fit the line spool again. See section 5.1.6. If you are replacing the complete line spool, ignore points 3-6.

9.2 Grinding the safety hood blade

The safety hood blade can become blunt over time. When you notice this, undo the screw holding the safety hood blade on the safety hood. Clamp the blade in a vise. Sharpen the blade with a flat file and make sure that the angle of the cutting edge is not altered in the process. File in one direction only.

9.3 Maintenance of the air filter (Fig. 10a-10c)

Soiled air filters reduce the engine output by supply too little air to the carburetor. Regular checks are therefore essential. The air filter (10) should be checked after every 25 hours of use and cleaned if necessary. If the air contains a lot of dust, the air filter should be checked more frequently.

1. Remove the air filter cover (Fig. 10a).
2. Remove the filter element (Fig. 10b/10c).
3. Clean the filter element by tapping it or blowing it.
4. Assemble in reverse order.

Important: Never clean the air filter with petrol or inflammable solvents.

9.4 Maintenance of the spark plug (Fig. 11a-11c)

Spark plug sparking gap = 0.6mm. Tighten the spark plug with a torque of 12 to 15 Nm. Check the spark plug for dirt and grime after 10 hours of operation and if necessary clean it with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

1. Remove the spark plug connector cover (20) as shown in Fig. 11a.
2. Pull out the spark plug connector (16). (Fig. 11b)
3. Remove the spark plug (Abb. 11c) with the supplied spark plug wrench (27).
4. Assemble in reverse order.

9.5 Carburetor settings

Important. Settings on the carburetor may only be made by authorized customer service personnel. To carry out any work on the carburetor you must first remove the air filter cover as shown in Figures 10a-10c.

Setting the throttle cable:

If the maximum speed of the equipment drops over time and you have ruled out all the other possible causes listed in section 12 „Troubleshooting“, it may be necessary to adjust the throttle cable. First of all check whether the carburetor opens fully when the throttle handle is pressed right through. This is the case if the carburetor slide (Fig. 13a) is completely opened when the throttle is fully activated. Figure 13a shows the correct setting. If the carburetor slide is not completely open, it must be adjusted.

The following steps are required to adjust the throttle cable:

- Undo the lock nut (Fig. 13b/Item C) a few turns.

- Undo the adjusting screw (Fig. 13b/Item D) until the carburetor slide is completely open when the throttle is fully activated, as shown in Figure 13a.
- Retighten the lock nut.

9.6 Setting the idling speed
Important! Set the idling speed when the equipment is warm.
Only an authorized service center is allowed to set the idling speed. The start-up speed of the cutting tool must be at least 1.25 times the idling speed.

9.7 Applying grease to the gear unit
After every 20 hours of use add a little gear grease (approx. 10 g) at the lubrication point (C) (Fig. 7c).

10. Cleaning, storage, transport and ordering of spare parts

10.1 Cleaning
- Keep the handles free of oil so that you can maintain a firm grip.
- Clean the equipment as required with a damp cloth and, if necessary, mild washing up liquid.

Important!
Always pull out the spark boot plug each time before carrying out any cleaning. Never immerse the equipment in water or other liquids in order to clean it.
Store the equipment in a safe and dry place out of the reach of children.

10.2 Storage
Important: Never put the equipment into storage for longer than 30 days without carrying out the following steps.

Storing the equipment
If you intend to store the equipment for longer than 30 days, the equipment must be prepared accordingly. Otherwise the fuel still remaining in the carburetor will evaporate and leave a rubbery sediment. This can cause problems when starting up the equipment and may require expensive repairs.

1. Slowly remove the fuel tank cap to release any pressure that may have formed in the tank. Carefully empty the tank.
2. To remove the fuel from the carburetor, start the engine and let it run until it stops.
3. Leave the engine to cool (approx. 5 minutes).

Note: Store the equipment in a dry place and far away from possible ignition sources such as an oven, a gas-fired hot water boiler, a gas-fired dryer, etc.

Putting the equipment back into operation
1. Remove the spark plug (see section 9.4).
2. Clean the spark plug and check that the electrode gap is correct, or insert a new spark plug with the correct electrode gap.
3. Prepare the equipment for operation.
4. Fill the tank with the relevant mixture of fuel and oil. See the section „Fuel and oil“.

10.3 Transport
To transport the machine, empty the petrol tank as described in section 10. Clean coarse dirt off the equipment with a brush or hand brush. Dismantle the drive rod mechanism as described in section 5.1.2.

10.4 Ordering spare parts
Please provide the following information on all orders for spare parts:
- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment
- Part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

11. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

12. Troubleshooting guide

The table below contains a list of fault symptoms and explains what you can do to remedy the problem if your equipment fails to work properly. If the problem still persists after working through the list, please contact your nearest service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The equipment does not start	- Correct starting procedure not followed - Sooted or damp spark plug - Incorrect carburetor setting	- Follow the instructions for starting - Clean the spark plug or replace it with a new one - Contact an authorized customer service outlet or send the equipment to ISC GmbH
The equipment starts but does not develop its full power	- Incorrect choke lever setting - Soiled air filter - Incorrect carburetor setting	- Set the choke lever to „⚜“ - Clean the air filter - Contact an authorized customer service outlet or send the equipment to ISC GmbH
The engine does not run smoothly	- Incorrect electrode gap on the spark plug - Incorrect carburetor setting	- Clean the spark plug and adjust the electrode gap, or fit a new spark plug - Contact an authorized customer service outlet or send the equipment to ISC GmbH
Engine smokes excessively	- Incorrect fuel mix - Incorrect carburetor setting	- Use the correct fuel mix (see fuel mixing table) - Contact an authorized customer service outlet or send the equipment to ISC GmbH

Anl_GC_BC_52_I_AS_SPK9.indb 26 28.02.2024 07:06:30

For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:
As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

Please note that batteries and lamps (e.g. light bulbs) must be removed from the tool before it is disposed of.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Spark plug, air filter
Consumables*	Cutting blade, line spool with cutting line
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
  Describe this malfunction.

Warranty certificate

Dear Customer,
All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that this equipment develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply solely to consumers, i.e. natural persons, who do not want to use this product in connection with either their commercial or other self-employed activities. These guarantee terms regulate additional guarantee services which the undermentioned manufacturer promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory rights of guarantee are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The guarantee services cover only defects due to material or manufacturing faults on the new product which you have bought in the European Union from the undermentioned manufacturer and are limited to either the rectification of said defects or the replacement of the product, whichever we prefer. Please note that only equipment under the brand name “Professional” has been designed for use in commercial, trade or professional applications. For all other products the guarantee is invalidated if the equipment is used within the guarantee period in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities.
3. Our guarantee does not cover:
   - Damage to the equipment caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or by unprofessional installation; damage caused by failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type); damage caused by failure to comply with the maintenance and safety regulations; damage caused by exposing the equipment to abnormal environmental conditions; damage resulting from poor care and maintenance.
   - Damage to the equipment caused by misuse or incorrect applications (e.g. overloading the equipment or using non-approved attachments or accessories); damage caused by foreign bodies (e.g. sand, stones, dust, ….) getting inside the equipment. Damage in transit; damage caused by force or external influences (e.g. by dropping the equipment).
   - Damage to the equipment or parts of the equipment which is owed to use-related, normal or otherwise natural wear. For example, batteries and battery packs are manufactured with a cycle limit for design-related reasons. Wear is negatively influenced in particular by load demands and charging speeds as well as exposure to heat, cold, vibration and impact.
4. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the equipment. Guarantee claims must be submitted before the end of the guarantee period and within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the equipment even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or for any replacement parts fitted. This also applies if on-site service is used.
5. To assert your guarantee claim, register the defective equipment at: www.Einhell-Service.com. You will need to provide proof of purchase of the new item of equipment. Equipment returned without such proof or without a rating plate are excluded from the guarantee services because of the lack of traceability. If the defect is covered by our guarantee, then either the item in question will be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.
6. If you have taken the equipment with you to a different EU country than where you bought it, we will arrange for a local service partner to provide the guarantee services. If you take the equipment outside the EU, the guarantee will not apply.

Of course, we are also happy to offer a chargeable repair service for any defects which are not covered or no longer covered by the scope of this guarantee. To take advantage of this service, please send the equipment to our service address. We draw attention to the restrictions of this guarantee concerning wear parts, consumables and missing parts as presented in the service information included in this operating manual.

Warrantor/ Service:
Einhell UK Ltd, Unit 10, 1st Floor, Champion‘s Business Park, Arrowe Brook Road, Upton, Wirral, CH49 0UQ

Anl_GC_BC_52_I_AS_SPK9.indb 29 28.02.2024 07:06:31

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.
Danger !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Dispositifs de sécurité
Pendant que vous travaillez sur l'appareil, le capot de protection en plastique correspondant (pour fonctionnement avec lame ou fil) doit être monté pour éviter que des objets soient projetés. La lame intégrée dans le capot de protection du fil de coupe sectionne le fil automatiquement à la longueur optimale.

Explication des plaques signalétiques situées sur l'appareil (fig. 14) :
1. Avertissement !
2. Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi !
3. Portez une protection des yeux, de la tête et de l'ouïe !
4. Portez des chaussures rigides !
5. Portez des gants de protection !
6. Protégez l'appareil de la pluie ou de l'humidité !
7. Faites attention aux pièces pouvant être projetées.
8. Avant les travaux de maintenance, mettez l'appareil hors circuit et retirez la cosse de bougie d'allumage !
9. L'écart entre la machine et les personnes environnantes doit être d'au moins 15 m !
10. L'outil continue à tourner après la mise hors circuit.
11. Attention Parties brûlantes. Gardez vos distances.
12. Remettez un peu de graisse toutes les 12 heures de fonctionnement (graisse liquide pour engrenage) !
13. Attention au recul !
14. N'utilisez pas de lames de scie.

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (figure 1-13)
1. Pièce de raccordement guidon
2. Guidon
3. Poignée de guidage
4. Cordon de démarrage
5. Levier étrangleur
6. Réservoir à essence
7. Pompe à carburant "primer"
8. Recouvrement du boîtier du filtre à air
9. Interrupteur en circuit/hors circuit
10. Filtre à air
11. Accélérateur
12. Blocage de l'accélérateur
13. Bobine de fil avec fil de coupe
14. Capot de protection fil de coupe
15. Capot de protection lame
16. Cosse de bougie d'allumage
17. Ceinture de port
18. Lame
19. Fixation poignée de guidage
20. Recouvrement de la cosse de bougie d'allumage
21. Vis pour poignée M6
22. Disque entraîneur
23. Plaque de compression
24. Recouvrement plaque de compression
25. Écrou M10 (filet à gauche)
26. Flacon d'essence/d'huile
27. Clé à bougie
28. 3x serre-câbles
29. Clé allen 4 mm
30. Clé allen 5 mm

2.2 Volume de livraison
Veuillez contrôler si l‘article est complet à l‘aide de la description du volume de livraison. S‘il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l‘appareil muni d‘une preuve d‘achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d‘emploi.

- Ouvrez l’emballage et prenez l’appareil en le sortant avec précaution de l’emballage.
- Retirez le matériel d’emballage tout comme les sécurités d’emballage et de transport (s’il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l’appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l’emballage autant que possible jusqu’à la fin de la période de garantie.

Danger !
L’appareil et le matériel d’emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s’étouffer !

- Débroussailleuse à essence
- Guidon
- Poignée de guidage
- Support de poignée de guidage
- Bandoulière
- Lames
- Bobine de fil avec fil de coupe
- Disque entraîneur
- Plaque de compression
- Recouvrement de la plaque de compression
- Écrou M10 (filet à gauche)
- Mélangeur huile/d’essence
- Clé à bougie
- Clé à six pans creux 4 mm
- Clé à six pans creux 5 mm
- 3x serre-câble
- Molette M6
- Capot de protection pour fil de coupe/lames
- Mode d’emploi d’origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l’affectation

La débroussailleuse (utilisation de la lame) convient à la coupe de petits bois, de mauvaises herbes résistantes et de broussailles. Le coupe-herbe (utilisation de la bobine de fil avec fil de coupe) convient à la coupe de gazon, de surface d‘herbe et de mauvaises herbes légères. Le respect du mode d‘emploi joint par le fabricant est la condition primordiale préalable à une utilisation conforme de l‘appareil. Toute autre utilisation non explicitement autorisée dans ce mode d‘emploi peut entraîner des dommages sur l‘appareil et représenter un grave danger pour l‘utilisateur. Veuillez absolument respecter les limites indiquées dans les consignes de sécurité.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n‘ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l‘appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Attention ! En raison des risques pour l‘intégrité corporelle de l‘utilisateur, la débroussailleuse à essence ne peut pas être utilisée pour les travaux suivants : pour nettoyer les trottoirs et comme broyeur pour réduire en petits morceaux des petites branches d‘arbres ou de haies. De plus, la débroussailleuse ne doit pas être utilisée pour aplanir des irrégularités du sol, comme par ex. les taupinières. Pour des raisons de sécurité, la débroussailleuse à essence ne doit pas être utilisée comme groupe d’entraînement pour d’autres outils ou jeux d‘outils de toute sorte.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Toute utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le fabricant décline toute responsabilité et l‘utilisateur/l‘opérateur est responsable.

4. Données techniques

Type de moteur .. Moteur 2 temps, refroidi par air, ... cylindre chromé
Puissance du moteur (maximum) . 1,5 kW (2 PS)
Cylindré .....51,7 ccm
Vitesse de rotation à vide du moteur : .....
.....3000 ± 300 tr/min
Vitesse maximale de .....
rotation du moteur: .....9600 tr/min
Vitesse maximale de rotation
de la faux : .....6750 tr/min
de la débroussailleuse : .....6000 tr/min
Allumage..... Digital
Entraînement ..... accouplement centrifuge
Poids (réservoir vide) .....7,4 kg
Fil du cercle de coupe .....Ø 42 cm
Lame de cercle de coupe .....Ø 25,5 cm
Longueur du fil ..... 4 m
Ø du fil ..... 2,4 mm
Contenance du réservoir .....0,9 l
Bougie d'allumage L8RTC

Danger !
Bruit et vibration
Niveau de pression acoustique L_{pA} .... 95,8 dB(A)
Imprécision K_{pA} .....3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} ... 114 dB(A)
Imprécision K_{WA} .....3 dB

Portez une protection acoustique.
L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Fonctionnement
Valeur d'émission de vibration a_h = 7,02 m/s²
Insécurité K = 1,5 m/s²

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !
- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

5. Montage

5.1.1 Montage de la poignée de guidage
Montez la poignée de guidage comme représenté dans les figures 3a-3c. Ne serrez les vis à fond qu'après avoir réglé la position optimale de travail avec la ceinture. La poignée de guidage doit être dirigée comme indiqué dans la figure 1. Le démontage se fait à l'inverse.

5.1.2 Montage du guidon (fig. 4a - 4c)
Tirez sur le levier de blocage (A) et poussez avec précaution le guidon (fig. 4b/pos. 2) dans la pièce de raccord du guidon. Veillez ce faisant à ce que les arbres d'entraînement à l'intérieur du guidon glissent les uns sur les autres (le cas échéant, tournez légèrement la tête de bobine). Le nez du levier de blocage (A) doit s'encranter dans le trou (B). Serrez à présent la vis pour poignée (21) comme sur la figure 4c.

5.1.3 Montage du capot de protection de la lame
Attention : lorsque l'on travaille avec la lame de coupe, il faut que le capot de protection soit monté. Le montage du capot de protection des lames se fait comme dans les figures 5a-5b.

5.1.4 Montage/Remplacement de la lame
Le montage de la lame est décrit sur les images 6a-6g. Le démontage doit être effectué dans l'ordre inverse.
- Connectez le disque entraîneur (22) sur l'arbre cannelé (figure 6b)
- Bloquez les lames (18) sur le disque entraîneur (figure 6c)
- Connectez la plaque de compression (23) sur l'arbre cannelé via le filet (fig. 6d)
- Enfichez le recouvrement de la plaque de compression (24) (figure 6e)
- Cherchez le perçage du disque entraîneur, faites-le correspondre à l'encoche qui se trouve dessous et arrêtez-le avec la clé à six pans creux (29) fournie pour ensuite serrer l'écrou (25) (fig. 6f/6g). Attention : Filet à gauche

5.1.5 Montage du capot de protection du fil de coupe sur le capot de protection de la lame

Attention : lorsque vous travaillez avec le fil de coupe, installez également le capot de protection de fil de coupe (fig. 7a/pos. 14).
Le montage du capot de protection du fil de coupe se fait comme représenté sur les illustrations 7a-7b. Une lame (fig. 7a/pos. F) pour la régulation automatique de la longueur du fil se trouve sur le côté inférieur du capot de protection. Celle-ci est recouverte d'une protection (fig. 7a/pos. G). Retirez cette protection avant de travailler et remettez-la après avoir travaillé.

5.1.6 Montage/remplacement de la bobine de fil

Le montage de la bobine de fil figure sur les illustrations 7c à 7d. Le démontage s'effectue dans le sens inverse.

Cherchez le perçage du disque entraîneur, faites-le correspondre à l'encoche qui se trouve dessous et arrêtez-le avec la clé à six pans creux (29) fournie pour ensuite visser la bobine de fil sur le filet. Attention : filet à gauche

5.2 Réglage de la hauteur de coupe

- Mettez la bandoulière comme indiqué dans la figure 8a-8c.
- Accrochez l'appareil à la ceinture (figure 8d).
- Réglez la position de travail optimale à l'aide des boutons de réglage sur la bandoulière (figure 8e).
- Pour déterminer la longueur optimale de la ceinture, faites quelques mouvements sans mettre le moteur en marche (figure 9a).

La bandoulière est dotée d'un mécanisme d'ouverture rapide. Si vous devez déposer rapidement l'appareil, tirez sur la partie rouge de la ceinture (fig. 8f).

Attention: Utilisez toujours la ceinture pour travailler avec l'appareil. Mettez la bandoulière dès que le moteur est démarré et qu'il fonctionne à vide. Mettez le moteur hors circuit avant de retirer la bandoulière.

6. Avant la mise en service

Vérifiez l'appareil avant chaque mise en service quant à :

- l'étanchéité du système à carburant.
- l'excellent état et l'intégralité des dispositifs de protection et du dispositif de coupe.
- la bonne fixation des raccords vissés.
- la souplesse de toutes les pièces amovibles.

6.1 Carburant et huile

Carburants recommandés
Utilisez uniquement un mélange fait d'essence normale sans plomb et d'une huile spéciale moteur à 2 temps. Mélangez le carburant comme indiqué dans le tableau de mélange de carburant.
Attention : n'utilisez jamais de mélange de carburant ayant été stocké plus de 90 jours.
Attention : n'utilisez jamais d'huile à deux temps qui a besoin d'un mélange de 100:1. En cas de dommages sur le moteur en raison d'un graissage insuffisant, la garantie moteur du fabricant est annulée.
Attention : pour le transport et le stockage de carburant, utilisez exclusivement les réservoirs prévus et homologués à cet effet.
Remplacez respectivement de la bonne quantité d'essence et d'huile deux temps dans la bouteille de mélange ci-jointe (voir l'échelle imprimée). Secouez ensuite bien la bouteille.

6.2 Tableau de mélange du carburant

Méthode de mélange: 40 parts d'essence pour une part d'huile

Essence	Huile pour moteur 2 temps
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml

7. Commande

Veuillez respecter les directives légales relatives à l'ordonnance de la protection contre le bruit. Elles peuvent différer d'un endroit à l'autre.
Avant la mise en service, retirez le capot protecteur des lames.

7.1 Démarrer avec un moteur froid
Remplissez le réservoir de la quantité correcte de mélange essence/huile. Voir également le chapitre combustible et huile.

1. Placez l'appareil sur une surface solide et plane.
2. Poussez 10x la pompe à carburant (Primer) (figure 1/pos. 7).
3. Connectez l'interrupteur Marche / Arrêt (fig. 1/pos. 9) sur "I".
4. Mettez le levier étrangleur (fig. 1/pos. 5) en position „".
5. Tenez bien l'appareil et tirez le cordon de démarrage (figure 1 /pos. 4) jusqu'à la première résistance. Maintenant tirez d'un coup sec 2x la corde de lancement.
6. Mettez le levier étrangleur (fig. 1/pos. 5) en position „".
7. Tenez bien l'appareil et tirez le cordon de démarrage (figure 1 /pos. 4) jusqu'à la première résistance. Maintenant tirez d'un coup sec 4x la corde de lancement. L'appareil doit démarrer.
   Attention : ne laissez pas le cordon de démarrage rentrer trop rapidement. Ceci peut entraîner des dommages.
   Lorsque le moteur est démarré, faire chauffer l'appareil pendant env. 10 sec.
   Attention : L'outil de coupe commence à tourner lorsque le moteur est démarré.
8. Si le moteur ne démarre pas, recommencez les étapes 4-8.

Observations : Si le moteur ne démarre toujours pas au bout de plusieurs essais, lisez le paragraphe " élimination des erreurs". Observations : Tirez toujours la corde de démarrage toute droite. Si vous la tirez en lui faisant faire un angle, un frottement aura lieu au niveau de l'oeillet. Ce frottement écorche la corde qui s'use plus vite. Maintenez toujours la poignée de démarrage lorsque la corde retourne à sa place. Ne laissez jamais la corde retourner rapidement de son état tiré.

7.2 Démarrer avec un moteur froid
(L'appareil était à l'arrêt pendant moins de 15-20 min)

1. Placez l'appareil sur une surface plane et solide.
2. Mettez l'interrupteur en circuit/hors circuit sur "I".
3 Tenez fermement l'appareil et tirez le cordon de démarrage jusqu'à la première résistance. Maintenant, tirez fortement sur le cordon de démarrage. L'appareil doit démarrer au bout de 1 à 2 essais. Si la machine ne démarre toujours pas au bout de 6 essais, recommencez les étape 1 à 7 avec un moteur à froid.

7.3 Eteindre le moteur

Suite des étapes pour un arrêt d'urgence :
S'il est nécessaire de mettre la machine immédiatement hors circuit, mettez l'interrupteur en circuit/hors circuit sur "Stop" ou „0"

Suite normale des étapes :
Relâchez l'accélérateur et attendez jusqu'à ce que le moteur passe en vitesse de marche à vide. Mettez ensuite l'interrupteur en circuit/hors circuit sur „Stop" ou encore „0".

7.4 Consignes de travail
Avant d'utiliser l'appareil, entraînez vous à faire toutes les techniques de travail avec le moteur à l'arrêt.

8. Travailler avec la débroussailleuse à essence

Allongement du fil de coupe
Avertissement ! N'utilisez pas de fil de fer ou de fil de fer recouvert de plastique de quelque sorte que ce soit dans la bobine de fil. Cela peut entraîner de graves blessures chez l'utilisateur.
Pour allonger le fil de coupe, laissez tourner le moteur à plein régime et tapoter la bobine de fil sur le sol. Le fil est automatiquement rallongé.
La lame du capot protecteur raccourci le fil à la longueur adéquate (fig. 9b).

Attention: Retirez régulièrement tous les résidus de gazon et de mauvaises herbes afin d'éviter une surchauffe du tube du manche. Les résidus de gazon, d'herbe, de mauvaises herbes se coincent sous le capot protecteur (fig. 9c), cela

empêche le refroidissement suffisant du tube du manche. Retirez les résidus avec précaution à l‘aide d‘un tournevis
ou quelque chose de semblable.

Différents types de coupe
Si l‘appareil est correctement monté, il coupe les mauvaises herbes et l‘herbe haute à des endroits difficilement accessibles, comme par exemple le long de grillages, de murs et de fondations ainsi qu‘autour des arbres. On peut également l‘utiliser pour des travaux de tonte comme raser de la végétation pour préparer au mieux l‘installation d‘un jardin ou pour nettoyer un endroit précis.

Observations: même dans le cas d‘une utilisation soignée, la coupe le long de fondations, de pierres ou de murs de béton etc. entraîne une usure du fil supérieure à l‘usure normale.

Couper/Tondre
Déplacez le coupe-herbe en faisant des mouvements oscillants d‘un côté à l‘autre. Positionnez toujours la bobine de fil parallèlement au sol. Vérifiez le terrain et déterminez la hauteur de coupe souhaitée. Placez et maintenez la bobine de fil à la hauteur souhaitée, afin d‘obtenir une coupe régulière (fig. 9d).

Couper à basse hauteur
Positionnez le coupe-herbe en le penchant légèrement juste devant vous afin que la partie inférieure de la bobine de fil se trouve au dessus du sol et que le fil coupe au bon endroit. Coupez toujours en vous éloignant de là où vous vous tenez. Ne tirez jamais le coupe-herbe vers vous.

Coupe le long de grillages/fondations
Approchez-vous lentement des clôtures en grillage, des palissades en bois, des murs en pierre et des fondations lors de la coupe afin de couper à ras sans que toutefois le fil puisse heurter l‘obstacle. Si le fil entre en contact par ex. avec des pierres, des murs en pierre ou des fondations, il s‘use ou s‘effiloche.
Si le fil tape contre le grillage d‘une clôture, il se casse.

Couper l’herbe autour d‘arbres
Si vous coupez l’herbe autour de tronc d‘arbres, approchez-vous lentement afin que le fil ne touche pas l‘écorce. Faites le tour de l‘arbre et ce-faisant coupez de gauche à droite. Approchez-vous de l‘herbe ou des mauvaises herbes avec la pointe du fil et faites basculer la bobine de fil légèrement vers l‘avant. Avertissement : Soyez extrêmement prudent lors des travaux de tonte. Maintenez une distance de 30 mètres entre vous et d‘autres personnes ou animaux lors de tels travaux.

Tondre
Quand vous tondez, il s‘agit de tondre toute la végétation jusqu‘au sol. Pour cela, penchez la bobine de fil de 30 degré vers la droite. Placez la poignée dans la position souhaitée. Faites attention au risque de blessure accru de l‘utilisateur, des spectateurs et des animaux ainsi qu‘au risque de détérioration de matériel par des objets projetés (par ex. pierres) (fig. 9e).

Avertissement : ne retirez pas d‘objets du trottoir etc. avec l‘appareil ! L‘appareil est un outil puissant et les petites pierres ou autres objets peuvent être projetés à 15 mètres et plus et provoquer des blessures ou des détériorations sur les voitures, les maisons et les fenêtres.

Scier
L‘appareil n‘est pas conçu pour scier.

Blocage
Si la lame de coupe se bloque à cause d‘une végétation trop dense, mettez immédiatement le moteur hors circuit. Enlevez l‘herbe et la broussaille de l‘appareil avant de le remettre en service.

Éviter un recul
Lorsque la lame de coupe rencontre des obstacles (tronc d‘arbre, nœud, souche, pierre ou autres) pendant le travail, cela entraîne un risque d‘effet de recul. L‘appareil recule ce-faisant brusquement dans le sens contraire du sens de rotation de l‘outil. Cela peut faire perdre le contrôle de l‘appareil. N‘utilisez pas la lame à proximité de clôtures, de poteaux métalliques, de bornes ou de fondations. Pour la coupe de tiges épaisses, positionnez celles-ci comme illustré sur la figure 9f afin d‘éviter des reculs.

9. Maintenance

Mettez toujours l‘appareil hors circuit avant tout travail d‘entretien et retirez la cosse de la bougie d‘allumage.

9.1 Remplacement de la bobine de fil/du fil de coupe

1. Démontez la bobine de fil (13) comme décrit dans la figure 5.1.6. Serrez la bobine (figure 12a) et enlevez une moitié du carter (figure 12b).
2. Retirez la bobine de fil du boîtier de la bobine de fil (figure 12c).
3. Retirez les éventuels fils de coupe encore présent.
4. Faites une boucle avec un nouveau fil de coupe au centre et accrochez la boucle dans l’encoche du séparateur de bobine. (figure 12d)
5. Enroulez le fil en le tendant dans le sens contraire à celui des aiguilles d’une montre. Le séparateur de bobine sépare alors les deux moitiés du fil de Nylon. (figure 12e)
6. Accrochez les derniers 15 cm des deux extrémités de fil dans les supports de fil opposés de la bobine de fil. (figure 12f)
7. Introduisez les deux extrémités de fil dans les oeillets en métal du boîtier de la bobine de fil (figure 12c).
8. Enfoncez la bobine de fil dans le boîtier de la bobine de fil.
9. Tirez brièvement et vigoureusement sur les extrémités des fils afin de les détacher des attaches.
10. Coupez le fil excédentaire jusqu’à une longueur d’environ 13 cm. Ceci réduit la charge sur le moteur pendant le démarrage et le temps de mise à température.
11. Montez à nouveau la bobine de fil (voir point 5.1.6). Si la bobine de fil complète est remplacée, sautez les points 3-6.

9.2 Affûtage de la lame du capot

La lame du capot peut s‘émousser avec le temps. Si vous vous en rendez compte, desserrez les vis avec lesquelles la lame du capot est fixée au capot de protection. Bloquez la lame dans un étau. Affûtez la lame avec une lime plate et veillez à garder l‘angle de l‘arête de coupe. Limez dans une seule direction.

9.3 Maintenance du filtre à air (figure 10a-10c)

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance motrice en raison d’une amenée d’air au carburateur trop réduite. Des contrôles réguliers sont par conséquent indispensables. Il faut contrôler le filtre à air (10) toutes les 25 heures de service et le nettoyer le cas échéant. Si l’air est très chargé en poussière, contrôlez plus souvent le filtre à air.

1. Retirez le couvercle du filtre à air (figure 10a)
2. Retirez la cartouche filtrante (figure 10b/10c) Nettoyez l’élément filtrant en tapotant dessus ou en soufflant dessus.
3. Le montage est effectué dans l’ordre inverse des étapes.

Attention: Ne nettoyez jamais le filtre avec de l’essence ni avec des solvants inflammables.

9.4 Maintenance des bougies d‘allumage (figure 10a-10c)

L’éclateur de la bougie d’allumage = 0,6 mm. Tirez la bougie d’allumage avec 12 à 15 Nm. Contrôlez la bougie d’allumage pour la première fois au bout de 10 heures de service. Repérez les encrassements et nettoyez-les le cas échéant à l’aide d’une brosse à fils de cuivre. Effectuez ensuite une maintenance de la bougie d’allumage toutes les 50 heures de service.

1. Retirez la cosse de bougie d‘allumage (20) comme indiqué sur la figure 11a.
2. Débranchez la cosse de bougie d‘allumage (16) (fig. 11b).
3. Enlevez la bougie d’allumage (figure 11c) avec la clé à bougie (27) jointe.
4. Le montage est effectué dans l’ordre inverse des étapes.

9.5 Réglages du carburateur

Attention ! Les réglages du carburateur doivent uniquement être entrepris par un service après-vente dûment autorisés.
Avant tous travaux sur le carburateur, démontez d‘abord le recouvrement du filtre comme indiqué sur les figures 10a à 10c.

Réglage du câble de transmission du carburateur :

Si, avec le temps, la vitesse maximale de l‘appareil ne peut plus être atteinte et que toutes les autres causes possibles selon le paragraphe 12 Élimination des erreurs sont exclues, il peut être nécessaire de régler le câble de transmission du carburateur. Vérifiez pour ce faire tout d‘abord si le carburateur s‘ouvre complètement lorsque la poignée de l‘accélérateur est enfoncée jusqu‘au

bout. C‘est le cas lorsque le coulisseau du carburateur (fig. 13a) est entièrement ouvert alors que l‘on appuie à fond sur l‘accélérateur. La figure 13a montre le réglage correct. Si le coulisseau du carburateur n‘est pas complètement ouvert, il est nécessaire de faire un ajustement.

Afin de régler le tirant de câble, les étapes suivantes sont nécessaires :

- Desserrez le contre écrou (fig. 13b/pos. C) de quelques tours.
- Dévissez la vis de réglage (fig. 13b/pos. D) jusqu‘à ce que le coulisseau du carburateur soit complètement ouvert alors que l‘accélérateur est à fond, comme indiqué sur la figure 13a.
- Resserrez le contre écrou.

9.6 Réglage du ralenti :
Remarque ! Réglez le ralenti lorsque le moteur est chaud.
Le réglage du ralenti doit être uniquement effectué par un service spécialisé et autorisé pour cela. La vitesse de rotation de l‘outil de coupe au démarrage doit être d’au moins 1,25 fois la vitesse du ralenti.

9.7 Graissage de l‘engrenage
Remettez un peu de graisse pour engrenage toutes les 20 heures de service (env. 10g) dans le graisseur (C) (fig. 7c).

10. Nettoyage, stockage, transport et commande de pièces de rechange

10.1 Nettoyage

- Ne mettez pas de graisse sur les poignées afin de toujours avoir une bonne prise en main.
- Nettoyez l‘appareil au besoin avec un chiffon humide et, le cas échéant, avec un nettoyant doux.

Attention !
Avant chaque nettoyage, retirez la cosse de bougie d‘allumage. Ne plongez surtout pas l‘appareil dans de l‘eau ou autres liquides pour le nettoyer. Conservez l‘appareil dans un lieu sec et sûr et hors de portée des enfants.

10.2 Stockage
Attention : ne rangez jamais l‘appareil pendant une durée qui dépasse 30 jours sans passer par les étapes suivantes.
Rangement de l‘appareil
Si vous rangez l‘appareil pendant une durée qui dépasse 30 jours, il faut le préparer pour cela. Sinon, le reste du carburant se trouvant dans le carburateur s‘évapore et laisse un fond ressemblant à du caoutchouc. Cela pourrait rendre le démarrage difficile et entraîner des coûts de réparation importants.

1. Retirez le bouchon du réservoir de carburant lentement afin de laisser s‘échapper la pression contenue éventuellement dans le réservoir. Videz le réservoir avec précaution.
2. Démarrez le moteur et laissez le tourner jusqu‘à ce que le moteur s‘arrête, afin d‘éliminer le carburant du carburateur.
3. Laissez refroidir le moteur (env. 5 minutes).

Remarque : rangez l‘appareil à un endroit sec et éloigné de sources d‘incendie, par ex. poêles, chaudière à gaz, séchoir à gaz, etc.

Remise en service

1. Enlevez la bougie d‘allumage (voir 9.4).
2. Nettoyez la bougie d‘allumage et veillez à ce que les électrodes aient un écart correct sur la bougie d‘allumage ; ou montez une nouvelle bougie d‘allumage avec un écart d‘électrodes correct.
3. Préparez l‘appareil au fonctionnement.
4. Remplissez le réservoir avec le mélange essence/huile correct. Voir paragraphe Carburant et huile.

10.3 Transport
Si vous voulez transporter l‘appareil, videz le réservoir de carburant comme expliqué dans le chapitre 10. Nettoyez l‘appareil des saletés grossières avec une brosse ou une balayette. Démontez la tige d‘entraînement comme expliqué au point 5.1.2.

10.4 Commande de pièces de rechange
Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :

- Type de l‘appareil
- Référence de l‘appareil.
- Numéro d‘identification de l‘appareil
- Numéro de pièce de rechange de la pièce de rechange nécessaire

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l‘adresse www.isc-gmbh.info

11. Mise au rebut et recyclage

L‘appareil se trouve dans un emballage permettant d‘éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L‘appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d‘élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l‘administration de votre commune !

12. Plan de recherche des erreurs

Le tableau suivant indique des symptômes d‘erreurs et décrit comment vous pouvez y remédier, s‘il arrive que votre machine ne fonctionne pas. Si malgré cela, vous n‘arrivez pas à localiser le problème et à l‘éliminer, adressez-vous à votre service après-vente.

Dérangement	Cause probable	Élimination
L‘appareil ne démarre pas.	- Manière de procéder incorrecte pendant le démarrage. - Bougie d‘allumage encrassée ou humide - Mauvaise régulation du carburateur	- Respectez les instructions de démarrage - Nettoyez la bougie d‘allumage ou remplacez-la par une nouvelle. - Demandez au service après vente autorisé ou envoyez l‘appareil à la société ISC-GmbH.
L‘appareil démarre mais n‘atteint pas sa pleine puissance.	- Mauvais réglage du levier étrangleur - Encrassement du filtre à air - Mauvaise régulation du carburateur	- Mettre le levier étrangleur sur « ♦ ». - Nettoyez le filtre à air - Demandez conseil au service après vente autorisé ou envoyez l‘appareil à la société ISC-GmbH.
Le moteur ne fonctionne pas régulièrement	- Écart incorrect entre les électrodes de la bougie d‘allumage - Mauvaise régulation du carburateur	- Nettoyez la bougie d‘allumage et réglez l‘écart entre les électrodes ou montez une nouvelle bougie d‘allumage. - Demandez au service après vente autorisé ou envoyez l‘appareil à la société ISC-GmbH.
Le moteur fume trop	- Mauvais mélange de carburant - Mauvaise régulation du carburateur	- Utilisez un mélange correct de carburant (voir le tableau de mélange de carburant) - Demandez au service après vente autorisé ou envoyez l‘appareil à la société ISC-GmbH.

Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :
Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Veuillez noter que lors de la mise au rebut, les accumulateurs et les moyens d'éclairage (par ex. ampoule) sont retirés de l'appareil.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l‘approvisionnement en pièces de rechange et d‘usure ou l‘achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l‘utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d‘usure*	Bougies, filtres à air
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	Lame, bobine avec fil de coupe
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d‘enregistrer le cas du défaut sur internet à l‘adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l‘appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l‘appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,
Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité strict. Si toutefois cet appareil ne devait pas fonctionner correctement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. Pour faire valoir les droits à la garantie, les conditions suivantes s'appliquent :

1. Ces conditions de garantie s'adressent exclusivement aux consommateurs, c'est-à-dire aux personnes physiques qui ne souhaitent utiliser ce produit ni dans le cadre de leur activité commerciale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Ces conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils neufs en plus de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garantie est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux vices de l'appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous que vous avez acheté dans l'Union européenne et qui résultent d'une erreur de fabrication ou d'un défaut matériel. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie. La prestation de la garantie est assujettie, selon notre choix, soit l'élimination du vice, soit le remplacement de l'appareil. Veuillez noter que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été conçus pour un usage commercial, artisanal ou professionnel. La garantie ne s'applique donc pas, à partir du moment où l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement, par des sociétés industrielles, où encore, exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie. Pour les articles "Professional", les exclusions décrites préalablement, ne s'appliquent pas.
3. Sont exclus de notre garantie :
   - les dommages sur l'appareil liés au non-respect des instructions de montage ou à une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (par ex. raccordement à une tension de réseau ou à un type de courant incorrect) ou au non-respect des consignes de maintenance et de sécurité ou à une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou à un manque d'entretien et de maintenance.
   - les dommages sur l'appareil provoqués par une utilisation abusive ou non conforme (par ex. surcharge de l'appareil ou utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (par ex. sable, cailloux ou poussière, ...), les dommages dus au transport, l'utilisation de la force ou les influences extérieures (par ex. dommages causés par une chute).
   - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil imputables à l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou à toute autre usure naturelle. Par exemple, les accumulateurs et les blocs d'accumulateurs sont soumis à une usure naturelle et sont conçus pour un nombre limité de cycles. L'usure est influencée négativement notamment par les charges demandées, les vitesses de charge mais aussi par l'exposition à la chaleur, au froid, aux vibrations et aux chocs.
4. La durée de garantie est de 2 ans et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou le remplacement de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela s'applique également lors d'une intervention du service après-vente sur place.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez signaler l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.Einhell-Service.com. Veuillez vous munir de la preuve d'achat ou de tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les attribuer. Si le défaut de l'appareil est couvert par notre garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.
6. Si vous avez amené l'appareil dans un pays de l'Union européenne autre que celui dans lequel vous l'avez acheté, nous fournissons la prestation de garantie par le biais d'un partenaire de service local. Il n'y a aucun droit de garantie en cas de transfert hors de l'Union européenne.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre remboursement des frais. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente. Pour les pièces d'usure, de consommation et les pièces manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations de service des présentes instructions d'utilisation.

Garant: Einhell France SAS, ZAC Paris Nord, 22, Avenue des Nations - Le Rabelais, BP 59018 - 93420 Villepinte
Service: Einhell Compiégne, Route de Choisy 3, 60200 Compiégne

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.
Pericolo!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Spiegazione delle targhette di avvertenze sull'apparecchio (Fig. 14)
1. Avvertimento!
2. Prima della messa in esercizio leggete le istruzioni per l'uso!
3. Indossate occhiali protettivi, casco e cuffie antirumore!
4. Indossate scarpe chiuse!
5. Indossate guanti protettivi!
6. Proteggete l'apparecchio da pioggia e umidità!
7. Fate attenzione a oggetti scagliati all'intorno.
8. Prima di eseguire operazioni di manutenzione fermate l'apparecchio e staccate il connettore della candela di accensione!
9. La distanza fra l'apparecchio e le altre persone deve essere di almeno 15m!
10. L'utensile continua a ruotare dopo avere spento il motore!
11. Attenzione, parti molto calde. Tenetevi a distanza.
12. Aggiungere un po' di grasso fluido al nipplo di lubrificazione ogni 20 ore di esercizio.
13. Attenzione al contraccolpo!
14. Non utilizzate lame di sega.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-13)
1. Raccordo per manico di guida
2. Manico di guida
3. Impugnatura di guida
4. Fune dello starter
5. Levetta dell'aria
6. Serbatoio benzina
7. Pompa del carburante „Arricchitore"
8. Copertura dell'involucro del filtro dell'aria
9. Interruttore ON/OFF
10. Filtro dell'aria
11. Leva dell'acceleratore
12. Blocco della leva dell'acceleratore
13. Bobina con filo da taglio
14. Calotta protettiva per filo da taglio
15. Calotta protettiva per lama
16. Connettore della candela di accensione
17. Tracolla
18. Lama
19. Supporto impugnatura di guida
20. Copertura del connettore della candela di accensione
21. Vite dell'impugnatura M6
22. Menabrida
23. Piastra di pressione
24. Copertura per piastra di pressione
25. Dado M10 (filetto sinistrorso)
26. Recipiente di miscela olio/benzina
27. Chiave per candela di accensione
28. 3 fascette stringicavi
29. Chiave a brugola 4 mm
30. Chiave a brugola 5 mm

2.2 Elementi forniti
Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.
- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.

- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Decespugliatore a scoppio
- Manico di guida
- Impugnatura di guida
- Supporto impugnatura di guida
- Tracolla
- Lama
- Bobina con filo da taglio
- Menabrida
- Piastra di pressione
- Copertura per piastra di pressione
- Dado M10 (filetto sinistrorso)
- Recipiente di miscela olio/benzina
- Chiave per candela di accensione
- Brugola 4 mm
- Brugola 5 mm
- 3 fascette stringicavi
- Vite dell'impugnatura M6
- Calotta protettiva per filo da taglio/lama
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

Il decespugliatore a motore (impiego della lama da taglio) è adatto per tagliare rametti, erbacce fibrose e pezzi di legno. Il tosaerba a motore (impiego della bobina con filo da taglio) è adatto per tagliare erba di prati, superfici erbose e erbacce meno fibrose. Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto dell'apparecchio. Ogni altro impiego che non sia espressamente consentito in queste istruzioni può causare dei danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. Osservate assolutamente le limitazioni nelle avvertenze di sicurezza.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non riconosciamo alcuna garanzia se l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

Attenzione! Visti i rischi per l'utilizzatore, il decespugliatore a motore a benzina non deve venire usato per i seguenti lavori: per la pulizia di vialetti e come trituratore per sminuzzare rami tagliati da alberi ed arbusti. Il decespugliatore con motore a benzina non deve inoltre essere usato per livellare irregolarità del suolo, come per es. i mucchi di terra sollevati dalle talpe. Per motivi di sicurezza, il decespugliatore a motore a benzina non deve essere usato come gruppo motore per altri utensili o set di utensili di qualsiasi tipo.

L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

4. Caratteristiche tecniche

Tipo di motore .....
.....Motore a 2 tempi, raffreddato ad aria, cilindri cromati
Potenza motore (max.) .....1,5 kW/2 CV
Cilindrata .....51,7 ccm
Numero di giri in folle
del motore .....3000 ± 300 min^{-1}
Numero max. di giri del motore
Decespugliatore: .....9600 min^{-1}
Velocità max. di taglio
Decespugliatore: .....6750 min^{-1}
Tosaerba a filo:.....6000 min^{-1}
Accensione ..... Digital
Azionamento .....Innesto centrifugo
Peso (serbatoio vuoto) .....7,4 kg
Diametro di taglio filo Ø.....42 cm
Diametro di taglio lama Ø .....25,5 cm
Lunghezza del filo ..... 4,0 m
Ø filo ..... 2,4 mm
Volume serbatoio .....0,9 l
Candela di accensione L8RTC

Pericolo!
Rumore e vibrazioni
Livello di pressione acustica L_{pA} ..... 95,8 dB (A)
Incertezza K_{pA} .....3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA} ..... 114 dB (A)
Incertezza K_{WA} .....3 dB

Portate cuffie antirumore.
L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Esercizio
Valore emissione vibrazioni (impugnatura anteriore) a_h = 7,02 m/s²
Incertezza K = 1,5 m/s²

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!
- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

5. Montaggio

5.1.1 Montaggio dell'impugnatura di guida
Montate l'impugnatura di guida come indicato nelle figure 3a-3c. Serrate bene le viti solo quando avete regolato la posizione di lavoro ottimale con la tracolla. L'impugnatura di guida dovrebbe venire regolata come indicato nella Fig. 1. Lo smontaggio avviene nell'ordine inverso.

5.1.2 Montaggio del manico di guida (Fig. 4a – 4c)
Tirate la leva di bloccaggio (A) e inserite con cautela il manico di guida (Fig. 4b/Pos. 2) nel raccordo per manico di guida. Nel far questo, badate che le due parti dell'albero motore all'interno del manico di guida si inseriscano l'una nell'altra (eventualmente ruotate leggermente la testa della bobina). La punta della leva di bloccaggio (A) deve incastrarsi bene nel foro (B). Serrate quindi la vite dell'impugnatura (21) come in Fig. 4c.

5.1.3 Montaggio della calotta protettiva della lama
Attenzione: se si lavora con la lama, deve essere montata la relativa calotta protettiva.
Il montaggio della calotta protettiva per lama avviene come indicato nelle Fig. 5a - 5b.

5.1.4 Montaggio/sostituzione della lama
Il montaggio della lama è illustrato nelle Fig. 6a - 6g. Lo smontaggio avviene nell'ordine inverso.
- Inserite il facchino a disco (22) sull'albero dentato (Fig. 6b)
- Bloccate la lama (18) sul facchino a disco (Fig. 6c)
- Inserite la piastra di pressione (23) attraverso il filetto dell'albero dentato (Fig. 6d).
- Inserite la copertura della piastra di pressione (24) (Fig. 6e).
- Cercate il foro del facchino a disco, allineatelo con la tacca sottostante e bloccate con la brugola fornita (29) per serrare a questo punto il dado (25) (Fig. 6f/6g). **Attenzione:** filettatura sinistrorsa

5.1.5 Montaggio della calotta protettiva del filo da taglio su quella della lama
Attenzione: se si lavora con il filo da taglio deve essere montata anche la relativa calotta protettiva (Fig. 7a/Pos. 14).
Il montaggio della calotta protettiva per filo da taglio avviene come indicato nelle Fig. 7a - 7b. Sulla parte inferiore della calotta protettiva si trova una lama (Fig. 7a/Pos. F) per la regolazione automatica della lunghezza del filo. Tale lama è coperta da una protezione (Fig. 7a/ Pos. G).
Togliete questa protezione prima di iniziare a lavorare e rimettetela dopo aver finito di lavorare.

5.1.6 Montaggio/sostituzione della bobina del filo
Il montaggio della bobina del filo è illustrato nelle Fig. 7c-7d. Lo smontaggio avviene nell'ordine inverso.

Cercate il foro del facchino a disco, allineatelo con la tacca sottostante e bloccate con la brugola fornita (29) per poter ora avvitare la bobina del filo al filetto.
Attenzione: filettatura sinistrorsa

5.2 Regolazione dell'altezza di taglio
- Mettete la tracolla come indicato nelle Fig. 8a-8c.
- Agganciate l'apparecchio alla tracolla (Fig. 8d).
- Regolate l'altezza di lavoro e la posizione ottimale di taglio sulla tracolla (Fig. 8e).
- Per regolare in modo ottimale la tracolla, fate quindi oscillare l'apparecchio alcune volte senza avviare il motore (Fig. 9a).

La tracolla è dotata di un meccanismo ad apertura veloce. In caso sia necessario deporre rapidamente l'apparecchio, tirate il pezzo rosso della cintura (Fig. 8f).

Attenzione: usate sempre la tracolla quando lavorate con l'apparecchio. Applicate la tracolla non appena avete avviato il motore e questo funziona al minimo. Spegnete il motore prima di staccare la tracolla.

6. Prima della messa in esercizio

Controllate, prima di ogni messa in esercizio dell'apparecchio, che

- il sistema di alimentazione del carburante non presenti perdite
- i dispositivi di protezione e il dispositivo di taglio siano tutti presenti e in perfetto stato
- tutti i collegamenti a vite siano ben saldi
- tutte le parti mobili si muovano facilmente

6.1 Carburante e olio

Carburanti consigliati
Utilizzate solo una miscela di benzina senza piombo e olio speciale per motori a 2 tempi. Preparate la miscela di carburante in base alla tabella corrispondente.
Attenzione: non impiegate una miscela di carburante che sia stata conservata per più di 90 giorni.
Attenzione: non utilizzate oli per motori a 2 tempi per cui è consigliato un rapporto di miscela di 100:1. In caso di danni al motore dovuti a una lubrificazione insufficiente decade la garanzia del produttore.
Attenzione: per il trasporto e la conservazione del carburante utilizzate solo i recipienti previsti e consentiti.
Versate rispettivamente la giusta quantità di benzina e di olio per motore a 2 tempi nel recipiente per la miscela fornito (vedi scala riportata). Agitate quindi bene il recipiente.

6.2 Tabella miscela carburante

Procedimento di miscelazione: 40 parti benzina su 1

Benzina	Olio per 2 tempi
1 litro	25 ml
5 litri	125 ml

7. Esercizio

Rispettate le disposizioni di legge sulla protezione dal rumore che possono variare a seconda del luogo di impiego.
Prima della messa in esercizio togliete i tappi protettivi dalla lama.

7.1 Avvio con motore a freddo

Riempite il serbatoio con un'adeguata miscela di benzina/olio. Si veda anche Carburante e olio.

1. Appoggiate l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
2. Premete la pompa del carburante (arricchitore) (Fig. 1/Pos. 7) 10 volte.
3. Portate l'interruttore ON/OFF (Fig. 1/Pos. 9) su "I".
4. Portate la levetta dell'aria (Fig. 1/Pos. 5) su "".
5. Tenete bene l'apparecchio e tirate la fune dello starter (Fig. 1/Pos. 4) fino alla prima resistenza. Ora tirate rapidamente la fune di avvio 2 volte.
6. Portate la levetta dell'aria (Fig. 1/Pos. 5) su „" .
7. Tenete bene l'apparecchio e tirate la fune dello starter (Fig. 1/Pos. 4) fino alla prima resistenza. Ora tirate rapidamente la fune di avvio 4 volte. L'apparecchio dovrebbe avviarsi.
   Attenzione: non fate riavvolgere la fune dello starter in modo incontrollato. Ciò può provocare danni.
   Una volta avviato il motore, lasciate riscaldare l'apparecchio per ca. 10 sec.
   Avvertimento: l'utensile di taglio inizia a lavorare non appena avviato il motore.
8. Se il motore non si dovesse avviare, ripetete le operazioni 4-8.

Da tenere presente: se dopo vari tentativi il motore continua a non avviarsi, leggete il punto "Soluzioni di eventuali problemi al motore".
Da tenere presente: estraete la fune di avvio sempre con un movimento diritto. Se viene estratta in posizione obliqua, si produce attrito sull'occhiello. Questo attrito provoca uno sfregamento della fune e un'usura precoce. Tenete sempre l'impugnatura dell'avviamento mentre la fune si riavvolge.
Evitate sempre che la fune si riavvolga di colpo una volta sfilata.

7.2 Avvio con motore a caldo

(L'apparecchio non è stato fermo per più di 15-20 min)

1. Appoggiate l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
2. Portate l'interruttore ON/OFF su "I".
3. Tenete bene l'apparecchio e tirate la fune dello starter fino alla prima resistenza. Ora tirate rapidamente la fune dello starter. L'apparecchio dovrebbe avviarsi dopo 1-2 strattoni. Nel caso l'apparecchio non si avviasse anche dopo 6 strattoni, ripetete le operazioni 1-7 in "Avvio a motore freddo".

7.3 Arresto del motore

Procedura d'emergenza

Se è necessario fermare subito l'apparecchio, portate l'interruttore ON/OFF su "Stop" o "0".

Procedura normale

Lasciate andare la leva dell'acceleratore e aspettate che il motore passi al minimo. Portate poi l'interruttore ON/OFF su "Stop" o "0".

7.4 Istruzioni di lavoro

Prima dell'impiego dell'apparecchio esercitate e provate tutte le tecniche di lavoro a motore spento.

8. Lavorare con il decespugliatore a motore a benzina

Prolunga del filo da taglio

Avvertimento! Non usate un tipo di filo metallico o di filo metallico rivestito di plastica nella bobina. Ciò può causare gravi lesioni all'utilizzatore.
Per prolungare il filo da taglio fate girare il motore a massimo regime e premete leggermente la bobina sul terreno. Il filo viene prolungato automaticamente. La lama sullo schermo di protezione accorcia il filo alla lunghezza permessa (Fig. 9b).
Attenzione: eliminate regolarmente tutti i resti di erba ed erbacce per evitare un surriscaldamento del tubo del fusto. I resti di erba, piante, erbacce si impigliano sotto lo schermo di protezione (Fig. 9c) e ciò impedisce un raffreddamento sufficiente del tubo del fusto. Eliminate con cautela i resti usando un cacciavite o attrezzo simile.

Diverse procedure di taglio

Se l'apparecchio è montato correttamente, taglia erbacce ed erba alta in zone difficilmente accessibili, come per es. lungo recinti, muretti e fondamenta nonché attorno agli alberi. L'apparecchio può anche essere impiegato per lavori di „taglio a fondo" per eliminare la vegetazione sino al suolo per la migliore preparazione di un giardino o per pulire una certa area.

Da tenere presente: anche in caso di impiego cauto il taglio su fondamenta, muretti in pietra o cemento ecc. provoca un'usura del filo che supera il livello normale.

Regolazione/taglio

Fate oscillare il tosaerba a filo con movimenti semicircolari da un lato all'altro. Tenete la bobina sempre in posizione parallela al terreno. Verificate il terreno e stabilite l'altezza di taglio desiderata. Muovete e tenete la bobina nell'altezza desiderata per assicurare un taglio regolare (Fig. 9d).

Regolazione più bassa

Tenete il tosaerba a filo leggermente inclinato davanti a voi in modo che la parte inferiore della bobina si trovi sopra il terreno ed il filo trovi la corretta posizione di taglio. Non tagliate mai verso di voi. Non tirate il tosaerba a filo verso di voi.

Taglio lungo recinti/fondamenta

Durante il taglio avvicinatevi lentamente a recinti in rete metallica, steccati, muretti di pietra naturale e fondamenta per tagliare nelle loro vicinanze senza però che il filo colpisca l'ostacolo. Se il filo viene per es. a contatto di pietre, muretti di pietra o fondamenta esso si usura o si sfilaccia.
Se il filo batte contro le maglie del recinto si rompe.

Regolazione attorno ad alberi

Se regolate l'erba attorno ai tronchi d'albero, avvicinatevi lentamente affinché il filo non tocchi la corteccia. Girate attorno all'albero e tagliate da sinistra verso destra. Avvicinatevi all'erba o all'erbaccia con la punta del filo e ribaltate la testa della bobina leggermente in avanti. Avvertimento: fate particolare attenzione in caso di lavori di taglio a fondo. Per tali lavori mantenete sempre una distanza di 30 metri fra voi e altre persone o animali.

Taglio a fondo
In caso di taglio a fondo tagliate tutta la vegetazione fino al suolo. Per fare ciò inclinate la bobina verso destra con un angolo di 30°. Portate l'impugnatura nella posizione desiderata. Tenete presente il notevole pericolo di lesioni per utilizzatore, spettatori e animali come anche il pericolo di danni a cose dovuto ad oggetti scagliati all'intorno (per es. pietre) (Fig. 9e).

Avvertimento: non allontanate con l'apparecchio oggetti da marciapiedi ecc.! L'apparecchio è un utensile potente e piccoli sassi o altri oggetti possono venire scagliati fino a più di 15 metri causando lesioni alle persone e danni ad automobili, abitazioni e finestre.

Segare
L'apparecchio non è adatto per segare.

Blocco
Se la lama dovesse bloccarsi a causa di una vegetazione troppo folta spegnete subito il motore. Liberate prima l'apparecchio da erba ed arbusti prima di rimetterlo in esercizio.

Evitare il contraccolpo
Lavorando con la lama sussiste il pericolo di contraccolpi quando questa incontra ostacoli fissi (tronco d'albero, ramo, ceppo, pietra o simile). In tal caso l'apparecchio viene spinto nella direzione opposta al movimento dell'utensile. Ciò può causare la perdita di controllo sull'apparecchio. Non utilizzate la lama nelle vicinanze di recinzioni, paletti di metallo, pietre confinarie o fondamenta. Per tagliare steli spessi mettetela nella posizione indicata in Fig. 9f per evitare i contraccolpi.

9. Manutenzione

Disinserite sempre l'apparecchio prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e sfilate il connettore della candela.

9.1 Sostituzione della bobina/del filo da taglio

1. Smontate la bobina con filo da taglio (13) come descritto al punto 5.1.6. Comprimete la bobina (Fig. 12a) e togliete una metà dell'involucro (Fig. 12b).
2. Togliete la bobina dal relativo involucro (Fig. 12c).
3. Togliete il filo da taglio eventualmente ancora presente.
4. Piegate a metà l'estremità del nuovo filo da taglio e agganciate l'asola che si crea nella cavità del divisore della bobina. (Fig. 12d)
5. Avvolgete il filo in senso antiorario tenendolo teso. Il divisore della bobina divide le due metà del filo di nylon. (Fig. 12e)
6. Agganciate gli ultimi 15 cm delle due estremità del filo nei supporti opposti della bobina. (Fig. 12f)
7. Infilate le due estremità del filo attraverso i fori in metallo dell'involucro della bobina (Fig. 12c).
8. Premete la bobina nel relativo involucro.
9. Tirate con forza ma brevemente le due estremità del filo per staccarle dai supporti.
10. Tagliate il filo in eccesso portandolo ad una lunghezza di ca. 13 cm. Ciò diminuisce la sollecitazione del motore nella fase di avviamento e di riscaldamento.
11. Per rimontare la bobina del filo si veda il punto 5.1.6. Se viene sostituita tutta la bobina del filo, saltate i punti 3-6.

9.2 Affilatura della lama della calotta di protezione

La lama della calotta di protezione può consumarsi con il tempo. Se vi accorgete che la lama non è più affilata, allentate le 2 viti con le quali la lama è fissata alla calotta protettiva. Fissate la lama in una morsa a vite. Affilate la lama con una lima piatta e badate di mantenere l'angolo del bordo di taglio. Limate solo in una direzione.

9.3 Manutenzione del filtro dell' aria (Fig. 10a-10c)

I filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa di un apporto insufficiente di aria al carburatore.
Un controllo regolare è quindi indispensabile. Il filtro dell'aria (10) dovrebbe essere controllato ogni 25 ore di esercizio e, se necessario, pulito.
In caso di aria molto polverosa il filtro dell'aria deve essere controllato più spesso.

1. Togliete il coperchio del filtro dell'aria (Fig. 10a)
2. Togliete il filtro dell'aria (Fig. 10b/10c)
3. Pulite il filtro dell'aria dando dei leggeri colpi o soffiando.
4. L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.

Attenzione: non pulite mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili.

9.4 Manutenzione della candela (Fig. 11a-11c)

Tratto di scintilla della candela = 0,6mm. Avvitate la candela con 12-15 Nm. Controllate, per la prima volta dopo 10 ore di esercizio, che la candela di accensione non sia sporca ed eventualmente pulitela con una spazzola a setole di rame.
In seguito eseguite la manutenzione della candela ogni 50 ore di esercizio.

1. Togliete la copertura del connettore della candela di accensione (20) come indicato nella Fig. 11a.
2. Togliete il connettore della candela di accensione (16). (Fig. 11b)
3. Togliete la candela di accensione (Fig. 11c) facendo uso dell‘apposita chiave in dotazione (27).
4. L‘assemblaggio avviene nell‘ordine inverso.

9.5 Regolazioni carburatore

Attenzione! Le regolazioni sul carburatore devono essere eseguite soltanto dal servizio autorizzato di assistenza clienti.
Per tutti i lavori sul carburatore deve essere smontato prima di tutto il coperchio del filtro dell‘aria, come mostrato nella Fig. 10a-10c.

Regolazione del comando a fune dell‘acceleratore

Se con il tempo non si dovesse più raggiungere il numero massimo di giri dell‘apparecchio e se dovessero venire escluse tutte le altre cause elencate al punto 12 „Soluzione di eventuali problemi“, potrebbe essere necessaria una regolazione del comando a fune dell‘acceleratore. Per far ciò verificate prima di tutto se il carburatore si apre completamente, premendo a fondo l‘acceleratore. Ciò avviene quando lo scorrevole del carburatore (Fig. 13a) con l‘acceleratore al massimo è completamente aperto. La figura 13a mostra la regolazione corretta. Se lo scorrevole del carburatore non dovesse essere completamente aperto, è necessario regolarlo nuovamente.

Per regolare il comando a fune dell‘acceleratore sono necessarie le seguenti operazioni:

- Allentate il controdado (Fig. 13b/Pos. C) di alcuni giri.
- Svitate la vite di regolazione (Fig. 13b/Pos. D) fino a quando lo scorrevole del carburatore con l‘acceleratore al massimo è completamente aperto, come mostrato nella Fig. 13a.
- Serrate di nuovo saldamente il controdado.

9.6 Regolazione del minimo

Avvertenza! Impostate il minimo in stato di esercizio a caldo.
La regolazione del minimo deve essere eseguita esclusivamente da un‘officina specializzata e autorizzata. Il numero di giri di avviamento dell‘utensile da taglio deve essere pari almeno a 1,25 volte il numero di giri in folle.

9.7 Ingrassare l‘ingranaggio

Ogni 20 ore di esercizio aggiungete un po‘ di grasso fluido (ca. 10 g) al punto di lubrificazione (C) (Fig. 7c).

10. Pulizia, conservazione, trasporto e ordinazione dei pezzi di ricambio

10.1 Pulizia

- Se necessario pulite l‘apparecchio con un pano umido e eventualmente con un detergente neutro.

Attenzione!

Prima di ogni lavoro di pulizia staccate il connettore della candela di accensione. Per la pulizia non immergete assolutamente l‘apparecchio in acqua o altri liquidi.
Tenete l‘apparecchio in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

10.2 Conservazione

Attenzione: non riporre mai l‘apparecchio per oltre 30 giorni senza eseguire le seguenti operazioni.

Riporre l‘apparecchio

Se dovete riporre l‘apparecchio per oltre 30 giorni ci sono delle operazioni speciali da eseguire. Altrimenti il carburante rimasto nel carburatore evapora e lascia un deposito gommoso. Questo potrebbe rendere l‘avvio più difficile e comportare la necessità di costose riparazioni.

1. Togliere piano il tappo del serbatoio per eliminare un‘eventuale pressione formatasi nel serbatoio. Svuotate con cautela il serbatoio.
2. Avviate il motore e fatelo funzionare fino a quando la sega si ferma per eliminare così il carburante dal carburatore.
3. Lasciate raffreddare il motore (ca. 5 minuti).

Avvertenza: tenete l‘apparecchio in un luogo asciutto e ben lontano da possibili fonti di accensione, come per es. stufe, boiler a gas per l‘acqua calda, essiccatori a gas ecc.

Riutilizzo

1. Togliete la candela di accensione (vedi punto 9.4).
2. Pulite la candela di accensione e fate attenzione alla giusta distanza degli elettrodi sulla candela di accensione, oppure inserite una nuova candela con la distanza giusta degli elettrodi.
3. Preparate l‘apparecchio per l‘esercizio.
4. Riempite il serbatoio con la giusta miscela di carburante/olio. Si veda il paragrafo Carburante e olio.

10.3 Trasporto

Se desiderate trasportare l‘apparecchio, vuotate il serbatoio della benzina come descritto nel capitolo 10. Pulite regolarmente l‘apparecchio con una spazzola o con uno scopino per togliere lo sporco più grossolano. Smontate l‘asta telescopica come spiegato al punto 5.1.2.

10.4 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell’apparecchio
- numero dell’articolo dell’apparecchio
- numero d’ident. dell’apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

11. Smaltimento e riciclaggio

L‘apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L‘apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l‘apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all‘amministrazione comunale.

12. Tabella per l‘eliminazione delle anomalie

La seguente tabella presenta dei sintomi di errori e descrive come potete porvi rimedio qualora il vostro apparecchio non funzioni correttamente. Se in tal modo non riuscite a localizzare ed eliminare il problema, rivolgetevi alla vostra officina del servizio assistenza.

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
L‘apparecchio non si accende.	- Procedura di avvio errata. - Candela di accensione arrugginita o umida. - Regolazione errata del carburatore	- Seguite le istruzioni di avvio. - Pulite la candela e sostituitela con una nuova. - Rivolgetevi ad un servizio di assistenza clienti autorizzato o spedite l‘apparecchio alla ISC-GmbH.
L‘apparecchio si avvia ma non raggiunge il rendimento massimo.	- Regolazione errata della levetta dell‘aria - Filtro dell‘aria sporco - Regolazione errata del carburatore	- Regolate la levetta dell‘aria su „ “. - Pulite il filtro dell‘aria - Rivolgetevi ad un servizio di assistenza clienti autorizzato o spedite l‘apparecchio alla ISC-GmbH.
Il motore non funziona regolarmente.	- Distanza errata degli elettrodi della candela di accensione - Regolazione errata del carburatore	- Pulite la candela e regolate la distanza degli elettrodi o sostituite la candela con una nuova. - Rivolgetevi ad un servizio di assistenza clienti autorizzato o spedite l‘apparecchio alla ISC-GmbH.
Il motore produce troppo fumo.	- Miscela errata del carburante - Regolazione errata del carburatore	- Utilizzate la miscela corretta di carburante (vedi la tabella di miscela del carburante) - Rivolgetevi ad un servizio di assistenza clienti autorizzato o spedite l‘apparecchio alla ISC-GmbH.

La ristampa o l’ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d’accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l’esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:
il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

In caso di smaltimento fate attenzione che batterie e dispositivi di illuminazione (ad es. lampadine) vengano rimossi dall'apparecchio.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un‘usura naturale o dovuta all‘uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Candela di accensione, filtro dell‘aria
Materiale di consumo/parti di consumo *	Lama, bobina con filo da taglio
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l‘anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L‘apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall‘inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell‘apparecchio (sintomo principale)?
  Descrivete che cosa non funziona.

Certificato di garanzia

Gentili clienti,
i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l‘apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all‘indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore sotto indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio di marca Einhell da voi acquistato nell‘Unione Europea, riconducibili a difetti di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all‘eliminazione di questi difetti dell‘apparecchio o alla sostituzione dell‘apparecchio stesso. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati progettati per l‘impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l‘apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti. Nel caso di articoli della gamma „Professional“ acquistati con P.IVA non vale l‘esclusione per l‘impiego artigianale, professionale o imprenditoriale.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
   - Danni all‘apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un‘installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l‘uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall‘esposizione dell‘apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
   - Danni all‘apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell‘apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti e non originali), alla penetrazione di corpi estranei nell‘apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, ...) danni dovuti al trasporto, all‘impiego della forza o a influssi esterni (come per es. danni causati da caduta).
   - Danni all‘apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un‘usura comune, dovuta all‘uso o di altro tipo di usura naturale. Le batterie e i pacchi batterie sono soggetti a un invecchiamento naturale e per motivi strutturali hanno un numero limitato di cicli di ricarica. Sull‘usura influiscono negativamente i carichi a cui viene sottoposta e le velocità di ricarica, ma anche l‘esposizione al calore, al freddo, alle vibrazioni e agli urti.
4. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d‘acquisto dell‘apparecchio; in caso di articoli acquistati con P.Iva il periodo di garanzia è di 1 anno. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell‘apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso di riparazione o sostituzione effettuata da un centro di assistenza autorizzato.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia conservate il documento di acquisto o altri documenti come prova dell‘acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d‘identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corretto. Se il difetto dell‘apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, riceverete prontamente l‘apparecchio riparato o un apparecchio sostitutivo.
6. Se avete portato l‘apparecchio in un paese dell‘Unione Europea diverso da quello in cui lo avete acquistato, la prestazione di garanzia viene fornita tramite un partner del Servizio assistenza locale. Se viene trasferito al di fuori dell‘Unione Europea non sussiste diritto di garanzia.

Naturalmente offriamo anche un servizio di riparazione a pagamento, su apparecchi fuori dal periodo di garanzia legale o su difetti non coperti dalle condizioni di garanzia. Per usufruire di tali servizi potete far riferimento ad uno dei nostri Centri di Assistenza. Potete consultare l‘elenco dei Centri Assistenza autorizzati sul nostro sito www.einhell.it. Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l‘uso.

Servizio Clienti Einhell Italia: email: service-italia@einhell.com; tel: 031 800863
Giorni e orari di apertura: LUN - VEN dalle 9:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 17:00
Garante del servizio: Einhell Italia S.r.l., Via Delle Acacie snc, I-22070 Binago - Como

Fare!
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.
Fare!
Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

Sikkerhedsanordninger
Under arbejdet med maskinen skal den tilhørende plastbeskyttelseskappe til kniv eller trådføring være monteret for at forhindre udslyngning af genstande. Den integrerede kniv i skæretrådbeskyttelseskappen skærer automatisk tråden til i den optimale længde.

Oplysningsskiltenes betydning: (fig. 14)
1. Advarsel!
2. Læs betjeningsvejledningen, inden du tager maskinen i brug!
3. Brug øjen-/hoved- og høreværn!
4. Bær solidt fodtøj!
5. Brug beskyttelseshandsker!
6. Beskyt maskinen mod regn og fugt!
7. Pas på udslyngede dele.
8. Sluk maskinen, og træk tændrørshætten ud før vedligeholdelsesarbejder!
9. Afstanden mellem maskine og omkringstående personer eller dyr skal være mindst 15 m!
10. Værktøjet har efterløb!
11. Pas på varme dele. Hold afstand.
12. Hver 20. driftstime skal der fyldes lidt flydende gearfedt på, på smørestedet.
13. Vær forsigtig før tilbagestød!
14. Benyt ikke savklinger.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1-13)
1. Forbindelsesstykke styrestang
2. Styrestang
3. Manøvrehåndtag
4. Startsnor
5. Chokerarm
6. Benzintank
7. Brændstofpumpe „Primer“
8. Afdækning til luftfilterhus
9. Tænd/Sluk-knap
10. Luftfilter
11. Gasregulator
12. Spærreknap til gasregulator
13. Trådspole med skæretråd
14. Beskyttelseskappe til skæretråd
15. Beskyttelseskappe til skærekniv
16. Tændrørshætte
17. Bærerem
18. Skærekniv
19. Holder manøvrehåndtag
20. Dæksel til tændrørshætte
21. Grebskrue M6
22. Medbringerskive
23. Trykplade
24. Afdækning til trykplade
25. Møtrik M10 (venstregevind)
26. Olie/benzinblandingsflaske
27. Tændrørsnøgle
28. 3x kabelbinder
29. Unbrakonøgle 4 mm
30. Unbrakonøgle 5 mm

2.2 Leveringsomfang
Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.
- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.

- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Benzindrevet le
- Styrestang
- Manøvrehåndtag
- Holder manøvrehåndtag
- Bæresele
- Skærekniv
- Trådspole med skæretråd
- Medbringerskive
- Trykplade
- Afdækning til trykplade
- Møtrik M10 (venstregevind)
- Olie/benzinblandingsflaske
- Tændrørsnøgle
- Unbrakonøgle 4 mm
- Unbrakonøgle 5 mm
- 3x kabelbinder
- Grebskrue M6
- Beskyttelseskappe til skærekniv/skærekniv
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Motorleen (brug af skærekniven) er egnet til overskæring af let træ- og buskvækst, tætvoksende ukrudt og undervegetation.
Motortrimmeren (brug af trådspole med skæretråd) er egnet til overskæring af plæner, græsarealer og let ukrudt. Forudsætning for korrekt anvendelse af maskinen er, at den medfølgende betjeningsvejledning fra producenten læses og følges. Enhver anden form for anvendelse, som ikke udtrykkeligt er tilladt ifølge denne vejledning, kan beskadige maskinen og udgøre en alvorlig fare for brugeren. Det er vigtigt, at begrænsningsdataene i sikkerhedsanvisningerne respekteres.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Fare! Grundet fare for kvæstelse må leen ikke benyttes til følgende arbejde: Rydning af gangstier eller som hakkemaskine til gren- og hækkemateriale. Endvidere må leen ikke anvendes til planering af jordhævninger, som f.eks. muldvarpeskud. Af sikkerhedsgrunde må leen ikke anvendes som drivaggregat til andre arbejdsværktøjer eller værktøjssæt.

Maskinen må kun anvendes i overensstemmelse med det tilsigtede formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

4. Tekniske data

Motortype .... 2-takt-motor, luftkølet, kromcylinder
Motoreffekt (maks.) ..... 1,5 kW / (2 HK)
Kubikindhold ..... 51,7 cm^3
Omdrejningstal, ubelastet motor .....
.....3000 ± 300 min^{-1}
Maks. omdrejningstal motor ..... 9600 min^{-1}
Maks. omdrejningstal
Le: .....6750 min^{-1}
Trimmer: .....6000 min^{-1}
Tænding ..... Digital
Drev ..... centrifugalkobling
Vægt (tom tank) ..... 7,4 kg
Snitkreds-tråd Ø ..... 42 cm
Snitkreds-kniv Ø ..... 25,5 cm
Trådlængde ..... 4,0 m
Tråd-Ø ..... 2,4 mm
Tankindhold ..... 0,9 l
Tændrør L8RTC

Fare!
Støj og vibration
Lydtryksniveau L_{pA} ..... 95,8 dB(A)
Usikkerhed K_{pA} .....3 dB
Lydeffektniveau L_{WA} ..... 114 dB(A)
Usikkerhed K_{WA} .....3 dB

Brug høreværn.
Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Drift
Svingningsemissionstal a_h = 7,02 m/s²
Usikkerhed K = 1,5 m/s²

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!
- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

5. Montage

5.1.1 Påsætning af manøvrehåndtag
Sæt manøvrehåndtaget på, som vist på figur 3a-3c. Vent med at spænde skruerne, til du har indstillet den optimale arbejdsposition med bæreselen. Manøvrehåndtaget skal rettes til, som vist på figur 1. Afmontering sker tilsvarende i omvendt rækkefølge.

5.1.2 Påsætning af styrestang (fig. 4a – 4c)
Træk i låsearmen (A) og skub styrestangen (fig. 4b/pos. 2) forsigtigt ind i forbindelsesstykket på styrestangen. Vær her opmærksom på, at drivakslerne glider ind i hinanden inde i styrestangen (drej i givet fald let på spolehovedet). Næsen på låsearmen (A) skal falde i hak i hullet (B). Spænd nu grebskruen (21) som vist på fig. 4c.

5.1.3 Påsætning af beskyttelseskappe til kniv
Vigtigt: Beskyttelseskappe til kniv skal være sat på, når der arbejdes med kniven.
Beskyttelseskappen til skærekniven sættes på som vist på figur 5a-5b.

5.1.4 Påsætning/udskiftning af skærekniv
Skærekniven sættes på som vist på figur 6a-6g. Afmontering sker tilsvarende i modsat rækkefølge.
- Sæt medbringerskiven (22) på tandakslen (fig. 6b)
- Fastgør skærekniven (18) på medbringerskiven (fig. 6c)
- Sæt trykpladen (23) hen over tandakslens gevind (fig. 6d)
- Sæt afdækningen til trykpladen (24) på (fig. 6e)
- Find medbringerskivens boring, positionér med det underliggende indhak, og foretag fastgøring med den medfølgende unbrakonøgle (29) for så at spænde møtrikken (25) fast (fig. 6f/6g). Bemærk: Venstregevind

5.1.5 Påsætning af skæretråd-beskyttelseskappe på kniv-beskyttelseskappe
Vigtigt: Beskyttelseskappen til skæretråden (fig. 7a/pos. 14) skal være sat på, når der arbejdes med skæretråden.
Beskyttelseskappen til skæretråden sættes på som vist på figur 7a-7b. På undersiden af beskyttelseskappen findes en kniv (fig. 7a/pos. F) til automatisk regulering af trådlængden. Denne er dækket af med et værn (fig. 7a/ pos. G).
Tag værnet af, før du begynder arbejdet, og sæt det på igen efter arbejdets ophør.

5.1.6 Påsætning/Udskiftning af trådspole
Trådspolen sættes på som vist på figur 7c-7d. Afmontering sker tilsvarende i omvendt rækkefølge.

Find medbringerskivens boring, positionér med det underliggende indhak, og foretag fastgøring med den medfølgende unbrakonøgle (29) for så at skrue trådspolen på gevindet. Bemærk: Venstregevind.

5.2 Indstilling af klippehøjde
- Anlæg bæreselen, som vist på figur 8a-8c.
- Hægt maskinen fast i bæreselen (fig. 8d).
- Indstil den optimale arbejds- og skæreposition med de forskellige justeringsmekanismer på bæreselen (fig. 8e).
- Bæreselens optimale længde finder du ved at svinge leen frem og tilbage nogle gange med motoren slukket (fig. 9a).

Bæreselen er udstyret med en lynåbningsmekanisme. Hvis det skulle blive nødvendigt at lægge maskinen fra dig hurtigt, trækker du i det røde selestykke (fig. 8f).

Advarsel: Brug altid selen, når du arbejder med produktet. Sæt selen på plads, lige efter at du har startet motoren, mens den kører i tomgang. Sluk for motoren, inden du tager bæreselen af.

6. Inden ibrugtagning

Kontroller hver gang, inden du begynder arbejdet, om:
- brændstofsystemet er tæt

- beskyttelsesanordningerne og skæreindretningen er intakte og intet mangler
- alle skruesamlinger sidder godt fast
- alle bevægelige dele bevæger sig uden træghed.

6.1 Brændstof og olie

Anbefalet brændstof
Der må udelukkende benyttes en blanding af blyfri benzin og særlig 2-taktsmotorolie. Brændstofblandingen sammensættes i henhold til brændstof-blandetabellen.
Vigtigt: Benyt aldrig en brændstofblanding, som har stået i mere end 90 dage.
Vigtigt: Anvend ikke 2-taktsolie med et anbefalet blandingsforhold på 100:1. Motorskader, som skyldes utilstrækkelig smøring, vil medføre, at motorgarantien mister sin gyldighed. Vigtigt: Transport og opbevaring af brændstof må udelukkende ske i de særlige brændstofbeholdere.
Hæld den rigtige mængde benzin og 2-taktsolie i den medfølgende blandeflaske (se påtrykt skala). Ryst flasken godt.

6.2 Blandingstabel for brændstof

Blandingsprocedure: 40 dele benzin til 1 del olie

Benzin	2-taktsolie
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

7. Drift

Bemærk venligst lovmæssige bestemmelser vedrørende støjbeskyttelse, som kan variere lokalt. Tag beskyttelseskapperne af skærekniven inden ibrugtagning.

7.1 Start ved kold motor

Fyld tanken op med en passende mængde benzin/olie-blanding. Se også afsnit om brændstof og olie.

1. Stil maskinen på en hård, plan overflade.
2. Tryk 10x på brændstofpumpen (primer) (fig. 1/pos. 7).
3. Stil Tænd/Sluk-knappen (fig. 1/pos.) 9) på „I“.
4. Stil chokerarmen (fig. 1/pos. 5) på „ ⚡„.
5. Hold godt fast i apparatet og træk hurtigt startsnoren (fig. 1/pos. 4) ud indtil den første modstand. Træk nu ud i startkablet 2x hurtigt efter hinanden.
6. Stil chokerarmen (fig. 1/pos. 5) på „ ♦„.
7. Hold godt fast i apparatet og træk hurtigt startsnoren (fig. 1/pos. 4) ud indtil den første modstand. Træk nu ud i startkablet 4x hurtigt efter hinanden. Maskinen skal nu starte.
   Bemærk: Pas på, at startsnoren ikke smælder tilbage. Dette kan medføre beskadigelse. Når motoren er startet, skal maskinen køre varm i ca. 10 sek.
   Advarsel: Skæreværktøjet går i gang med at rotere, når motoren starter.
8. Hvis motoren ikke vil starte, gentages skridt 4-8.

Bemærk: Vil motoren ikke starte efter flere forsøg, henvises til afsnittet „Fejlafhjælpning motor“.
Bemærk: Træk altid lige ud i startkablet. Trækkes kablet ud i en vinkel, vil den skure mod ringen. Grundet friktionen vil snoren slides og efterhånden blive gnavet over. Hold altid fat i startergrebet, når snoren trækker sig ind igen.
Slip ikke snoren, når den er trukket ud, så den smælder tilbage.

7.2 Start ved varm motor

(Maskinen har været standset i mindre end 15-20 min.)

1. Stil maskinen på en hård, plan overflade.
2. Sæt tænd/sluk-knappen på „I“.
3. Hold godt fast i maskinen, og træk ud i startsnoren, indtil du mærker den første modstand. Træk nu hurtigt ud i startsnoren. Maskinen skal starte efter 1-2 træk. Hvis maskinen stadigvæk ikke starter efter 6 træk i snoren, skal du gentage skridt 1-7 under ”Start af kold motor”.

7.3 Slukning af motor

Fremgangsmåde ved nødstop:
Hvis det bliver nødvendigt at standse maskinen omgående, sætter du tænd/sluk-knappen på „Stop“ eller „0“

Normal fremgangsmåde:
Slip gasregulatoren, og vent, indtil motoren er slået over i tomgangshastighed. Sæt så tænd/sluk-knappen på „Stop“ eller „0“.

7.4 Arbejdsanvisninger

Indøv arbejdsteknikkerne med slukket motor, inden du tager maskinen i brug.

8. Arbejde med den benzindrevne motorle

Forlængning af skæretråden
Advarsel! I trådspolen må ikke anvendes nogen form for metaltråd, heller ikke metaltråd, der er omtrukket med kunststof. Det vil kunne medføre alvorlig kvæstelse af brugeren.
For at forlænge skæretråden lader du motoren køre op i fuld gas, og tipper trådspolen ned mod jorden. Tråden forlænges automatisk. Kniven på afskærmningen afkorter tråden til den tilladte længde (fig. 9b).

Forsigtig: Fjern med jævne mellemrum alle plæne- og ukrudtsrester, så skaftrøret ikke overophedes. Plæne-/græs-/ukrudtsrester samler sig neden under afskærmningen (fig. 9c), hvilket forhindrer skaftrøret i at køle ordentligt af. Fjern forsigtigt resterne med en skruetrækker eller lignende.

Forskellige skæremetoder
Forudsat at maskinen er samlet rigtigt, klipper den ukrudt og højt græs på svært tilgængelige steder, f.eks. langs hegn, mure og fundamenter og omkring træer. Den kan også bruges til ”nedmejning” af vegetation i forbindelse med anlægning af have eller til jordnær rømning af et bestemt område.

Bemærk: Også selv om du er omhyggelig, slides tråden mere end normalt ved klipning ved fundamenter, sten- og betonmure osv.
Trimning/mejning
Sving trimmeren fra side til side i en seglagtig bevægelse. Hold hele tiden trådspolen parallel i forhold til jorden. Tag bestik af terrænet, og bestem herudfra den ønskede skærehøjde. Før og hold trådspolen i den ønskede højde, så du opnår et ensartet snit (fig. 9d).

Lav trimning
Hold trimmeren lige foran dig, så den hælder let, således at undersiden af trådspolen befinder sig over jorden, og tråden rammer det rigtige snitpunkt. Sørg altid for at klippe i retning væk fra dig selv. Træk ikke trimmeren ind mod dig.

Klipning ved hegn/fundament
Ved klipning skal du nærme dig trådhegn, stakitter, naturstensmure og fundamenter ganske langsomt for at komme helt tæt ind uden at støde imod med tråden. Kommer tråden i berøring med f.eks. sten, stenmure eller fundamenter, slides den eller trævles op. Hvis tråden støder mod fletværk i hegn, vil den knække.

Trimning omkring træer
Ved trimning omkring træstammer skal du nærme dig langsomt, så tråden ikke rammer barken. Gå rundt om træet, mens du klipper fra venstre mod højre. Græs og ukrudt nærmer du dig med spidsen af tråden; kip trådspolen let frem.
Advarsel: Nedmejningsarbejder skal udføres med yderste forsigtighed. Hold en afstand på 30 meter mellem dig selv og andre personer eller dyr.

Nedmejning
Ved nedmejning angriber du vegetationen helt ned til jorden. Til det skal du hælde trådspolen i en 30 graders vinkel mod højre. Stil håndtaget i den ønskede position. Vær opmærksom på den øgede risiko for kvæstelse af bruger, omkringstående og dyr, samt faren for materiel skade som følge af udslyngede genstande (f.eks. sten) (fig. 9e).
Advarsel: Fjern ikke genstande fra stier o.lign. med maskinen!
Maskinen er et kraftfuldt redskab, og små sten eller andre genstande kan slynges 15 meter væk (eller mere) og herved forvolde skade på biler, bygninger og vinduer.

Savning
Maskinen er ikke beregnet til savning.

Blokere
Skulle skærekniven blokere på grund af for tæt vegetation, skal du straks slukke motoren. Fjern græs og vegetation fra maskinen, inden du genoptager arbejdet.

Imødegåelse af tilbageslag
Under arbejdet med skærekniven er der fare for tilbageslag, hvis denne rammer faste forhindringer (træstamme, gren, træstump, sten eller lignende). Maskinen vil i givet fald blive slynget tilbage mod værktøjets drejeretning. Dette kan føre til, at du mister kontrollen over maskinen. Brug ikke skærekniven i nærheden af hegn, metalpæle, grænsesten eller fundamenter.
Til skæring af tykke stængler indtages positionen som vist på fig. 9f for at undgå tilbageslag.

9. Vedligeholdelse

Sluk altid for maskinen før vedligeholdelsesarbejder, og træk tændrørshætten ud.

9.1 Udskiftning af trådspole/skæretråd

1. Tag trådspolen (13) ud, som beskrevet i afsnit 5.1.6. Tryk spolen sammen (fig. 12a) og tag den ene halvdel af huset af (fig. 12b).
2. Tag trådspolen ud af spolehuset (fig. 12c).
3. Fjern eventuel resterende skæretråd.
4. Læg den nye skæretråd sammen på midten, og hægt den herved opståede sløjfe i spoletallerkenens udsparing (fig. 12d).
5. Vikl tråden op mod urets retning i stram tilstand. Herved skiller spoledeleren skæretrådens to halvdele (fig. 12e).
6. Hægt de sidste 15 cm af de to trådender ind i spoletallerkenens trådholdere overfor (fig. 12f).
7. Før de to trådender gennem metaløjerne i spolehuset (fig. 12c).
8. Tryk trådspolen ind i spolehuset.
9. Træk kort og kraftigt i de to trådender for at løsne dem fra trådholderne.
10. Skær overskydende tråd tilbage til ca. 13 cm. Det nedsætter belastningen af motoren under start og opvarmning.
11. Sæt trådspolen på igen (se afsnit 5.1.6). Hvis hele trådspolen skiftes ud, skal punkt 3-6 springes over.

9.2 Slibning af kappekniv

Kappekniven kan med tiden blive sløv. Skulle dette ske, løsner du de skruer, som kappekniven er fastgjort til beskyttelseskappen med. Fastgør kniven i en skruestik. Slib kniven med en fladfil, idet du sørger for at bevare vinklen på skærekanten. Fil kun i en retning.

9.3 Vedligeholdelse af luftfiltret (fig. 10a-10c)

Et snavset luftfilter nedsætter lufttilførslen til karburatoren og forringer dermed motorydelsen. Regelmæssig kontrol er nødvendig. Luftfiltret (10) skal kontrolleres hver 25. driftstime og renses ved behov. Ved meget støvholdig luft skal luftfiltret efterses hyppigere.

1. Tag luftfilterdækslet af (fig. 10a)
2. Tag luftfiltret ud (fig. 10b/10c)
3. Rens luftfiltret ved udbankning eller udblæsning.
4. Isætning sker tilsvarende i modsat rækkefølge.

Advarsel: Luftfiltret må ikke renses med benzin eller brændbare opløsningsmidler.

9.4 Vedligeholdelse af tændrør (fig. 11a-11c)

Tændrørets gnistgab = 0,6 mm. Spænd tændrøret med 12 - 15 Nm. Undersøg tændrøret for snavs første gang efter 10 driftstimer, og rens det om nødvendigt med en kobbertrådsbørste. Herefter efterses tændrøret i intervaller à 50 driftstimer.

1. Fjern dækslet til tændrørshætten (fig. 20) som vist i fig. 11a.
2. Tag tændrørshætten (16) af. (fig. 11b).
3. Fjern tændrøret (fig. 11c) med den medfølgende tændrørsnøgle (27).
4. Isætning sker tilsvarende i modsat rækkefølge.

9.5 Indstillinger for kaburator

Advarsel! Indstillinger på karburatoren må kun foretages af autoriseret kundeservice.
Når der arbejdes på karburatoren, skal luftfilterdækslet tages af først som vist på fig. 10a-10c.

Indstilling af gaskabel:
Hvis maskinens maksimale omdrejningstal med tiden ikke længere nås, og alle andre årsager kan udelukkes, jvf. afsnit 12 om fejlafhjælpning, kan det være nødvendigt at indstille gaskablet. Prøv først, om karburatoren åbner helt, når gashåndtaget trykkes i bund. Dette er tilfældet, hvis karburatorspjældet (fig. 13a) er helt åbent, når gassen er i bund. Fig. 13a viser den korrekte indstilling. Hvis karburatorspjældet ikke er helt åbent, er en efterjustering nødvendig.

Efterjustering af gaskabel foretages på følgende måde:

- Skru kontramøtrikken (fig. 13b/pos. C) nogle omgange løs.
- Drej justerskruen (fig. 13b/pos. D) ud, indtil karburatorspjældet er helt åbent, når gassen er i bund, som vist på fig. 13a.
- Spænd kontramøtrikken fast igen.

9.6 Indstilling af tomgangsgas

Bemærk! Indstil tomgangsgassen, mens maskinen er driftsvarm.
Tomgangsgassen må kun indstilles på et autoriseret værksted. Når skæreværktøjet starter, skal omdrejningstallet mindst være 1,25 gange omdrejningstallet i tomgang.

9.7 Indfedtning af gearkasse
Hver 20. driftstime skal der fyldes lidt flydende gearfedt på (ca. 10 g), på smørestedet (C) (fig. 7c).

10. Renholdelse, opbevaring, transport og reservedelsbestilling

10.1 Renholdelse
- Hold grebene fri for olie, så du altid har et sikkert hold om maskinen.
- Rengør ved behov maskinen med en fugtig klud og eventuelt et mildt opvaskemiddel.

Vigtigt!
Træk tændrørshætten ud før alle former for renholdelse. Saven må under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.
Opbevar maskinen et tørt og sikkert sted og uden for børns rækkevidde.

10.2 Opbevaring
Forsigtig: Skal saven opmagasineres længere end 30 dage, skal disse anvisninger følges:

Klargøring til opbevaring
Hvis saven skal opmagasineres i mere end 30 dage, skal den forberedes hertil. Ellers fordamper det resterende brændstof i karburatoren og efterlader et gummiagtigt udfældningsprodukt. Dette kan besværliggøre start af motoren og evt. nødvendiggøre en omkostningstung reparation.
1. Tag langsomt dækslet til brændstoftanken af for at lempe et eventuelt tryk i tanken. Tøm forsigtigt tanken.
2. Start motoren, og lad den køre, indtil motoren standser for derved at fjerne brændstof fra karburatoren
3. Lad motoren køle af (i ca. 5 min.).

Bemærk: Opmagasiner saven et tørt sted og på god afstand af mulige antændelseskilder, f.eks. ovne, varmtvandsbeholdere med gas, gasfyrede tørrere, etc.

Genoptagelse af drift
1. Tag tændrøret ud (se 9.4).
2. Rens tændrøret, og sørg for, at elektrodeafstanden er rigtig; eller sæt et nyt tændrør i med den rigtige elektrodeafstand.
3. Gør maskinen klar til brug.
4. Fyld tanken op med den rigtige brændstof-/olieblanding. Se afsnittet Brændstof og olie.

10.3 Transport
Hvis maskinen skal transporteres, skal benzintanken først tømmes, jvf. kapitel 10. Groft snavs fjernes fra maskinen med en børste eller en håndkost. Afmonter drivstangssystemet, jvf. punkt 5.1.2.

10.4 Reservedelsbestilling
Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:
- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identifikationsnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på www.isc-gmbh.info

11. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes sorteret ifølge miljøforskrifterne. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

12. Fejlsøgningsskema

Nedenstående oversigt angiver fejlsymptomer og beskriver, hvordan afhjælpning foretages, hvis saven ikke skulle fungere korrekt. Hvis oversigten ikke fører til problemløsning , skal du kontakte dit service-værksted.

Driftsforstyrrelse	Mulig årsag	Afhjælpning
Maskinen starter ikke.	- Fejl i startprocedure - Tilsodet eller fugtigt tændrør - Forkert karburatorindstilling	- Følg startanvisningerne - Rens tændrør, eller sæt nyt i. - Kontakt autoriseret kundeservice, eller indsend maskinen til ISC-GmbH.
Maskinen starter, men arbejder ikke med fuld ydelse.	- Forkert indstilling af chokerarm - Snavset luftfilter - Forkert karburatorindstilling	- Sæt chokerarmen på „♦“. - Rens luftfiltret - Kontakt autoriseret kundeservice, eller indsend maskinen til ISC-GmbH.
Motor kører ure-gelmæssigt.	- Forkert elektrodeafstand ved tæn-drør - Forkert karburatorindstilling	- Rens tændrør, og indstil elektro-deafstanden, eller indsæt nyt tæn-drør. - Kontakt autoriseret kundeservice, eller indsend maskinen til ISC-GmbH.
Kraftig røg fra motor.	- Forkert brændstofblanding. - Forkert karburatorindstilling	- Brug den rigtige brændstofblanding (se brændstof-blandetabel). - Kontakt autoriseret kundeservice, eller indsend maskinen til ISC-GmbH.

Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dettes omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:
Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Kontroller før bortskaffelsen, at akkuer og lyskilder (f.eks. glødepære) er taget ud af produktet.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Tændrør, luftfilter
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Skærekniv, trådspole med skæretråd
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Garantibevis

Kære kunde!
Vores produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette. I dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. slutbrugere, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelser, som den nedenstående producent lover købere af sine nye produkter som supplement til den lovfastsatte garanti. De lovfastsatte garantikrav berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på det nyt produkt fra nedenstående producent, der er købt i den Europæiske Union, og som skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige, faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning. For artikler med betegnelsen „Professional“ gælder udelukkelsen for erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug ikke.
3. Garantien dækker ikke følgende:
   - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningen eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (som f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelser eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
   - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af indsatsværktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv, ...) transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (som f.eks. fordi produktet tabes).
   - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid. F.eks. slides batterier og ladepakker helt naturligt med tiden og er konstruktionsmæssigt fremstillet til et begrænset cyklustal. Sliddet opstår især på grund af stor last og ladehastigheder samt som følge af varme, kulde, vibration og stød.
4. Garantiperioden er 2 år fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejde, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: http://www.Einhell-Service.com. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye produkt ved hånden. Produkter, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.
6. Har du taget produktet med til et andet land inden for den Europæiske Union, som ikke er det land, hvor produktet er købt, ydes garanti af en lokal servicepartner. Tages produktet med til et land uden for den Europæiske Union, bortfalder garantikravet.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse. Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

Fara!
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.
Fara!
Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Säkerhetsanordningar
Innan du kan använda maskinen måste den passande skyddskåpan av plast för drift med kniv eller tråd ha monterats. Skyddskåpan förhindrar att föremål slungas ut i omgivningen. Kniven som är integrerad i skyddskåpan kortar av trimmertråden automatiskt till optimal längd.

Förklaring av skyltar på maskinen (bild 14)
1. Varning!
2. Läs igenom bruksanvisningen före användning.
3. Bär huvud-, ögon- och hörselskydd.
4. Bär fasta skor.
5. Bär skyddshandskar.
6. Skydda maskinen mot regn och väta.
7. Var uppmärksam på delar som slungas ut.
8. Slå ifrån maskinen och dra av tändstiftskontakten inför underhåll.
9. Avståndet mellan maskin och personer i närheten måste uppgå till minst 15 m.
10. Verktyget efterroterar.
11. Varning! Heta delar. Håll tillräckligt avstånd.
12. Fyll på en aning fett var 20:e drifttimme (flytande växelfett).
13. Varning för rekyler!
14. Använd inga sågklingor.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1-13)
1. Kopplingsdel till stången
2. Stång
3. Styrhandtag
4. Startsnöre
5. Chokereglage
6. Bensintank
7. Bränslepump (primer)
8. Lock till luftfilterkåpa
9. Strömbrytare
10. Luftfilter
11. Gasreglage
12. Spärr till gasreglage
13. Trådspole med trimmertråd
14. Skyddskåpa för trimmertråd
15. Skyddskåpa för röjkniv
16. Tändstiftskontakt
17. Bärsele
18. Röjkniv
19. Hållare till styrhandtag
20. Lock till tändstiftskontakt
21. Stjärnvred M6
22. Medtagarbricka
23. Tryckplatta
24. Skydd till tryckplatta
25. Mutter M10 (vänstergängad)
26. Blandningsflaska för olja/bensin
27. Tändstiftsnyckel
28. 3 st buntband
29. Insexnyckel 4 mm
30. Insexnyckel 5 mm

2.2 Leveransomfattning
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.
- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpackning- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Bensindriven röjsåg
- Stång
- Styrhandtag
- Hållare till styrhandtag
- Bärsele
- Röjkniv
- Trådspole med trimmertråd
- Medtagarbricka
- Tryckplatta
- Skydd till tryckplatta
- Mutter M10 (vänstergängad)
- Blandningsflaska för olja/bensin
- Tändstiftsnyckel
- Sexkantnyckel 4 mm
- Sexkantnyckel 5 mm
- 3 st buntband
- Stjärnvred M6
- Skyddskåpa för trimmertråd/röjkniv
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Röjsågen (när röjkniven används) är lämplig för att skära tunna kvistar, kraftigt ogräs och undervegetation. Motortrimmern (när trådspolen med trimmertråden används) är lämplig för att trimma gräsmattor, grönytor och mindre ogräs. En förutsättning för ändamålsenlig användning av maskinen är att tillverkarens bruksanvisning beaktas. All annan användning som inte uttryckligen anges i denna bruksanvisning kan leda till skador på maskinen och innebära att användaren utsätts för stora risker. Beakta tvunget begränsningarna som anges i säkerhetsanvisningarna.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om maskinen används inom kommersiella, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Obs! På grund av olycksrisken för användaren får den bensindrivna röjsågen inte användas till följande arbeten: Rengöring av gångar och som kompostkvarn för finfördelning av kvistar och grenar från träd och häckar. Dessutom får maskinen inte användas till att plana ut ojämnheter i marken, t ex mullvadshögar. Av säkerhetsskäl får den bensindrivna röjsågen inte användas som drivaggregat för andra arbetsverktyg eller verktygssatser av olika slag.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

4. Tekniska data

Motortyp ... Tvåtaktsmotor, luftkyld, kromcylindrar
Motoreffekt (max.) ..... 1,5 kW (2 hk)
Cylindervolym .....51,7 ccm
Motorns tomgångsvarvtal .....3000 ± 300 min^{-1}
Motorns max. varvtal.....9600 min^{-1}
Max. varvtal
Såg .....6750 min^{-1}
Trimmer .....6000 min^{-1}
Tändning ..... Digita
Drivning ..... centrifugalkoppling
Vikt (tom tank) .....7,4 kg
Trimmertrådens snittdiameter .....42 cm
Skärknivens diameter .....25,5 cm
Trådlängd ..... 4 m
Tråddiameter ..... 2,4 mm
Tankvolym .....0,9 l
Tändstift L8RTC

Fara!
Buller och vibration
Ljudtrycksnivå L_{pA} ..... 95,8 dB(A)
Osäkerhet K_{pA} .....3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA} ..... 114 dB(A)
Osäkerhet K_{WA} .....3 dB

Bär hörselskydd.
Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Använda maskinen
Vibrationsemissionsvärde a_h = 7,02 m/s^2
Osäkerhet K = 1,5 m/s^2

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

5. Montera maskinen

5.1.1 Montera styrhandtaget

Montera styrhandtaget enligt beskrivningen i bilderna 3a-3c. Dra inte åt skruvarna förrän du har ställt in optimal arbetsposition med bärselen. Justera in styrhandtaget enligt bild 1. Demontera i omvänd ordningsföljd.

5.1.2 Montera stången (bild 4a – 4c)

Dra åt spärrarmen (A) och skjut försiktigt in stången (bild 4b/pos. 2) i kopplingsdelen till stången. Se till att drivaxlarna i stångens inre glider in i varandra (vrid runt spolhuvudet en aning vid behov). Klacken på spärrarmen (A) måste snäppa in i hålet (B). Dra sedan åt stjärnvredet (21) enligt beskrivningen i bild 4c.

5.1.3 Montera knivskyddet

Varning! Om du använder maskinen med röjkniv måste skyddskåpan för röjkniven först ha monterats. Montera skyddskåpan för röjkniven enligt beskrivningen i bild 5a-5b.

5.1.4 Montera/byta ut röjkniven

I bild 6a-6g visas hur röjkniven ska monteras. Demontera i omvänd ordningsföljd.

- Sätt medtagarbrickan (22) på kuggaxeln (bild 6b).
- Spärra röjkniven (18) på medtagarbrickan (bild 6c).
- Sätt tryckplattan (23) över kuggaxelns gänga (bild 6d).
- Sätt på skyddet till tryckplattan (24) (bild 6e).
- Ta reda på var borrhålet i medtagarbrickan finns, placera den över skåran som finns undertill och spärra sedan med den medföljande sexkantnyckeln (29). Dra sedan åt muttern (25) (bild 6f/6g). Obs! Vänstergänga

5.1.5 Montera skyddskåpan för trimmertråden på skyddskåpan för röjkniven

Obs! Om du använder trimmertråd måste skyddskåpan till trimmertråden ha monterats (bild 7a/pos. 14).
Montera skyddskåpan för trimmertråden enligt beskrivningen i bild 7a-7b. På undersidan av skyddskåpan finns en kniv (bild 7a/pos. F) som kapar tråden automatisk. Denna täcks av ett skydd (bild 7a/pos. G).
Ta av detta skydd innan du använder maskinen och montera tillbaka efter arbetets slut.

5.1.6 Montera/byta ut trådspolen

I bild 7c-7d beskrivs hur trådspolen ska monteras. Demontera i omvänd ordningsföljd.

Ta reda på var borrhålet i medtagarbrickan finns, placera den över skåran som finns undertill och spärra sedan med den medföljande sexkantnyckeln (29). Skruva sedan fast trådspolen på gängan. Obs! Vänstergänga

5.2 Ställa in snitthöjden

- Ta på bärselen enligt beskrivningen i bild 8a-8c.
- Häng in maskinen i bärselen (bild 8d).
- Ställ in optimalt arbets- och trimningsläge med olika remspännare (bild 8e).
- Kontrollera den optimala inställningen av bärselens längd genom att svänga maskinen ett par gånger över marken, medan motorn fortfarande är frånslagen (bild 9a).

Bärselen är försedd med en snabböppnare. Dra i den röda remmen (bild 8f) om du snabbt måste lägga ned maskinen på marken.

Varning! Använd alltid bärselen när du arbetar med maskinen. Ta alltid på bärselen så snart du startat motorn och den kör i tomgång. Slå ifrån motorn innan du tar av bärselen.

6. Före användning

Kontrollera alltid följande innan du använder maskinen:

- att bränslesystemet är tätt
- att skyddsanordningarna och skäranordningen är kompletta samt i fullgott skick
- att samtliga förskruvningar sitter fast
- att samtliga rörliga delar går lätt

6.1 Bränsle och olja

Rekommenderade bränslen
Använd endast en blandning av blyfri bensin och en speciell tvåtaktsmotorolja. Tillred bränsleblandningen enligt blandningstabellen.
Varning! Använd inga bränsleblandningar som har lagrats längre än 90 dagar.
Varning! Använd ingen tvåtakts-olja med ett rekommenderat blandningsförhållande på 100:1. Tillverkarens motorgaranti gäller inte vid motorskador pga otillräcklig smörjning.
Varning! Bränsle får endast transporteras och lagras i härför avsedda och godkända behållare.
Mät upp avsedd mängd bensin och tvåtaktsolja i den bifogade blandningsflaskan (se skalan på flaskan). Skaka därefter flaskan ordentligt.

6.2 Blandningstabell för bränsle

Blandningsförhållande: 40 delar bensin på 1 del olja

Bensin	Tvåtaktsolja
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

7. Använda

Beakta de lokala bullerbestämmelserna. Dessa kan avvika mellan olika orter.
Ta av skyddskåporna från röjkniven innan du använder maskinen.

7.1 Starta vid kall motor

Fyll på tanken med en lämplig mängd bensin-/oljeblandning. Se även avsnittet “Bränsle och olja”.

1. Ställ maskinen på en fast och jämn yta.
2. Tryck 10 ggr. på bränslepumpen (primern) (bild 1/pos. 7).
3. Ställ strömbrytaren (bild 1/pos. 9) på “I”.
4. Ställ chokereglaget (bild 1/pos. 5) på „⚲“.
5. Håll fast maskinen ordentligt och dra ut startsnöret (bild 1/pos. 4) tills du märker av ett motstånd. Dra nu ut startsnöret snabbt fyra gånger.
6. Ställ chokereglaget (bild 1/pos. 5) på „⚲“.
7. Håll fast maskinen ordentligt och dra ut startsnöret (bild 1/pos. 4) tills du märker av ett motstånd. Dra nu ut startsnöret snabbt fyra gånger. Maskinen ska nu starta.
   Varning! Låt inte startsnöret slå tillbaka plötsligt. Detta kan leda till skador.
   När motorn har startat ska maskinen varmköras i ca 10 sekunder.
   Obs! Skärverktyget börjar rotera genast efter att motorn har startat.
8. Om motorn inte startar måste du upprepa steg 4-8.

Kom ihåg: Om motorn inte startar, fastän du har försökt flera gånger, läs igenom kapitlet “Störningsåtgärder på motorn”. Kom ihåg: Dra alltid startsnöret rakt ut. Om snöret dras ut i vinkel uppstår en friktionsverkan på öglan. På grund av denna friktion utsätts snöret för slitage vilket innebär att det slits ned snabbare. Håll alltid i starthandtaget när snöret dras tillbaka in i maskinen. Låt aldrig snöret snärta tillbaka när du har dragit ut det.

7.2 Starta vid varm motor

(Maskinen slogs ifrån för max. 15-20 minuter sedan)

1. Ställ maskinen på en fast och jämn yta.
2. Ställ strömbrytaren på “I”.
3. Håll fast maskinen ordentligt och dra ut startsnöret tills du märker av ett motstånd. Dra nu ut startsnöret snabbt. Efter 1-2 drag ska maskinen starta. Om maskinen inte har startat efter sex drag måste du upprepa steg 1-7 under “Starta vid kall motor”.

7.3 Stänga av motorn

Arbetsföljd vid nödstopp:
Ställ strömbrytaren på “Stopp” resp. “0” om du måste stoppa maskinen genast.

Normal arbetsföljd
Släpp gasreglaget och vänta tills motorn kör i tomgångsvarvtal. Ställ därefter strömbrytaren på “Stopp” resp. “0”.

7.4 Arbetsanvisningar

Innan du använder maskinen ska du gå igenom och öva alla arbetsmetoder medan motorn är frånslagen.

8. Arbeta med den bensindrivna röjsågen

Förlänga trimmertråden
Varning! Använd ingen metalltråd eller plastöverdragen metalltråd av något som helst slag i trådspolen. Sådana trådtyper kan leda till att användaren skadas allvarligt.
För att förlänga trimmertråden måste du låta motorn köra på fullgas och samtidigt trycka ned trådhuvudet mot marken. Tråden förlängs automatiskt. Kniven på skyddskåpan kortar av tråden till avsedd längd (bild 9b).

Obs! Ta regelbundet bort alla gräs- och ogräsrester för att undvika att skaftröret överhettas. Rester av gräs och ogräs fastnar under skyddskåpan (bild 9c) och förhindrar att skaftröret kyls ned i tillräcklig mån. Ta bort resterna försiktigt med en skruvmejsel eller ett liknande verktyg.

Olika slags trimningssätt
Om maskinen har monterats rätt kan den användas till att trimma bort ogräs och högt gräs vid svåråtkomliga ställen, t ex längs staket, murar och fundament samt runt om träd. Maskinen kan även användas till „klippning“ för att ta bort vegetation som förberedelse om du vill anlägga en trädgård. Denna metod kan även användas om du vill skära rent på en yta.

Kom ihåg: Även om du använder maskinen försiktigt, innebär trimning längs fundament, sten- eller betongmurar osv. att tråden slits ned snabbare än normalt.

Trimma / klippa
Sväng maskinen från ena sidan till den andra som en lie. Håll alltid trådspolen parallellt mot marken. Kontrollera terrängen och bestäm avsedd trimningshöjd. Styr och håll trådspolen på avsedd höjd så att du uppnår en jämn snittbild (bild 9d).

Låg trimning
Luta trimmern en aning framför dig så att trådspolens undersida befinner sig över marken och tråden träffar rätt snittställe. Trimma alltid bort ifrån dig. För inte trimmern mot dig.

Trimma vid staket / fundament
Gå långsamt framåt med trimmern mot hönsnät, staket av plank, murar av natursten och fundament utan att tråden slår emot hindret. Om tråden slår emot t ex stenar, stenmurar eller fundament, kommer den att slitas ner eller fransa sig. Tråden går av om den slår emot nät.

Trimma runt om träd
När du ska trimma runt omkring träd måste du närma dig långsamt så att tråden inte slår emot stammen. Gå runt trädet och trimma från vänster till höger. För trådens spets fram till gräset eller ogräset och luta sedan trådspolen en aning framåt. Varning: Var mycket försiktig vid skärning. Se alltid till att ett avstånd på minst 30 meter finns mellan dig själv och andra personer eller djur.

Skärning
Skärning innebär att du trimmar bort all vegetation ned till marken. Luta trådspolen med 30 graders vinkel åt höger. Ställ in handtaget i önskat läge. Tänk på att denna trimningsmetod innebär större fara för användaren, personer i närheten och djur, samt att det finns risk för materiella skador om objekt (t ex stenar) slungas iväg (bild 9e).

Varning: Använd inte maskinen till att ta bort föremål från gångstigar och liknande. Maskinen är ett effektivt verktyg och små stenar eller andra föremål kan utan vidare slungas iväg 15 meter eller längre. Därigenom finns det risk för personskador och skador på bilar, byggnader och fönster.

Såga
Maskinen är inte avsedd för sågning.

Knivblockering
Om kniven blockeras pga. alltför tät vegetation måste du genast slå ifrån motorn. Ta bort gräs och ogräs från maskinen innan du tar den i drift på nytt.

Förhindra rekyler
När du använder röjkniven finns det risk för rekyler om den slår emot fasta hinder (trädstammar, grenar, trädstubbar, stenar eller liknande). Maskinen slungas tillbaka i motsatt riktning mot verktygets rotationsriktning. Detta kan leda till att du förlorar kontrollen över maskinen. Använd aldrig röjkniven i närheten av staket, metallstolpar, gränsstenar eller fundament. Om tjocka stjälkar ska skäras, positionera dessa enligt beskrivningen i bild 9f för att undvika rekyler.

9. Underhåll

Slå alltid ifrån maskinen och dra av tändstiftskontakten innan du utför underhåll.

9.1 Byta ut trådspole / trimmertråd

1. Demontera trådspolen (13) enligt beskrivningen i avsnitt 5.1.6. Tryck samman spolen (bild 12a) och ta av den ena halvan (bild 12b).
2. Ta ut trådspolen ur kåpan (bild 12c).
3. Ta bort ev. rester av trimmertråd.
4. Lägg in den nya trimmertråden i mitten och lägg sedan in öglan i spåret på spoldelaren (bild 12d).
5. Håll tråden sträckt och linda upp den i motsols riktning. Spoldelaren skiljer åt nylontrådens båda ändar (bild 12e).
6. Haka in de sista 15 cm på de båda trådändarna i passande trådhållare på trådspolen (bild 12f).
7. För in de båda trådändarna genom metallöglorna i trådspolens kåpa (bild 12c).
8. Tryck in trådspolen i kåpan.
9. Dra ut de båda trådändarna kort och kraftigt så att de lossnar från trådhållaren.
10. Skär av ev. överflödig tråd tills ungefär 13 cm är kvar. Detta sänker belastningen på motorn under uppstart och uppvärmning.
11. Montera tillbaka trådspolen. Se punkt 5.1.6. Om den kompletta trådspolen ska bytas ut måste du hoppa över punkt 3-6.

9.2 Slipa kniven i skyddskåpan

Kniven i skyddskåpan kan bli trubbig efter en viss tids användning. Om detta skulle bli aktuellt, lossa på skruvarna som håller fast kniven vid skyddskåpan. Spänn fast kniven i ett skruvstäd. Slipa kniven med en platt fil och se till att du inte ändrar på knivens snittkant. Fila endast i en riktning.

9.3 Underhålla luftfiltret (bild 10a-10c)

Smutsiga luftfilter försämrar motorprestandan eftersom luftmatningen till förgasaren då är reducerad. Kontrollera filtret med jämna mellanrum. Luftfiltret (10) bör kontrolleras var 25:e drifttimme och rengöras vid behov. Kontrollera luftfiltret oftare om luften är mycket dammig.

1. Demontera luftfilterlocket (bild 10a).
2. Ta av filterelementet (bild 10b/10c).
3. Rengör filterelementet genom att slå ur det eller blåsa rent.
4. Montera samman i omvänd ordningsföljd.

Varning! Rengör aldrig luftfiltret med bensin eller brännbara lösningsmedel.

9.4 Underhålla tändstiftet (bild 11a-11c)

Tändstiftets gnistgap = 0,6 mm. Dra åt tändstiftet med 12 till 15 Nm. Kontrollera om tändstiftet är smutsigt för första gången efter 10 drifttimmar. Rengör det vid behov med en trådborste av koppar. Utför därefter underhåll på tändstiftet var 50:e drifttimme.

1. Ta av locket till tändstiftskontakten (20) enligt beskrivningen i bild 11a.
2. Dra av tändstiftskontakten (16). (Bild 11b).
3. Skruva ut tändstiftet (bild 11c) med den bifogade tändstiftsnyckeln (27).
4. Montera samman i omvänd ordningsföljd.

9.5 Förgasarinställningar

Obs! Endast personal från behörig kundtjänst får utföra inställningar på förgasaren.
Inför alla arbeten på förgasaren måste luftfilterlocket först demonteras, se beskrivningen i bild 10a-10c.

Ställa in gasvajern:

Om maskinens maximala varvtal inte längre kan uppnås och samtliga andra orsaker som anges i kapitel 12 „Störningsåtgärder“ kan uteslutas, kan det vara nödvändigt att ställa in gasvajern. Kontrollera först om förgasaren öppnas helt när gasreglaget trycks ända in. Detta är fallet om förgasarspjället (bild 13a) är helt öppet vid fullt gaspådrag. I bild 13a visas rätt inställning. Om förgasarspjället inte är helt öppet måste vajern justeras in.

Följande arbetssteg krävs för att justera in gasvajern:

- Lossa på kontramuttern (bild 13b/pos. C) med ett par varv.
- Skruva ut justerskruven (bild 13b/pos. D) så att förgasarspjället är helt öppet, se bild 13a, när gasreglaget trycks ända in.
- Dra sedan åt kontramuttern på nytt.

9.6 Ställa in tomgångsgas:

Märk! Ställ in tomgångsgas medan maskinen är driftvarm.
Tomgångsgas får endast ställas in i en godkänd auktoriserad verkstad. Varvtalet när skärverktyget startar upp ska uppgå till minst 1,25 ggr tomgångsvarvtalet.

9.7 Smörja in växeln

Fyll på en aning växelfett (ca 10 g) vid smörjnippeln (C) (bild 7c) var 20:e timme.

10. Rengöring, förvaring, transport och reservdelsbeställning

10.1 Rengöring

- Se till att handtagen hålls fria från olja så att du alltid kan hålla fast maskinen säkert.
- Rengör maskinen vid behov med en fuktig tygduk och ev. med milt diskmedel.

Obs!
Dra alltid av tändstiftskontakten inför rengöring. Doppa aldrig ned maskinen i vatten eller andra vätskor för rengöring.
Förvara maskinen på en säker och torr plats utom räckhåll för barn.

10.2 Förvaring

Obs! Om maskinen ska förvaras under längre tid än 30 dagar måste följande arbeten utföras.

Förvara maskinen
Maskinen måste förberedas om den ska förvaras längre tid än 30 dagar. I annat fall kommer resterande bränsle som finns i förgasaren att avdunsta och lämna kvar en gummiliknande bottensats. Detta kan göra det svårt att starta maskinen och leda till att maskinen måste repareras.

1. Ta försiktigt av locket till bränsletanken för att släppa ut ev. tryck från tanken. Töm tanken försiktigt.
2. Starta motorn och låt den köra tills maskinen stannar. Därmed har förgasaren tömts på bränsle.
3. Låt motorn svalna (ca 5 minuter).

Obs! Förvara maskinen på en torr plats och långt bort från ev. tändkällor, t ex kaminer, gasdrivna varmvattenberedare, gastorkare.

Ta maskinen i drift på nytt

1. Skruva ut tändstiftet (se 9.4).
2. Rengör tändstiftet och kontrollera elektrodavståndet, eller sätt i ett nytt tändstift med rätt avstånd.
3. Förbered maskinen för användning.
4. Fyll på tanken med rätt bränsle-/oljeblandning. Se avsnitt Bränsle och olja

10.3 Transport

Om du vill transportera maskinen måste du först tömma bensintanken enligt beskrivningen i kapitel 10. Ta bort smuts från maskinen med en kvast eller en handborste. Demontera driftstången enligt beskrivningen under punkt 5.1.2.

10.4 Reservdelsbeställning

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

11. Skrotning och återvinning

Apparaten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Apparaten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta delar till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

12. Felsökning

I tabellen nedan visas en del störningssymptom samt beskrivningar för att åtgärda dessa störningar om maskinen inte fungerar på rätt sätt. Kontakta din serviceverkstad om du inte kan lokalisera och åtgärda problemet.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärder
Maskinen startar inte.	- Maskinen har startats felaktigt - Sotigt eller fuktigt tändstift. - Förgasaren är felaktigt inställd.	- Följ instruktionerna för start. - Rengör tändstiftet eller byt ut det mot ett nytt. - Kontakta behörig kundtjänst eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Maskinen startar, men avger inte full effekt.	- Chokereglaget är felaktigt inställt. - Luftfiltret är smutsigt. - Förgasaren är felaktigt inställd.	- Ställ chokereglaget på „ “. - Rengör luftfiltret. - Kontakta behörig kundtjänst eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Motorn kör ryckigt.	- Felaktigt elektrod¬avstånd i tänd-stiftet. - Förgasaren är felaktigt inställd.	- Rengör tändstiftet och ställ in elek-trodavståndet, eller sätt in ett nytt tändstift. - Kontakta behörig kundtjänst eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Motorn avger ovan-ligt mycket rök.	- Felaktig bränsle¬blandning. - Förgasaren är felaktigt inställd.	- Använd rätt bränsleblandning (se blandningstabellen) - Kontakta behörig kundtjänst eller skicka in maskinen till ISC GmbH.

Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:
Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidraga till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Tänk på att ta ut batterier och ljuskällor (t.ex. glödlampor) innan kompressorn skrotas.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Tändstift, luftfilter
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Röjkniv, trådspole med trimmertråd
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Garantibevis

Bästa kund,
Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister på produkten, köpt i Europeiska unionen, och som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har av Europeiska Unionens köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning. Vid artiklar av märket ”Professional” gäller inte uteslutandet för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning.
3. Garantin omfattar inte:
   - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, påverkan på produkten från onormala miljövillkor eller av bristfällig skötsel eller underhåll.
   - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t.ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t.ex sand, sten eller damm), transportskador, yttre våld eller yttre påverkan (t.ex skador efter att produkten fallit ned).
   - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage . Exempelvis är batterier och batteripaket utsatta för naturligt slitage och är i sin konstruktion dimensionerade för ett begränsat antal cykler. Slitaget påverkas negativt främst av avkrävda laster eller laddningshastigheter, men även av exponering mot värme, kyla, vibration och slag.
4. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid service på plats.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.Einhell- Service.com. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.
6. Om du har flyttat produkten till ett annat land i Europeiska unionen än det land där produkten köptes, tillhandahålls våra garantitjänster av en lokal servicepartner. Om produkten har flyttats till ett land utanför Europeiska unionen täcks den inte längre av garantin.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress. För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

Gevaar!
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.
Gevaar!
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Veiligheidsvoorzieningen
Als u met het toestel werkt moet de overeenkomstige plastic beschermkap voor messen of draad zijn aangebracht om het wegspringen van voorwerpen te voorkomen. Het in de beschermkap van de snijdraad geïntegreerde mes snijdt de draad automatisch op de optimale lengte.

Verklaring van de aanwijzingsborden op het toestel (fig. 14):
1. Waarschuwing!
2. Vóór inbedrijfstelling handleiding lezen!
3. Oog-/hoofd- en gehoorbeschermer dragen!
4. Vast schoeisel dragen!
5. Veiligheidshandschoenen dragen!
6. Toestel beschermen tegen regen en vocht!
7. Let op wegspringende delen.
8. Voor onderhoudswerkzaamheden het toestel stopzetten en de bougiestekker aftrekken!
9. De afstand tussen de machine en omstanders moet minstens 15 m bedragen!
10. Gereedschap loopt uit!
11. Let op! Warme onderdelen. Op afstand blijven.
12. Vul om de 20 bedrijfsuren wat vet aan (vloeibaar transmissievet)
13. Pas op voor terugslag!
14. Gebruik geen zaagbladen.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1-13)
1. Verbindingsstuk geleidesteel
2. Geleidesteel
3. Geleidehandgreep
4. Startkoord
5. Choke-hendel
6. Benzinetank
7. Brandstofpomp „Primer“
8. Afdekking luchtfilterhuis
9. Aan/Uit-schakelaar
10. Luchtfilter
11. Gashendel
12. Vergrendeling gashendel
13. Draadspoel met snijdraad
14. Beschermkap snijdraad
15. Beschermkap snijmes
16. Bougiestekker
17. Draagriem
18. Snijmes
19. Houder geleidehandgreep
20. Afdekking van de bougiestekker
21. Gerande schroef M6
22. Meenemerschijf
23. Drukplaat
24. Afdekking drukplaat
25. Moer M10 (linkse schroefdraad)
26. Olie-/benzinemengfles
27. Bougiesleutel
28. 3x kabelbinder
29. Inbussleutel 4 mm
30. Inbussleutel 5 mm

2.2 Leveringsomvang
Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!
Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Benzinezeis
- Geleidesteel
- Geleidehandgreep
- Houder geleidehandgreep
- Draagriem
- Snijmes
- Draadspoel met snijdraad
- Meenemerschijf
- Drukplaat
- Afdekking drukplaat
- Moer M10 (linkse schroefdraad)
- Olie-/benzinemengfles
- Bougiesleutel
- Inbussleutel 4 mm
- Inbussleutel 5 mm
- 3x kabelbinder
- Gerande schroef M6
- Beschermkap voor snijdraad/snijmes
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

3. Reglementair gebruik

De motorzeis (gebruik van het snijmes) is geschikt voor het snijden van dunne struikgewassen, sterke onkruiden en kreupelhout. De motortrimmer (gebruik van de draadspoel met snijdraad) is geschikt voor het snijden van gazon, grasvlakten en licht onkruid. Het behoorlijk gebruik van het toestel houdt in dat de bijgaande handleiding van de fabrikant in acht wordt genomen. Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet uitdrukkelijk is toegestaan kan schade aan het toestel berokkenen en de gebruiker ernstig in gevaar brengen. Gelieve zeker de beperkingen vermeld in de veiligheidsinstructies in acht te nemen.

Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het toestel in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

LET OP! Wegens lichamelijk gevaar voor de gebruiker mag de benzinemotorzeis niet voor volgende werkzaamheden worden ingezet: voor het reinigen van voetpaden en als hakselaar voor het versnipperen van boom- en heggensnoeisel. De benzinemotorzeis mag evenmin worden gebruikt voor het gelijkmaken van bodemverheffingen, zoals b.v. molshopen. Om veiligheidsredenen mag de benzinemotorzeis niet worden gebruikt als aandrijfaggregaat voor andere werkgereedschappen en gereedschapssets van welke aard dan ook.
De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk verder gaand gebruik is niet doelmatig. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

4. Technische gegevens

Motortype ... 2-takt motor, luchtgekoeld, chromen cilinder
Motorvermogen (max.) ..... 1,5 kW / (2 PK)
Slagvolume ..... 51,7 cm^3
Stationair toerental motor ..... 3000 ± 300 min^{-1}
Max. toerental motor ..... 9600 min^{-1}
Max. toerental
Zeis: .....7200 min^{-1}
Trimmer: .....7000 min^{-1}
Ontsteking ..... Elektronisch
Aandrijving ..... Centrifugaalkoppeling
Gewicht (lege tank) ..... 6,8 kg
Snijcirkel draad Ø ..... 42 cm
Snijcirkel mes Ø ..... 25,5 cm
Draadlengte ..... 4,0 m
Draad-Ø ..... 2,4 mm
Tankinhoud ..... 0,9 l
Bougie L8RTC

Gevaar!
Geluid en vibratie
Geluidsdrukniveau L_{pA} ..... 96,7 dB (A)
Onzekerheid K_{pA} ..... 3 dB
Geluidsvermogen L_{WA} ..... 113,9 dB (A)
Onzekerheid K_{WA} ..... 3 dB

Draag een gehoorbeschermer.
Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Bedrijf
Trillingsemissiewaarde a_h = 5,14 m/s²
Onzekerheid K = 1,5 m/s²

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!
- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

5. Montage

5.1.1 Montage van de geleidehandgreep
Monteer de geleidehandgreep zoals voorgesteld in de fig. 3a-3c. Draai de schroeven pas helemaal vast, als u de optimale werkpositie met de draagriem heeft ingesteld. De geleidehandgreep moet worden uitgericht zoals voorgesteld in fig. 1. De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.

5.1.2 Montage van de geleidesteel (fig. 4a-4c)
Trek aan de arrêteerhendel (A) en schuif de geleidesteel (fig. 4b, pos. 2) voorzichtig in het verbindingsstuk van de geleidesteel. Zorg er daarbij voor dat de aandrijfassen binnenin de geleidesteel ineenglijden (eventueel licht aan de kop van de spoel draaien). De neus van de arrêteerhendel (A) moet vastklikken in het gat (B). Draai nu de gerande schroef (21) aan zoals getoond in fig. 4c.

5.1.3 Montage van de mesbeschermkap
Let op: Bij het werken met het snijmes moet de beschermkap aangebracht zijn.
De montage van de snijmesbeschermkap gebeurt zoals voorgesteld in de fig. 5a-5b.

5.1.4 Montage/Vervangen van het snijmes
De montage van het snijmes is geïllustreerd in fig. 6a-6g. De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.
- Meenemerschijf (22) op de tandas steken (fig. 6b).
- Snijmes (18) op de meenemerschijf arrêteren (fig. 6c).
- Drukplaat (23) over de schroefdraad van de tandas steken (fig. 6d).
- Afdekking drukplaat (24) erop steken (fig. 6e).
- Het boorgat van de meenemerschijf zoeken, in één lijn brengen met de eronder liggende inkeping en arrêteren met de meegeleverde inbussleutel (29) om daarna de moer (25) aan te draaien (fig. 6f/6g). Aanwijzing: Linkse schroefdraad!

5.1.5 Montage van de beschermkap van de snijdraad aan de mesbeschermkap
Opgelet: Bij het werken met de snijdraad moet ook de beschermkap van de snijdraad (fig. 7a, pos. 14) worden gemonteerd.
De montage van de beschermkap van de snijdraad gebeurt zoals voorgesteld in de afbeeldingen 7a-7b. Aan de onderkant van de beschermkap bevindt zich een mes (fig. 7a, pos. F) voor de automatische regeling van de draadlengte. Dit mes is afgedekt met een bescherming (fig. 7a, pos. G).
Verwijder deze bescherming vóór het begin van het werk en breng hem aan de werkzaamheden weer aan.

5.1.6 Monteren/Vervangen van de draadspoel
De montage van de draadspoel is voorgesteld in de afbeeldingen 7c-7d. De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.

Het boorgat van de meeneemplaat zoeken, in één lijn brengen met de eronder liggende inkeping en arrêteren met de meegeleverde inbussleutel (29) om nu de draadspoel op de schroefdraad te schroeven. Aanwijzing: Linkse schroefdraad!

5.2 Instellen van de maaihoogte
- Draagriem aanleggen zoals voorgesteld in fig. 8a-8c.
- Het apparaat vasthaken aan de draagriem (fig. 8d).
- Met de verschillende riemverstellers aan de draagriem de optimale werk- en snijpositie instellen (fig. 8e).
- Om de optimale lengte van de draagriem te bepalen maakt u vervolgens enkele slinger-

bewegingen zonder de motor te starten (fig. 9a).

De draagriem is uitgerust met een snel openend mechanisme. Trek aan het rode riemuiteinde (fig. 8f) als u het apparaat vlug moet afleggen.

Waarschuwing: Gebruik de riem altijd als u met het apparaat werkt. Breng de riem aan zodra u de motor heeft gestart en hij stationair draait. Schakel de motor uit voordat u de draagriem afneemt.

6. Vóór inbedrijfstelling

Ga voor iedere ingebruikneming na of:

- het brandstofsysteem geen lekkage vertoont,
- de beschermingrichtingen en de snijinrichting in perfecte staat verkeren en volledig zijn,
- alle schroefverbindingen goed vast zitten,
- alle beweegbare onderdelen gemakkelijk bewegen.

6.1 Brandstof en olie

Aanbevolen brandstoffen
Gebruik alleen een mengeling van loodvrije benzine en speciale tweetaktmotorolie. Meng de brandstofmengeling volgens de brandstofmengtabel.
Let op: Gebruik geen brandstofmengeling die langer dan 90 dagen werd bewaard.
Let op: Gebruik geen tweetaktolie waarvoor een mengverhouding van 100 tot 1 wordt aanbevolen. Bij motorschade als gevolg van onvoldoende smering vervalt de motorgarantie van de fabrikant.
Let op: Gebruik voor het transport en bewaren van brandstof alleen vaten die daarvoor voorzien en toegelaten zijn.
Giet telkens de juiste hoeveelheid benzine en tweetaktolie de bijgaande mengfles in (zie opgedrukte schaal). Schud daarna de fles flink door.

6.2 Brandstofmengtabel

Mengmethode: 40 delen benzine op 1 deel olie

Benzine	2-taktolie
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

7. Bedrijf

Gelieve de wettelijke bepalingen inzake de verordening voor de bestrijding van lawaaioverlast na te leven, die plaatselijk kunnen verschillen.
Verwijder vóór inbedrijfstelling de beschermkappen van het snijmes.

7.1 Starten bij koude motor

Giet in de tank een behoorlijke hoeveelheid benzine-/oliemengsel. Zie ook brandstof en olie.

1. Apparaat op een hard, effen vlak zetten.
2. Brandstofpomp (primer) (fig. 1, pos. 7) 10x indrukken.
3. Aan/Uit-schakelaar (fig. 1, pos. 9) op „I“ schakelen.
4. Chokehendel (fig. 1, pos. 5) op „ ⚡ “ zetten.
5. Het apparaat goed vasthouden en het starterkoord (fig. 1, pos. 4) uittrekken tot aan de eerste weerstand. Nu de startkabel 2x snel aantrekken.
6. Chokehendel (fig. 1, pos. 5) op „ ♦ “ zetten.
7. Het apparaat goed vasthouden en het starterkoord (fig. 1, pos. 4) uittrekken tot aan de eerste weerstand. Nu de startkabel 4x snel aantrekken. Het apparaat zou moeten starten.
   Aanwijzing: Het starterkoord niet terug laten springen. Dit kan tot beschadigingen leiden. Als de motor is gestart, het apparaat ca. 10 sec. warm laten lopen.
   Waarschuwing: Het snijgereedschap begint bij startende motor te draaien.
8. Mocht de motor niet aanslaan, dan herhaalt u de stappen 4-8.

Opgelet! Slaat de motor ook na meerdere pogingen niet aan, gelieve dan het hoofdstuk „Fouten verhelpen aan de motor“ te raadplegen.
Opgelet! Trek het starterkoord altijd recht uit. Als het in een hoek wordt uitgetrokken, dan ontstaat er wrijving aan het oog. Door deze wrijving wordt het koord doorgeschuurd en verslijt het sneller. Houd steeds de startergreep vast, als het koord weer vanzelf naar binnen wordt getrokken.
Laat het koord nooit terugspringen vanuit de uitgetrokken toestand.

7.2 Starten bij warme motor

(Het apparaat stond gedurende minder dan 15 tot 20 min stil)

1. Het apparaat op een hard, effen vlak zetten.
2. Aan/Uit-schakelaar op „I“ zetten.
3. Het apparaat goed vasthouden en het starterkoord tot de eerste weerstand uittrekken. Haal nu het starterkoord flink door. Het ap-

paraat moet na 1-2 keer doorhalen starten. Mocht het apparaat na 6 keer doorhalen nog altijd niet starten, dan herhaalt u de stappen 1-7 beschreven onder “Koude motor starten”.

7.3 Motor afzetten

Stappenvolgorde bij noodstop:
Wanneer het nodig is om het apparaat onmiddellijk te stoppen, zet u de Aan/Uit-schakelaar op „Stop“ resp. „0“.

Normale stappenvolgorde:
Laat de gashendel los en wacht tot de motor stationair is gaan draaien. Zet dan de Aan/Uit-schakelaar op „Stop“ resp. „0“.

7.4 Werkinstructies

Train vóór gebruik van het apparaat alle werktechnieken bij afgezette motor.

8. Werken met de benzinemotorzeis

Verlengen van de snijdraad
Waarschuwing! Gebruik in de draadkop geen blanke of geplastificeerde metalen draad van welke aard dan ook. Dat kan leiden tot ernstige verwondingen van de gebruiker.
Om de snijdraad te verlengen laat u de motor op volle toeren draaien en tikt u de draadkop op de grond. De draad wordt automatisch verlengd. Het mes op het beschermschild verkort de draad op de toegestane lengte (fig. 9b).

Voorzichtig: verwijder regelmatig alle resten van gras en onkruid om een oververhitting van de schachtbuis te voorkomen. Resten van gazon, gras en onkruid blijven onderaan het beschermschild (fig. 9c) vastzitten en verhinderen daardoor een voldoende koeling van de schachtbuis. Verwijder de resten voorzichtig met een schroevendraaier of iets dergelijks.

Verschillende snijmethodes
Is het toestel correct gemonteerd, snijdt het onkruid en hoog gras op moeilijk bereikbare plaats- en, zoals b.v. langs omheiningen, muren en funderingen alsook rond bomen. Het kan eveneens voor het “afmaaien” worden gebruikt om vegetatie dicht over de grond te verwijderen of een bepaald gebied op te schikken voor een betere voorbereiding van een tuin.

Opgelet! Zelfs bij zorgvuldig gebruik heeft het snijden langs funderingen, muren van steen of beton enz. een verhoogde slijtage van de draad tot gevolg.

Trimmen/maaien
Zwenk de trimmer met sikkelachtige bewegingen van de ene kant naar de andere. Hou de draadspoel steeds evenwijdig met de grond. Controleer het terrein en leg de gewenste snijhoogte vast. Leid en houd de draadspoel in de gewenste hoogte om een gelijkmatige snede te verkrijgen (fig. 9d).

Laag trimmen
Houd de trimmer exact voor u lichtjes schuin zodat de onderkant van de draadspoel zich boven de grond bevindt en de draad de juiste snijplaats raakt. Snij steeds weg van uzelf. Trek de trimmer nooit naar u toe.

Snijden langs omheiningen/funderingen
Nader al snijdend langzaam gaasafrasteringen, lattenheiningen, muren van natuursteen en funderingen om er dichtbij te snijden zonder echter met de draad tegen de hindernis te slaan. Komt de draad b.v. met stenen, muren van steen of funderingen in aanraking, slijt hij af of rafelt hij uit. Slaat de draad tegen omheiningstraliewerk, gaat hij breken.

Trimmen van bomen
Als u rond bomen trimt, nader langzaam teneinde de draad de schors niet raakt. Ga rond de boom en snij daarbij van links naar rechts. Nader gras of onkruid met de top van de draad en kantel de draadspoel lichtjes naar voren.
Waarschuwing : wees bijzonder voorzichtig bij afmaaiwerkzaamheden. Neem bij dergelijke werkzaamheden een afstand van minstens 30 m tussen uzelf en andere personen of dieren in acht.

Afmaaien
Bij het afmaaien wordt de hele vegetatie tot op de grond afgesneden. Te dien einde kantelt u de draadspoel in een hoek van 30 graden naar rechts. Breng de handgreep in de gewenste positie. Houd rekening met verhoogd lichamelijk gevaar voor gebruiker, toeschouwers en dieren alsmede met het gevaar voor materiële schade door wegspringende voorwerpen (b.v. stenen) (fig. 9e).

Waarschuwing: verwijder met het toestel geen voorwerpen van voetpaden enz.! Het toestel is een krachtig gereedschap; steentjes of andere voorwerpen kunnen 15 m en meer worden weggeslingerd en kunnen letsels of beschadigingen van auto's, huizen en vensters veroorzaken.

Zagen
Het toestel is niet geschikt voor het zagen.

Vastkomen
Mocht het snijmes wegens te dichte vegetatie blokkeren dient u meteen de motor stil te leggen. Ontdoe het toestel van gras en struikgewassen voordat u het opnieuw in werking zet.

Vermijden van terugstoot
Bij het werken met het snijmes bestaat gevaar voor terugstoot als het een vaste hindernis (boomstam, tak, boomstomp, steen of dergelijks) raakt. Het toestel springt daarbij terug tegen de draairichting van het gereedschap in. Dit kan ertoe leiden dat u de controle over het toestel verliest. Gebruik het snijmes niet in de buurt van omheiningen, metalen palen, grenspalen of funderingen.
Om dichte stengels te snijden plaatst u die zoals getoond in fig. 9f om een terugstoot te voorkomen.

9. Onderhoud

Schakel het apparaat vóór het begin van onderhoudswerkzaamheden altijd uit en trek de bougiestekker eraf.

9.1 Vervangen van draadspoel/snijdraad

1. De draadspoel (13) demonteren zoals beschreven in hoofdstuk 5.1.6. De spoel samendrukken (fig. 12a) en één helft van de behuizing eraf nemen (fig. 12b).
2. Draadspoel uit de behuizing nemen (fig. 12c).
3. Verwijder eventueel nog voorhanden snijdraad.
4. De nieuwe snijdraad in het midden samenleggen en de ontstane lus vasthaken in de uitsparing van de draadverdeelplaat (fig. 12d).
5. Draad onder spanning tegen de de klok in opwikkelen. De draadverdeelplaat scheidt daarbij de beide helften van de snijdraad (fig. 12e).
6. De laatste 15 cm van de beide draaduiteinden in de tegenoverliggende draadhouders van de draadverdeelplaat haken (fig. 12f).
7. De beide draaduiteinden doorheen de metalen ogen in de behuizing van de draadspoel leiden (fig. 12c).
8. Draadspoel in de behuizing van de draadspoel drukken.
9. Kort en krachtig aan de beide draaduiteinden trekken om deze uit de draadhouders los te maken.
10. Overtollige draad op ongeveer 13 cm inkorten. Daardoor wordt de motor bij het starten en opwarmen minder zwaar belast.
11. Draadspoel weer monteren (zie hoofdstuk 5.1.6). Als de complete draadspoel wordt vernieuwd, slaat u de punten 3-6 over.

9.2 Slijpen van het mes van de beschermkap

Het mes van de beschermkap kan mettertijd bot worden. Mocht u dit vaststellen, dan draait u de schroef los waarmee het mes van de beschermkap aan de beschermkap is bevestigd. Zet het mes vast in een bankschroef. Slijp het mes met een vlakke vijl en let er goed op, dat u de hoek van de snijkant niet verandert. Vijl slechts in één richting.

9.3 Onderhoud van het luchtfilter (fig. 10a-10c)

Door verontreinigde luchtfilters neemt het motorvermogen af, omdat er te weinig lucht naar de carburateur wordt geleid. Regelmatige controle is dan ook absoluut noodzakelijk. Het luchtfilter (10) moet om de 25 bedrijfsuren gecontroleerd en indien nodig gereinigd worden. Bij zeer stoffige lucht moet het luchtfilter vaker worden gecontroleerd.

1. Verwijder het luchtfilterdeksel (fig. 10a).
2. Verwijder het luchtfilter (fig. 10b/10c).
3. Reinig het luchtfilter door uitkloppen of uitblazen.
4. De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.

Waarschuwing: Luchtfilter nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen reinigen.

9.4 Onderhoud van de bougie (fig. 11a-11c)

Vonkafstand van de bougie = 0,6 mm. Draai de bougie aan met 12 tot 15 Nm. Controleer de bougie voor het eerst na 10 bedrijfsuren op vervuiling en reinig hem, indien nodig, met een koperen draadborstel. Daarna de bougie om de 50 bedrijfsuren onderhouden.

1. Verwijder de afdekking van de bougiestekker (20) zoals getoond in fig. 11a.
2. Trek de bougiestekker (16) eraf (fig. 11b).

3. Verwijder de bougie (fig. 11c) met de meegeleverde bougiesleutel (27).
4. De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.

9.5 Afstellingen aan de carburateur
Waarschuwing! Instellingen aan de carburateur mogen alleen door een geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd.
Voor alle werkzaamheden aan de carburateur moet eerst de luchtfilterafdekking worden gedemonteerd zoals getoond in fig. 10a-10c.

Instellen van de gastrekkabel:
Mocht het maximum toerental van het apparaat na verloop van tijd niet meer worden behaald en alle andere oorzaken volgens hoofdstuk 12 Verhelpen van fouten uitgesloten zijn, dan kan het nodig zijn de gastrekkabel bij te regelen. Controleer daarvoor eerst of de carburateur bij volledig doorgedrukte gashendel helemaal opengaat. Dit is het geval als de schuif van de carburateur (fig. 13a) bij vol geactiveerd gas volledig geopend is. Fig. 13a toont de correcte instelling. Mocht de schuif van de carburateur niet helemaal geopend zijn, dan is een nieuwe afstelling noodzakelijk.

Om de gastrekkabel bij te stellen zijn volgende stappen vereist:
- Draai de contramoer (fig. 13b, pos. C) enkele omdraaiingen los.
- Draai de afstelschroef (fig. 13b, pos. D) eruit, tot de schuif van de carburateur bij volledig geactiveerd gas, zoals getoond in fig. 13a, volledig is geopend.
- Draai de contramoer weer vast.

9.6. Instellen van het stationaire toerental
Aanwijzing! Het stationaire toerental bij warme motor instellen.
De instelling van het stationaire toerental mag alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde vakwerkplaats. Het aanlooptoerental van het snijgereedschap moet minstens het 1,25-voudige van het stationaire toerental zijn.

9.7 Invetten van de transmissie
Vul om de 20 bedrijfsuren wat vloeibaar transmissievet (ca. 10 g) bij aan het smeerpunt (C) (fig. 7c).

10. Reiniging, opbergen, transport en bestellen van wisselstukken

10.1 Reiniging
- Hou de handgrepen vrij van olie zodat u altijd een veilige houvast hebt.
- Maak het toestel, indien nodig, met een vochtige doek en eventueel met een mild spoelmiddel schoon.

LET OP!
Voor elke schoonmaakbeurt de bougiestekker aftrekken. Dompel het toestel voor het schoonmaken geenszins in water of andere vloeistoffen. Bewaar de kettingzaag op een veilige en droge plaats buiten bereik van kinderen.

10.2 Opbergen
Voorzichtig: Berg het toestel nooit langer dan 30 dagen weg zonder de volgende stappen te doorlopen.

Opbergen van het toestel
Als u het toestel langer dan 30 dagen opbergt, dient het hiervoor klaargemaakt te worden. Anders zou de rest van de brandstof die zich in de carburator bevindt verdampen en een rubberachtig bezinksel achterlaten. Dit zou de start kunnen bemoeilijken en dure herstelwerkzaamheden tot gevolg hebben.
1. Neem de dop van de brandstoftank langzaam eraf om eventuele druk in de tank af te laten. Maak de tank voorzichtig leeg.
2. Start de motor en laat hem draaien tot de zaag stopt teneinde de brandstof uit de carburator te verwijderen.
3. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).

Aanwijzing: Berg het toestel op een droge plaats en zo ver mogelijk verwijderd van eventuele ontstekingsbronnen, b.v. kachel, warmwaterboiler die op gas draait, gasdroger etc. op.

Herinbedrijfstelling
1. Verwijder de bougie (zie 9.4).
2. Maak de bougie schoon en let op de juiste elektrodeafstand op de bougie of monteer een nieuwe bougie met de juiste elektrodeafstand.
3. Maak het toestel klaar voor gebruik.
4. Vul de tank met de juiste brandstof-oliemengeling. Zie hoofdstuk brandstof en olie.

10.3 Transport
Moet u het toestel transporteren, maak dan de benzinetank leeg zoals toegelicht in hoofdstuk 10. Ontdoe het toestel met een borstel of handveger van grof vuil. Demonteer het aandrijfstangenstelsel zoals beschreven in punt 5.1.2.

10.4 Bestellen van wisselstukken
Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden :

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigde stuk.

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

11. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen inzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

12. Foutopsporing

De volgende tabel toont foutsymptomen aan en legt uit hoe u een fout kan verhelpen mocht uw toestel ooit niet naar behoren werken. Indien u het probleem desondanks niet kan lokaliseren en verhelpen gelieve zich tot uw servicewerkplaats te wenden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
De motor van het toestel slaat niet aan.	- Foutieve procedure bij het starten - Bougie vol roet of vochtig - Carburator fout afgesteld	- Neem de aanwijzingen voor het starten in acht. - Bougie reinigen of door een nieuwe vervangen. - Naar de geautoriseerde klantenservice gaan of het toestel naar ISC-GmbH opsturen.
De motor van het toestel slaat aan maar heeft niet het volle vermogen	- Choke-hendel niet correct afgesteld - Vervuilde luchtfilter - Carburator fout afgesteld	- Chokehendel naar de stand „⚜“ brengen. - Luchtfilter reinigen - Naar de geautoriseerde klantenservice gaan of het toestel naar ISC-GmbH opsturen.
Motor draait onregelmatig	- Foutieve elektrodeafstand van de bougie - Carburator fout afgesteld	- Bougie reinigen en elektrodeafstand instellen of een nieuwe bougie indraaien. - Naar de geautoriseerde klantenservice gaan of het toestel naar ISC-GmbH opsturen.
Motor rookt bovenmatig	- Verkeerd brandstofmengsel - Carburator fout afgesteld	- Correct brandstofmengsel gebruiken (zie brandstofmengtabel) - Naar de geautoriseerde klantenservice gaan of het toestel naar ISC-GmbH opsturen.

Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:
De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Zorg er bij de verwerking voor dat accu's en lichtmiddelen (bijv. gloeilampen) uit het apparaat worden genomen.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Bougie, luchtfilter
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Snijmes, draadspoel met snijdraad
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
  Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Garantiebewijs

Geachte klant,
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, dan spijt dat ons ten zeerste en vragen wij u om zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst op het vermelde service-nummer. Voor het indienen van garantieclaims geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke rechten op garantie blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u kosteloos.
2. De garantie geldt uitsluitend voor gebreken aan het door u binnen de Europese Unie aangekochte nieuwe apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van een dergelijk gebrek of de vervanging van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun doelmatig gebruik niet zijn ontworpen voor commerciële, ambachtelijke of beroepsmatige inzet. Een garantiecontract komt derhalve niet tot stand, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke, of industriële bedrijven werd ingezet of werd blootgesteld aan een belasting die daarmee gelijkstaat. Bij artikelen onder het merk ‘Professional’ geldt de uitsluiting voor de industriële, ambachtelijke of beroepsmatige inzet niet.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
   - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, of door het apparaat bloot te stellen aan abnormale omgevingsvoorwaarden of gebrekkige verzorging en onderhoud.
   - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten inzetgereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, ….) Transportschade die is ontstaan door geweld of externe inwerkingen (zoals bijv. schade door vallen).
   - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die kan worden herleid tot slijtage door het gebruik, of tot gewoonlijke of natuurlijke slijtage. Accu’s en accupacks zijn bijvoorbeeld onderhevig aan een natuurlijke slijtage, en afhankelijk van hun constructie ontworpen voor een beperkt aantal cycli. De slijtage wordt met name negatief beïnvloed door gevergde lasten, laadsnelheden, maar ook door blootstelling aan hitte, koude, trilling en stoten.
4. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims moeten vóór afloop van de garantieperiode binnen twee weken na het vaststellen van het defect worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na afloop van de garantieperiode is uitgesloten. De reparatie of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode en er wordt geen nieuwe garantieperiode toegezegd voor het apparaat of eventuele ingebouwde vervangingsonderdelen. Dit geldt ook bij inzet van de service ter plaatse.
5. Gelieve om uw garantieclaim in te dienen contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat heeft aangekocht. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorend bewijs of zonder typeplaatje worden toegestuurd, zijn op grond van de onmogelijkheid om deze toe te kennen uitgesloten van de garantie. Als het defect van het apparaat door onze garantie wordt gedekt, dan krijgt u onmiddellijk een gerepareerd of nieuw apparaat terugbezorgd.
6. Wanneer u het apparaat naar een ander land van de Europese Unie heeft gebracht dan het land waar u het heeft aangekocht, dan vervullen wij onze garantieplicht door een servicepartner aldaar. Als het buiten de Europese Unie is gebracht, dan bestaat er geen recht op garantie.

Het spreekt voor zich dat wij tegen vergoeding van de kosten ook graag defecten aan het apparaat verhelpen, die door de omvang van de garantie niet of niet meer zijn gedekt. Hiervoor kunt u contact opnemen met de servicepartner in uw land. . Voor slijtagedelen, verbruiksmateriaal en ontbrekende delen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

Garantie / Service: Einhell SAS, Schapenweide 1-A3, 4824AN Breda Nederland

Peligro!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.
Peligro!
Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Dispositivos de seguridad
Al trabajar con el aparato, montar la cubierta protectora de plástico correspondiente cuando se utilice la cuchilla o el hilo para evitar que los objetos salgan disparados. La cuchilla integrada en la cubierta de protección del hilo de corte corta el hilo automáticamente a la longitud óptima.

Explicación de las placas de advertencia que aparecen sobre el aparato (fig. 14):
1. ¡Advertencia!
2. ¡Leer el manual de instrucciones antes de la puesta en marcha!
3. ¡Llevar protección para ojos, cabeza y oídos!
4. ¡Llevar calzado resistente!
5. ¡Llevar guantes de protección!
6. ¡Proteger el aparato de la lluvia o la humedad!
7. Cuidado con las piezas que pueden salir disparadas.
8. Antes de realizar los trabajos de mantenimiento, parar el aparato y quitar el enchufe de la bujía de encendido.
9. Entre la máquina y las personas que se encuentran en las inmediaciones debe existir una distancia de al menos 15 m.
10. ¡La herramienta sigue en marcha por inercia!
11. Atención, partes de la máquina calientes. Mantenerse alejado.
12. ¡Añadir algo de grasa cada 20 horas de servicio (grasa fluida para engranajes)!
13. ¡Cuidado con el efecto de retroceso!
14. No emplear hojas de sierra.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1-13)
1. Pieza de conexión para mango guía
2. Mango guía
3. Empuñadura guía
4. Cable de arranque
5. Palanca del estárter
6. Depósito de gasolina
7. Bomba de combustible “inyector”
8. Cubierta carcasa filtro de aire
9. Interruptor ON/OFF
10. Filtro de aire
11. Acelerador
12. Bloqueo del acelerador
13. Bobina de hilo con hilo de corte
14. Cubierta de protección para hilo de corte
15. Cubierta de protección para cuchilla de corte
16. Enchufe de la bujía de encendido
17. Cinturón de transporte
18. Cuchilla de corte
19. Sujeción empuñadura guía
20. Tapa del enchufe de la bujía de encendido
21. Tornillo moleteado M6
22. Plato de arrastre
23. Plancha
24. Cubierta plancha
25. Tuerca M10 (rosca a la izquierda)
26. Botella de mezcla aceite/gasolina
27. Llave de bujía de encendido
28. 3 sujeciones de cable
29. Llave de hexágono interior de 4 mm
30. Llave de hexágono interior de 5 mm

2.2 Volumen de entrega
Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respeto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Desbrozadora con motor de gasolina
- Mango guía
- Empuñadura guía
- Sujeción empuñadura guía
- Cinturón de transporte
- Cuchilla de corte
- Bobina de hilo con hilo de corte
- Plato de arrastre
- Plancha
- Cubierta plancha
- Tuerca M10 (rosca a la izquierda)
- Botella de mezcla aceite/gasolina
- Llave de bujía de encendido
- Llave Allen 4 mm
- Llave Allen 5 mm
- 3 sujeciones de cable
- Tornillo moleteado M6
- Cubierta de protección para hilo de corte/ cuchilla de corte
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

La desbrozadora con motor (uso de la cuchilla de corte) resulta adecuada para cortar madera fina, hierbajos y maleza. El recortabordes a motor (uso de la bobina de hilo con hilo de corte) resulta adecuado para cortar césped y pequeños hierbajos. La observancia de las instrucciones de uso especificadas por el fabricante constituye un requisito indispensable para manejar la máquina de forma adecuada. Cualquier otra utilización que difiera de las que se autorizan expresamente en este manual puede provocar el deterioro del aparato y representar un serio peligro para el usuario. Es preciso observar las restricciones indicadas en las advertencias de seguridad.

Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

¡Atención! Para evitar que el operario sufra heridas corporales, la desbrozadora con motor de gasolina no se podrá utilizar para realizar los siguientes trabajos: para limpiar aceras, evitando asimismo emplearla como trituradora para desmenuzar ramas de árbol o setos. Además, la desbrozadora con motor de gasolina no puede ser utilizada para allanar irregularidades en el suelo como, por ejemplo, los montículos de tierra hechos por los topos. Por motivos de seguridad la desbrozadora con motor de gasolina no puede ser utilizada como unidad motriz para otras herramientas o juegos de herramientas de cualquier otro tipo.

La máquina sólo debe emplearse para aquellos casos para los que se ha destinado su uso. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

4. Características técnicas

Tipo de motor .....motor de 2 tiempos,
.....refrigeración por aire, cilindro de cromo
Potencia del motor (máx.) ..... 1,5 kW (2 CV)
Cilindrada ..... 51,7 cm^3
Velocidad en vacío del motor ...3000 ± 300 r.p.m.
Velocidad máx. motor .....9600 r.p.m
Máx. núm. revoluciones
Desbrozadora: .....6750 r.p.m
Recortabordes: .....6000 r.p.m.
Encendido ..... Digital
Accionamiento ..... Embrague centrífugo
Peso (depósito vacío) .....7,4 kg
Circunferencia de corte hilo Ø.....42 cm
Circunferencia de corte cuchilla Ø .....25,5 cm
Longitud del hilo ..... 4 m
Diámetro hilo ..... 2,4 mm
Volumen del depósito .....0,9 l
Bujía de encendido L8RTC

Peligro!
Ruido y vibración
Nivel de presión acústica L_{pA} ..... 95,8 dB(A)
Imprecisión K_{pA} .....3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} ..... 114 dB(A)
Imprecisión K_{WA} .....3 dB

Usar protección para los oídos.
La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Funcionamiento
Valor de emisión de vibraciones a_h = 7,02 m/s^2
Imprecisión K = 1,5 m/s^2

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!
- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

5. Montaje

5.1.1 Montaje de la empuñadura guía
Montar la empuñadura guía como se muestra en las figuras 3a-3c. Apretar a fondo los tornillos solo una vez que se haya ajustado la posición de trabajo óptima con el cinturón. Orientar la empuñadura guía según lo indicado en la figura 1. El desmontaje se realiza por el orden contrario.

5.1.2 Montaje del mango guía (fig. 4a-4c)
Tirar de la palanca de detención (A) y desplazar con cuidado el mango guía (fig. 4b/pos. 2) en la pieza de conexión del mismo. Asegurarse de que los árboles de accionamiento en el interior del mango guía encajen (en caso necesario, girar ligeramente en el cabezal de la bobina). El saliente de la palanca de detención (A) debe encajar en el agujero (B). Apretar el tornillo moleteado (21) como se muestra en la figura 4c.

5.1.3 Montaje de la cubierta de protección de la cuchilla
Atención: A la hora de trabajar con la cuchilla de corte la cubierta de protección de la misma debe estar montada. La cubierta de protección de la cuchilla de corte se monta como se indica en las figuras 5a-5b.

5.1.4 Montaje/cambio de la cuchilla
La cuchilla de corte se monta como se indica en las figuras 6a-6g. El desmontaje se lleva a cabo realizando la misma secuencia pero en sentido contrario.
- Insertar el plato de arrastre (22) en el árbol dentado (fig. 6b)
- Bloquear la cuchilla de corte (18) en el plato de arrastre (fig. 6c)
- Insertar la plancha (23) a través de la rosca del árbol dentado (fig. 6d)
- Colocar la cubierta de la plancha (24) (fig. 6e)
- Buscar la perforación del plato de arrastre, hacer coincidir con la entalladura que se encuentra debajo y bloquear con la llave Allen suministrada (29) para apretar ahora la tuerca (25) (fig. 6f/6g). Atención: Rosca a la izquierda

5.1.5 Montaje de la cubierta de protección del hilo de corte en la cubierta de protección de la cuchilla

Atención: Si se trabaja con hilos de corte, debe montarse adicionalmente la cubierta de protección para ellos (fig. 7a/pos. 14).
La cubierta de protección del hilo de corte se monta como se indica en las figuras 7a-7b. En el lado inferior de la cubierta de protección se encuentra una cuchilla (fig. 7a/pos. F) para la regulación automática de la longitud del hilo. Ésta está cubierta con una protección (fig. 7a/pos. G). Retirar dicha protección antes de iniciar los trabajos y volver a ponerla tras acabarlos.

5.1.6 Montaje/sustitución de la bobina de hilo

El montaje de la bobina de hilo viene ilustrado en las fig. 7c-7d. El desmontaje se realiza por el orden contrario.

Buscar la perforación del plato de arrastre, hacer coincidir con la entalladura que se encuentra debajo y bloquear con la llave Allen suministrada (29) para enroscar ahora la bobina de hilo sobre la rosca.
Atención: Rosca a la izquierda

5.2 Ajuste de la altura de corte

- Colocar el cinturón de transporte como se muestra en la figura 8a-8c.
- Colgar el aparato del cinturón (fig. 8d).
- Ajustar la posición óptima de trabajo y de corte sirviéndose de los distintos dispositivos de ajuste del cinturón de transporte (fig. 8e).
- Para determinar la longitud óptima del cinturón, realizar a continuación un par de movimientos oscilantes sin arrancar el motor (fig. 9a).

El cinturón de transporte está equipado con un mecanismo de cierre rápido. Si es necesario retirar el aparato con rapidez, tirar de la pieza roja del cinturón (fig. 8f).

Atención: Utilizar siempre el cinturón al trabajar con el aparato. Adaptar la correa en cuanto el motor haya arrancado y se encuentre en marcha en vacío. Desconectar el motor antes de soltar el cinturón.

6. Antes de la puesta en marcha

Antes de cualquier puesta en marca comprobar:
- el hermetismo del sistema de combustible.
- que los dispositivos de protección y el dispositivo de corte se hallen en perfecto estado y con todas las piezas.
- que todos los tornillos estén bien apretados.
- la suavidad de marcha de todas las piezas móviles.

6.1 Combustible y aceite

Combustible recomendado
Utilizar exclusivamente una mezcla de gasolina sin plomo y aceite de motor de 2 tiempos especial. Mezclar el combustible según la tabla de mezcla.
Atención: No usar nunca una mezcla de combustible que estuviera almacenada durante más de 90 días.
Atención: No usar aceite de 2 tiempos con una mezcla de componentes recomendada de 100:1. En el caso de que se produzcan daños en el motor debido a insuficiente lubricación, se perdería el derecho a la garantía del fabricante.
Atención: Para el transporte y almacenamiento del combustible utilizar sólo un recipiente homologado para ello.
Introducir la cantidad correcta de gasolina y aceite de 2 tiempos en la botella de mezcla adjunta (véase la escala marcada). A continuación, agitar bien el recipiente.

6.2 Tabla de mezcla de combustible

Mezcla: 40 partes de gasolina por 1 de aceite

Gasolina	Aceite de 2 tiempos
1 litro	25 ml
5 litro	125 ml

7. Manejo

Respetar las disposiciones legales vigentes sobre la emisión de ruidos en el lugar de uso (pueden variar según el lugar).
Quitar las tapas de protección de la cuchilla de corte antes de la puesta en marcha.

7.1 Arranque estando el motor frío
Llenar el depósito con una cantidad adecuada de mezcla de gasolina/aceite. Véase también combustible y aceite.

1. Poner el aparato sobre una superficie dura y plana.
2. Presionar 10 veces la bomba de combustible (inyector) (fig. 1/pos. 7).
3. Poner el interruptor ON/OFF (fig. 1/pos. 9) en la posición “I”.
4. Colocar la palanca del estárter (fig. 1/pos. 5) en la posición „⚡“.
5. Sujetar bien el aparato y tirar del cable de arranque (fig. 1/pos. 4) hasta el primer tope. Tirar ahora del cable de arranque 2 veces.
6. Colocar la palanca del estárter (fig. 1/pos. 5) en la posición „⚡“.
7. Sujetar bien el aparato y tirar del cable de arranque (fig. 1/pos. 4) hasta el primer tope. Tirar ahora del cable de arranque 4 veces. El aparato se arranca.
   Atención: No permitir que el cable rebote. Esto podría provocar daños.
   Cuando el motor arranque, dejar que se caliente durante aprox. 10 s.
   Atención: La cuchilla empieza a girar una vez el motor está arrancado.
8. Si el motor no se pone en marcha, repetir los pasos 4-8.

Tener en cuenta: Leer el apartado “Reparación de fallos en el motor”, si no se enciende el motor tras varios intentos. Tener en cuenta: Tirar del cable de arranque en línea recta hacia fuera. Si se tira del cable con inclinación, se produce fricción en el ojete. Esta fricción desgasta más rápidamente el cable por efecto de roce. Es preciso seguir aguantando la palanca de arranque, cuando el cable vuelva a entrar en el aparato. No debe permitirse que el cable vuelva a su posición inicial demasiado rápido.

7.2 Arranque con el motor caliente
(El aparato estuvo parado durante menos de 15-20 min.)

1. Poner el aparato sobre una superficie dura y plana.
2. Poner el interruptor ON/OFF en “I”.
3. Sujetar bien el aparato y tirar del cable de arranque hasta el primer tope. A continuación, tirar rápidamente del cable. El aparato se deberá poner en marcha tras 1-2 tirones. Si la máquina no se pone en marcha tras 6 tirones, repetir los pasos del 1 al 7 con el motor en frío.

7.3 Desconectar el motor

Procedimiento a seguir en caso de paro de emergencia:
Si se necesita parar la máquina de inmediato, poner el interruptor ON/OFF en “Stop” o “0”.

Procedimiento normal a seguir:
Soltar el acelerador y esperar hasta que el motor se ponga en velocidad en vacío. A continuación, poner el interruptor ON/OFF en “Stop” o “0”.

7.4 Instrucciones relativas al trabajo
Antes de utilizar el aparato practicar todas las técnicas de trabajo con el motor apagado.

8. Trabajar con la desbrozadora con motor de gasolina

Prolongación del hilo de corte
¡Advertencia! No utilizar alambres o alambres con revestimiento de plástico de ningún tipo en la bobina de hilo. Ello podría causar graves lesiones el usuario.
Para alargar el hilo de corte, dejar que el motor marche a todo gas y apretar la bobina de hilo contra el suelo. El hilo se alarga automáticamente. La cuchilla en el panel protector corta el hilo a la longitud permitida (fig. 9b).

Cuidado: Retirar regularmente todos los restos de césped y hierbajos para evitar que el mango se sobrecaliente. Los restos de césped/hierba/hierbajos se enredan bajo el panel protector (fig. 9c), con lo que el mango no se puede enfriar suficientemente. Retirar cuidadosamente los restos con un destornillador o similar.

Diferentes procesos de corte
Si el aparato ha sido montado correctamente, servirá para cortar hierbajos y hierbas o césped alto en zonas de difícil acceso, como por ejemplo: a lo largo de vallas, muros o cimientos así como alrededor de árboles. También puede usarse para „segar“, en el caso de que se quiera eliminar vegetación a ras de suelo con el fin de preparar un jardín o limpiar una zona concreta.

Tener en cuenta: Incluso si se procede con cuidado, el cortar junto a cimientos, muros de piedra o de cemento, provoca un desgaste mayor del hilo.

Recortar/segar
Usar el aparato como si se trabajara con una hoz. Mantener la bobina de hilo siempre en paralelo al suelo. Comprobar el terreno y determinar la altura de corte deseada. Guiar y mantener la bobina de hilo a la altura deseada para realizar un corte uniforme (fig. 9d).

Recortar a baja altura
Es preciso mantener el aparato ante sí mismo, ligeramente inclinado, de modo que la parte inferior de la bobina de hilo se encuentre sobre el suelo y el hilo corte a la altura deseada. Recortar apartando el aparato del propio cuerpo. No dirigir la desbrozadora hacia uno mismo.

Cortar en vallas/cimientos
Cuando se corte junto a alambradas de malla, vallas, muros de piedra o cimientos es preciso acercarse despacio para poder cortar lo más cerca posible sin que el hilo choque con el obstáculo en cuestión. El hilo se desgasta y se deshilacha si toca piedras, muros de piedra o cimientos. Si el hilo choca contra una valla, se rompe.

Recortar alrededor de árboles
Al recortar alrededor de troncos, es preciso proceder despacio, para evitar que el hilo toque la corteza. Dar la vuelta al árbol cortando de izquierda a derecha. Acercarse al césped o a los hierbajos con la punta del hilo, inclinando la bobina de hilo ligeramente hacia adelante.
Aviso: Tener especial cuidado en los trabajos de segado. Mantener una distancia de 30 metros entre el usuario y otras personas o animales cuando se estén realizando este tipo de trabajos.

Segar
Segar significa cortar la vegetación hasta el suelo. Para ello, la bobina de hilo se inclina un ángulo de 30° hacia la derecha. Ajustar la empuñadura a la posición deseada. Tener en cuenta el elevado peligro de que sufran daños tanto el operario, como terceros o incluso animales, así como el peligro de provocar daños materiales causados por los objetos que salgan disparados (p. ej., piedras) (fig. 9e).

Aviso: ¡No retirar con el aparato objetos situados en caminos etc.! El aparato es potente; piedras pequeñas u otros objetos pueden salir disparados hasta 15 metros o más, ocasionando heridas o daños en coches, casas o ventanas.

Serrar
El aparato no ha sido concebido para serrar.

Atasco
Si la cuchilla de corte se bloquea porque la vegetación es muy espesa, parar de inmediato el motor. Eliminar los restos de césped y matorrales del aparato antes de volverlo a poner en marcha.

Evitar contragolpes
Al trabajar con la cuchilla de corte existe el peligro de producirse contragolpes si ésta se topa con obstáculos duros (tronco, rama, piedras o similares). En este caso, el aparato saldrá despedido en dirección contraria a la herramienta. Puede perderse el control del aparato. No utilizar nunca la cuchilla de corte en las inmediaciones de vallas, postes metálicos, muros o cimientos.
Para evitar contragolpes a la hora de cortar tallos gordos, colocarla según se indica en la fig. 9f.

9. Mantenimiento

Apagar siempre el aparato y retirar el enchufe de la bujía de encendido antes de realizar trabajos de mantenimiento.

9.1 Sustituir bobina de hilo/hilo de corte

1. Desmontar la bobina de hilo (13) como se describe en el apartado 5.1.6. Apretar la bobina (fig. 12a) y extraer una mitad de la carcasa (fig. 12b).
2. Extraer la bobina de hilo de su carcasa (fig. 12c).
3. Sacar el hilo restante pudiera quedar.
4. Doblar por la mitad el nuevo hilo de corte y

colocar el lazo en la concavidad del divisor de la bobina. (Fig. 12d)
5. Enrollar en sentido antihorario el hilo tensado. El divisor de bobina separa las dos mitades del hilo de nailon. (Fig. 12e)
6. Enganchar los últimos 15 cm de los dos extremos del hilo en los portahilos opuestos de la bobina. (Fig. 12f)
7. Introducir los dos extremos del hilo por los ojetes metálicos de la carcasa de la bobina (fig. 12c).
8. Presionar introduciendo la bobina de hilo en su carcasa.
9. Tirar breve y enérgicamente de los dos extremos de los hilos para soltarlos de los portahilos.
10. Recortar el hilo sobrante dejándolo a unos 13cm. Esto disminuye la carga sobre el motor durante la puesta en marcha y el calentamiento.
11. Volver a montar la bobina de hilo, véase punto 5.1.6. Si se cambia toda la bobina de hilo, omitir los puntos 3-6.

9.2 Lijar la cuchilla de la cubierta de protección

La cuchilla de la cubierta de protección se puede volver roma con el tiempo. De ser este el caso, soltar los tornillos con los que la cuchilla está sujeta a la cubierta de protección. Fijar la cuchilla en un tornillo de banco. Lijar la cuchilla con una lima plana, procurando conservar el ángulo del canto de corte. Limar en una única dirección.

9.3 Mantenimiento del filtro del aire (Fig. 10a-10c)

Los filtros de aire sucios aminoran la potencia del motor puesto que la alimentación de aire al carburador es insuficiente. Por lo tanto, es de rigor realizar controles periódicos. Controlar el filtro de aire (10) cada 25 horas de servicio y, en caso necesario, limpiarlo. Cuando el contenido de polvo en el aire sea elevado, comprobar el filtro de aire con mayor asiduidad.
1. Quitar la tapa del filtro de aire (fig. 10a)
2. Retirar el elemento del filtro (fig. 10b/10c)
3. Limpiar el filtro sacudiéndolo o soplando.
4. El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

Atención: No limpiar nunca el filtro de aire con gasolina o disolventes inflamables.

9.4 Mantenimiento de la bujía de encendido (Fig. 11a-11c)

Recorrido de las chispas de la bujía de encendido = 0,6mm. Apretar la bujía de encendido con 12-15 Nm. Tras las primeras 10 horas de servicio, controlar que la bujía de encendido no esté sucia y, en caso necesario, limpiarla con un cepillo de hilos de cobre. A partir de ahí, comprobar la bujía cada 50 horas de servicio.
1. Quitar la tapa del enchufe de la bujía de encendido (20) como se muestra en la figura 11a.
2. Extraer de la toma de corriente el enchufe de la bujía de encendido (16). (Fig. 11b)
3. Retirar la bujía de encendido (fig. 11c) con ayuda de la llave suministrada (27).
4. El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

9.5 Ajustes del carburador

¡Atención! Sólo el servicio técnico postventa puede realizar los ajustes en el carburador.
Para realizar cualquier trabajo en el carburador, primero es necesario desmontar la cubierta del filtro de aire según se indica en las fig. 10a-10c.

Ajuste del cable del acelerador:

Si con el tiempo no se alcanza la velocidad máxima del aparato y se han excluido todas las posibles causas según el apartado 12 solución de fallos, puede ser posible que se necesite ajustar el cable del acelerador. Para ello, comprobar primero si el carburador se abre completamente con el acelerador completamente apretado. Se dará el caso si el pasador del carburador (fig. 13a) está abierto por completo con el acelerador apretado al máximo. La figura 13a muestra el ajuste correcto. Si no se abriera por completo el pasador del carburador será preciso un reajuste.

Para reajustar el cable del acelerador seguir los siguientes pasos:
- Soltar algunas vueltas la contratuerca (fig. 13b/pos. C).
- Desatornillar el tornillo de ajuste (fig. 13b/pos. D) hasta que el pasador del carburador se encuentre completamente abierto con el acelerador apretado al máximo, como en la fig. 13a.
- Volver a apretar la contratuerca.

9.6 Ajuste del ralentí:
¡Advertencia! Ajustar el ralentí en caliente.
El ajuste del ralentí solo se puede efectuar en un taller autorizado. La velocidad de arranque de la herramienta de corte debe ser al menos 1,25 veces la velocidad en vacío.

9.7 Engrase del engranaje
Añadir algo de grasa fluida para engranajes (aprox. 10 g) cada 20 horas de servicio por el punto de lubricación (C) (fig. 7c).

10. Limpieza, almacenamiento, transporte y pedido de piezas de repuesto

10.1 Limpieza
- Mantener las empuñaduras limpias de aceite para sujetar siempre con un agarre seguro.
- Limpiar el aparato, según sea necesario, con un paño húmedo y, dado el caso, con un producto limpiador suave.

¡Atención!
Extraer el enchufe de la bujía de encendido antes de realizar trabajos de limpieza. Bajo ningún pretexto se sumergirá el aparato ni en agua ni en otro tipo de líquidos.
Guardar el aparato en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.

10.2 Almacenamiento
Cuidado: No almacenar el aparato para más de 30 días sin seguir los siguientes pasos.

Guardar el aparato
Si guarda el aparato durante más de 30 días seguidos debe prepararse para ello. En caso contrario se evaporará el combustible que todavía quede en el carburador y dejará residuos gomosos en el suelo. Ello podría dificultar el arranque y conllevar caros trabajos de reparación.
1. Quitar lentamente el tapón del depósito de combustible y dejar que salga la posible presión acumulada. Vaciar con cuidado el depósito.
2. Para quitar el combustible del carburador, arrancar el motor y dejarlo en marcha hasta que se detenga.
3. Dejar enfriar el motor (aprox. 5 minutos).

Advertencia: Guardar el aparato en un lugar seco y alejado de posibles fuentes de ignición, p. ej., estufas, termos de gas, secadoras de gas, etc.

Nueva puesta en marcha
1. Retirar la bujía de encendido (ver 9.4).
2. Limpiar la bujía de encendido y comprobar que la distancia entre los electrodos sea la correcta; o poner una bujía de encendido nueva con la distancia correcta entre los electrodos.
3. Preparar el aparato de forma adecuada antes de usarlo
4. Llenar el depósito con la mezcla adecuada de combustible/aceite. Véase sección combustible y aceite.

10.3 Transporte
Antes de transportar el aparato, vaciar antes el depósito de gasolina según se describe en el capítulo 10. Limpiar el aparato con un cepillo o una escobilla. Desmontar el varillaje de accionamiento según se indica en el punto 5.1.2.

10.4 Pedido de piezas de recambio
Cuando se pasa pedido de las piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos:
- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de recambio solicitada

Los precios y la información actual se hallan en www.isc-gmbh.info

11. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

12. Plan para localización de averías

En la siguiente tabla se describen posibles fallos y se ofrecen soluciones para su eliminación. Si no se puede localizar ni subsanar el problema, será preciso ponerse en contacto con su taller de asistencia técnica.

Avería	Posibles causas	Solución
El aparato no arranca.	- Se ha procedido de forma incorrecta al realizar la puesta en marcha - Bujía de encendido con hollín o húmeda - Ajuste incorrecto del carburador	- Seguir las indicaciones para arrancar - Limpiar la bujía de encendido o sustituirla por otra nueva. - Buscar un servicio técnico postventa o enviar el aparato a ISC-GmbH.
El aparato arranca pero no llega a su potencia máxima.	- Ajuste incorrecto de la palanca del estárter - Filtro de aire sucio - Ajuste incorrecto del carburador	- Poner la palanca del estárter en „♦„. - Limpiar el filtro de aire - Buscar un servicio técnico postventa o enviar el aparato a ISC-GmbH.
El motor funciona de forma irregular	- Distancia de electrodos incorrecta en la bujía de encendido - Ajuste incorrecto del carburador	- Limpiar la bujía y ajustar la distancia de los electrodos o poner una nueva bujía. - Buscar un servicio técnico postventa o enviar el aparato a ISC-GmbH.
El motor desprende demasiado humo	- Mezcla de combustible incorrecta - Ajuste incorrecto del carburador	- Utilizar la mezcla de combustible correcta (véase tabla de mezcla) - Buscar un servicio técnico postventa o enviar el aparato a ISC-GmbH.

Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recojerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:
El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Al desechar el aparato, asegurarse de retirar las baterías y los medios luminosos (por ejemplo, la bombilla) del aparato.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Bujía de encendido, filtro de aire
Material de consumo/Piezas de consumo*	Cuchilla de corte, bobina de hilo con hilo de corte
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

Certificado de garantía

Estimado cliente:
Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado promete, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo del fabricante abajo mencionado adquirido por usted en la Unión Europea, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato. Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, profesional o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en establecimientos industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. En caso de artículos de la línea „Professional“ no se aplica la exclusión del uso comercial, profesional o en taller.
3. Nuestra garantía no cubre:
   - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
   - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo...), daños producidos por el transporte, uso violento o influencias externas (como, p. ej., daños por caídas).
   - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso. Por ejemplo, las baterías están sometidas a un desgaste natural y debido a su estructura están diseñadas para un número de ciclos limitado. El desgaste se ve influenciado negativamente por las velocidades de carga, cargas demandadas, pero también por la exposición al calor, frío, vibración y sacudidas.
4. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de compra del artículo. Puede ampliar a 3 años su plazo de garantía si registra en nuestra web en los primeros 30 días desde la fecha de compra su artículo. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no con llevará una prolongación del plazo de garantía, ni un nuevo plazo de garantía. In para el artículo ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.einhell.es.
   Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil localizarlos. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.
6. Si ha trasladado el aparato a otro país de la Unión Europea distinto al país en el que ha adquirido el aparato, prestaremos el servicio de garantía a través de un distribuidor local. En caso de traslado fuera de la Unión Europea desaparecerá el derecho de garantía.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren dentro del periodo de garantía.
Para ello, consulte en nuestro mail de servicio postventa-es@einhell.com como tiene que proceder.

Servicio tecnico: Comercial Einhell S.A., Rua da Aldaia, 225, Apartado 2100, 4410-459 Arcozelo VNG

Vaara!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.
Vaara!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet. Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

Turvallisuusvarusteet
Laitetta käytettäessä tulee terien tai lankakoneiston vastaavan muovisuojakuvun olla asennettuna, jotta estetään esineiden sinkoaminen pois. Leikkauslangan suojakupuun asennettu leikkuuterä katkaisee langan automaattisesti oikean mittaiseksi.

Laitteessa olevien ohjekilpien selitys (kuva 14)
1. Varoitus!
2. Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
3. Käytä silmä-/ pää- ja kuulosuojuksia!
4. Käytä tukevia jalkineita!
5. Käytä suojakäsineitä!
6. Suojaa laitetta sateelta tai kosteudelta!
7. Varo poissinkoutuvia palasia.
8. Ennen huoltotöihin ryhtymistä sammuta laite ja irrota sytytystulpan pistoke!
9. Koneen ja ympärillä olevien henkilöiden välimatkan tulee olla vähintään 15 m!
10. Työkalu pyörii sammuttamisen jälkeen!
11. Huomio, kuumia osia. Säilytä välimatka.
12. Lisää aina 20 käyttötunnin jälkeen hieman rasvaa (juoksevaa vaihteistorasvaa)!
13. Varo takapotkuja!
14. Älä käytä sahanteriä.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1-13)
1. Ohjausvarren liitoskappale
2. Ohjausvarsi
3. Ohjauskahva
4. Käynnistysnuora
5. Rikastinvipu
6. Bensiinisäiliö
7. Polttoainepumppu “käynnistin”
8. Ilmansuodattimen kotelon kansi
9. Päälle-/pois-katkaisin
10. Ilmansuodatin
11. Kaasuvipu
12. Kaasuvivun esto
13. Lankapuola ja leikkauslanka
14. Leikkauslangan suojakupu
15. Leikkausterän suojakupu
16. Sytytystulpan pistoke
17. Kantohihna
18. Leikkausterä
19. Ohjauskahvan pidike
20. Sytytystulpan pistokkeen suojus
21. Kahvaruuvi M6
22. Naukkarilevy
23. Painolevy
24. Painolevyn suojus
25. M10-mutteri (kierteet vasemmalle)
26. Öljyn/bensiinin sekoituspullo
27. Sytytystulppa-avain
28. 3 johtoniputinta
29. Sisäkuusiokoloavain 4 mm
30. Sisäkuusiokoloavain 5 mm

2.2 Toimituksen sisältö
Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.
- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateiriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarksta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

Vaara!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Bensiinikäyttöinen viikate
- Ohjausvarsi
- Ohjauskahva
- Ohjauskahvan pidike
- Kantohihna
- Leikkausterä
- Lankapuola ja leikkauslanka
- Naukkarilevy
- Puristuslevy
- Puristuslevyn suojus
- M10-mutteri (kierteet vasemmalle)
- Öljyn/bensiinin sekoituspullo
- Sytytystulppa-avain
- Koloavain 4 mm
- Koloavain 5 mm
- 3 kpl johtoniputtimia
- Kahvan ruuvi M6
- Leikkauslangan/leikkausterän suojakupu
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Moottoriviikate (leikkausterän käyttö) soveltuu vesaikkojen, paksujen rikkaruohojen ja pöheikköjen leikkaamiseen. Moottoritrimmari (puolalla olevan leikkauslangan käyttö) soveltuu ruohon, nurmikoiden ja ohuiden rikkaruohojen leikkaamiseen. Valmistajan oheistaman käyttöohjeen noudattaminen on laitteen määräysten mukaisen käytön edellytys. Kaikkinainen muu käyttö, jota ei nimenomaisesti ole sallittu tässä käyttöohjeessa, saattaa aiheuttaa laitteen vahingoittumisen ja merkitä vakavaa vaaraa käyttäjälle. Noudata ehdottomasti turvallisuusmääräyksissä annettuja rajoituksia.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Emme hyväksy mitään takuuvaateita, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

Huomio! Käyttäjään kohdistuvan loukkaantumisvaaran vuoksi ei bensiinimoottoriviikatetta saa käyttää seuraavissa töissä: jalkakäytävien puhdistamiseen sekä leikkurina puiden ja pensasaitojen leikkausjätteiden silppuamiseen. Bensiinimoottoriviikatetta ei myöskään saa käyttää maan epätasaisuuksien, kuten esim. myyränkasojen tasoittamiseen. Turvallisuussyistä ei bensiinimoottoriviikatetta saa käyttää minkääntyyppisten muiden työkalujen ja työkalusarjojen voimanlähteenä.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi. Laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja on vastuussa kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista.

4. Tekniset tiedot

Moottorityyppi 2-tahtimoottori; ilmajäähdytteinen; .....kromisylinteri
Moottorin teho (kork.) ..... 1,5 kW (2 HV)
Tilavuus .....51,7 ccm
Moottorin joutokäyntikierrosluku 3000 ± 300 min^{-1}
Moottorin suurin kierrosluku: .....9600 min^{-1}
Kierrosluku kork.
Viikate: .....6750 min^{-1}
Trimmari: .....6000 min^{-1}
Sytytys ..... Digital
Voimansiirto .....keskipakoiskytkin
Paino (polttoainesäiliö tyhjä) .....7,4 kg
Langan leikkauskehä Ø .....42 cm
Terän leikkauskehä Ø.....25,5 cm
Langan pituus ..... 4 m
Langan halkaisija ..... 2,4 mm
Polttoainesäiliön tilavuus 0,9l
Sytytystulppa L8RTC

Vaara!
Melu ja tärinä
Äänen painetaso L_{pA} ..... 95,8 dB(A)
Mittausvirhe K_{pA} .....3 dB
Äänen tehotaso L_{WA} ..... 114 dB(A)
Mittausvirhe K_{WA} .....3 dB

Käytä kuulosuojuksia.
Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Käyttö
Tärinänpäästöarvo a_h = 7,02 m/s^2
Epävarmuus K = 1,5 m/s^2

Rajoita melunpäästöt ja tärinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

5. Asennus

5.1.1 Ohjauskahvan asennus

Asenna ohjauskahva kuten kuvissa 3a – 3c näytetään. Kiristä ruuvit aivan tiukkaan vasta sitten, kun olet säätänyt parhaan työskentelyasennon kantohihnan kanssa. Ohjauskahva tulee kohdistaa kuten kuvassa 1 esitetään. Purkaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

5.1.2 Ohjausvarren asennus (kuvat 4a - 4c)

Vedä lukitusvivusta (A) ja työnnä ohjausvarsi (kuva 4b/nro 2) varovasti ohjausvarren liitäntäkappaleeseen. Huolehdi tällöin siitä, että ohjausvarren sisäpuolella olevat voimansiirtoakselit liukuvat toistensa sisään (tarvittaessa käännä puolan päätä hieman). Lukitusvivun (A) nokan täytyy lukittua reikään (B). Kiristä sitten kahvaruuvi (21), kuten kuvassa 4c näytetään.

5.1.3 Terän suojakuvun asennus

Huomio: Työskennellessä leikkausterää käyttäen tulee leikkausterän suojakuvun olla asennettuna. Leikkausterän suojakuvun asennus tehdään kuvien 5a – 5b mukaisesti.

5.1.4 Leikkausterän asennus / vaihto

Leikkausterän asentaminen on näytetty kuvissa 6a - 6g. Purkaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

- Pane naukkarilevy (22) hammasakselin päälle (kuva 6b)
- Lukitse leikkausterä (18) naukkarilevyn päälle (kuva 6c)
- Työnnä painolevy (23) hammasakselin kierteiden päälle (kuva 6d)
- Pane painolevyn suojus (24) paikalleen (kuva 6e)
- Etsi naukkarilevyn porareikä, vie se samaan kohtaan kuin sen alapuolella oleva lovi ja lukitse se paikalleen mukana toimitetulla koloavaimella (29), jotta voit sitten kiristää mutterin (25) (kuvat 6f/6g). Huomio: kierteet vasemmalle

5.1.5 Leikkauslangan suojakuvun asentaminen terän suojakupuun

Huomio: Työskenneltäessä leikkauslankaa käyttäen tulee lisäksi asentaa leikkauslangan suojakupu (kuva 7a/nro 14).
Leikkauslangan suojakuvun asennus tehdään kuvien 7a – 7b mukaisesti. Suojakuvun alapinnalla on leikkuuterä (kuva 7a/kohta F) langanpituuden automaattista säätöä varten. Terä on peitetty suojuksella (kuva 7a/kohta G).
Ota tämä suojus pois ennen työn aloittamista ja pane se takaisin työn jälkeen.

5.1.6 Lankapuolan asennus / vaihto

Lankapuolan asentaminen näytetään kuvissa 7c-7d. Purkaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

Etsi naukkarilevyn porareikä, vie se samaan kohtaan kuin sen alapuolella oleva lovi ja lukitse se paikalleen mukana toimitetulla koloavaimella (29), jotta voit sitten ruuvata lankapuolan kierteisiin. Huomio: kierteet vasemmalle

5.2 Leikkauskorkeuden säätö

- Pane kantohihna päällesi kuvien 8a-8c mukaisesti.
- Ripusta laite kantohihnaan (kuva 8d)
- Säädä kantohihnassa olevilla hihnansäätimillä paras mahdollinen työ- ja leikkuuasento (kuva 8e).
- Tarkasta, että kantohihnan pituus on sopiva, tekemällä sitten muutamia heilautusliikkeitä käynnistämättä moottoria (kuva 9a).

Kantohihna on varustettu pika-avausmekanismilla. Jos sinun täytyy laskea laite nopeasti pois, vedä punaisesta hihnankappaleesta (kuva 8f).

Huomio: Käytä kantohihnaa aina kun työskentelet laitteen kanssa. Pane hihna paikalleen heti kun olet käynnistänyt moottorin ja se käy joutokäynnillä. Sammuta moottori, ennen kuin otat kantohihnan pois.

6. Ennen käyttöönottoa

Tarkasta ennen joka käyttöönottoa, että laitteen:
- polttoainejärjestelmä on tiivis.
- suojalaitteet ja leikkauslaite ovat moitteettomassa kunnossa ja täysilukuiset.
- kaikki ruuviliitännät on kiristetty tiukkaan.
- kaikki liikkkuvat osat liikkuvat helposti.

6.1 Polttoaine ja öljy

Suositellut polttoaineet
Käytä ainoastaan lyijyttömän bensiinin ja erityisen 2-tahtimoottoriöljyn seosta. Valmista polttoaineseos polttoaineen sekoitustaulukon mukaan.
Huomio: Älä käytä polttoaineseosta, jota on säilytetty kauemmin kuin 90 päivän ajan.
Huomio: Älä käytä sellaista 2-tahtiöljyä, jolle suositellaan sekoitussuhdetta 100:1. Valmistajan moottoritakuu ei kata riittämättömästä voitelusta aiheutuneita moottorivaurioita.
Huomio: Käytä polttoaineen kuljetukseen ja säilytykseen vain tätä varten tehtyjä ja tähän hyväksyttyjä astioita.
Täytä oikeat määrät bensiiniä ja 2-tahtiöljyä mukana toimitettuun sekoituspulloon (katso siihen painettua asteikkoa). Ravistele sitten suljettua astiaa perusteellisesti.

6.2 Polttoaineen sekoitustaulukko:

Sekoitusmenettely: 40 osaa bensiiniä 1 osaan öljyä

Bensiini	2-tahtiöljy
1 litra	25 ml
5 litraa	125 ml

7. Käyttö

Noudata lakimääräisiä meluntorjuntamääräyksiä, jotka saattavat vaihdella paikkakunnittain.
Poista leikkausterän suojukset ennen laitteen käynnistämistä.

7.1 Kylmän moottorin käynnistäminen

Täytä polttoainesäiliöön sopiva määrä bensiini/öljy-seosta. Katso myös lukua Polttoaine ja öljy.
1. Aseta laite kovalle, tasaiselle pinnalle.
2. Paina polttoainepumppua (käynnistintä) (kuva 1/nro 7) 10 kertaa.
3. Käännä päälle-/pois-katkaisin (kuva 1/nro 9) asentoon „I“
4. Aseta rikastinvipu (kuva 1/nro 5) asentoon „⚲“.
5. Pidä laitteesta tukevasti kiinni ja vedä käynnistysnuoraa (kuva 1/nro 4) ulos ensimmäiseen vastukseen asti. Vetäise sitten käynnistysnuorasta nopeasti 2 kertaa.
6. Aseta rikastinvipu (kuva 1/nro 5) asentoon „⚲“.
7. Pidä laitteesta tukevasti kiinni ja vedä käynnistysnuoraa (kuva 1/nro 4) ulos ensimmäiseen vastukseen asti. Vetäise sitten käynnistysnuorasta nopeasti 4 kertaa. Laitteen tulisi käynnistyä.
   Huomio: Älä anna käynnistysnuoran sinkoutua takaisin. Siitä voisi aiheutua vaurioita.
   Kun moottori on käynnistynyt, anna laitteen käydä 10 sekunnin ajan sen lämmittämiseksi.
   Huomio: Moottorin käynnistyessä leikkuriterät alkavat pyöriä.
8. Jos moottori ei käynnisty, toista vaiheet 4-8.

Huomaa: Jos moottori ei käynnisty usean yrityksen jälkeenkään, lue tämän ohjeen luku „Moottorin häiriöiden poisto“. Huomaa: Vedä käynnistinnuoraa aina suoraan ulospäin. Jos sitä vedetään ulos sivusuuntaan, niin aukon reunassa syntyy kitkaa. Tämä kitka kuluttaa nuoraa ja se kuluu nopeammin loppuun. Pidä käynnistinkahvasta aina kiinni, kun nuora vedetään takaisin sisään. Älä koskaan anna nuoran sinkoutua takaisin ulosvedetystä asemasta.

7.2 Lämpimän moottorin käynnistäminen

(Laite on ollut pysähdyksissä vähemmän kuin 15-20 minuutin ajan)
1. Aseta laite kovalle, tasaiselle pinnalle.
2. Käännä päälle-/pois-katkaisin asentoon „I“.
3. Pidä laitteesta tukevasti kiinni ja vedä käynnistysnuora ulos ensimmäiseen vastukseen asti. Vedä sitten käynnistysnuorasta nopeasti. Laitteen tulisi käynnistyä 1-2 tempaisulla. Jos kone ei ole käynnistynyt 6 tempaisun jälkeen, toista vaiheet 1-7 kohdasta Kylmän moottorin käynnistäminen.

7.3 Moottorin sammuttaminen

Hätä-Seis-toimintajakso:
Mikäli koneen pysäyttäminen heti on tarpeen, käännä päälle-/pois-katkaisin asentoon „Seis“ tai „0“

Tavallinen toimintajakso:
Päästä kaasuvipu irti ja odota, kunnes moottori on siirtynyt joutokäyntinopeudelle. Käännä sitten päälle-/pois-katkaisin asentoon „Seis“ tai „0“.

7.4 Työskentelyohjeita
Harjoittele ennen laitteen käyttöä sen kaikkia käyttötoimintoja moottorin ollessa sammutettuna.

8. Työskentely bensiini-moottoriviikatteella

Leikkauslangan pidentäminen
Varoitus! Älä käytä metallilankaa tai minkäänlaista muovipinnoitettua metallilankaa lankapuolassa. Tästä saattaa aiheutua vaikeita vammoja käyttäjälle.
Leikkuulangan pidentämistä varten anna moottorin käydä täysillä kierroksilla ja kopauta lankapuolaa maahan. Lanka pitenee automaattisesti. Suojakuvussa oleva leikkuuterä lyhentää langan sallitun mittaiseksi (kuva 9b).

Varo: Poista säännöllisesti kaikki ruohon ja rikkaruohojen jätteet, jotta vältät putkivarren ylikuumenemisen. Ruohon-/heinän-/rikkaruohojen jätteet takertuvat kiinni suojakuvun alapuolelle (kuva 9c), tämää estää putkivarren riittävän jäähdyttämisen. Poista jätteet varovasti ruuviavaimella tai vastaavalla apuvälineellä.

Erilaisia leikkausmenetelmiä
Jos laite on asennettu oikein, niin sillä voi leikata rikkaruohoja ja korkeaa ruohoa vaikeasti tavoitettavista kohdista, kuten aitojen, muurien ja perustusten viereltä tai puiden ympäriltä. Sitä voi käyttää myös „raivaustöihin“ poistamaan kasvillisuus maata myöten, jotta puutarhan valmistelutyöt helpottuvat tai kun halutaan puhdistaa tietty alue.

Huomaa: Huolellisesta käytöstä huolimatta aiheuttaa perustojen, kivien tai betonimuurien yms. vierustan leikkaaminen tavallista voimakkaamman leikkuulangan kulutuksen.

Leikkuu / niittäminen
Heiluta trimmaria sirpinkaltaisin liikkein puolelta toiselle. Pidä lankapuolaa aina maanpinnan suuntaisena. Tarkasta työskentelyalueesi ja määritä haluttu leikkuukorkeus. Ohjaa lankapuolaa pitäen sitä tasaisesti halutulla korkeudella, jotta leikkujäljestä tulee siisti (kuva 9d).

Matala leikkaaminen
Pidä trimmaria hieman kallistettuna suoraan edessäsi, niin että lankapuolan alasivu on maanpinnan yläpuolella ja lanka osuu oikeaan leikkuukohtaan. Leikkaa aina itsestäsi poispäin. Älä vedä trimmaria itseesi päin.

Leikkaaminen aidan / perustan viereltä
Leikkuun aikana lähesty verkkoaitoja, lauta-aitoja, luonnonkivimuureja ja perustoja vain hitaasti, jotta voit leikata niiden läheltä ilman että leikkuulanka osuu esteeseen. Jos lanka koskettaa esim. Kiviin, kivimuureihin tai perustoihin, niin se kuluu tai rispaantuu. Jos lanka lyö vasten aitaverkkoa, se katkeaa.

Leikkaaminen puiden ympäriltä
Kun haluat leikata puiden ympäriltä, lähesty niitä hitaasti, jotta lanka ei kosketa parkkiin. Kierrä puun ympäri ja leikkaa samalla vasemmalta oikealle. Lähesty ruohoa tai rikkaruohoja langan kärjellä, ja kallista lankapuolaa hieman eteenpäin.
Varoitus: Ole erityisen varovainen niittäessäsi maata myöten. Pidä sellaisissa töissä aina 30 metrin välimatka itsesi ja muiden henkilöiden tai eläinten välillä.

Poistoniittäminen
Poistoniitossa otat koko kasvillisuuden pois maata myöten. Kallista tätä varten lankapuolaa 30 asteen kulmaan oikealle. Säädä kahva haluttuun asentoon. Ota huomioon suurempi käyttäjää, katsojia tai eläimiä uhkaava tapaturmanvaara, sekä poissinkoutuvien esineiden (esim. kivien) aiheuttama esinevahinkovaara (kuva 9e).

Varoitus: Älä poista laitteella mitään esineitä jalkakäytäviltä, poluilta jne.!
Tämä laite on voimakas työkalu, ja pienet kivet tai muut esineet saattavat sinkoutua 15 metrin päähän tai kauemmaksikin ja aiheuttaa vammoja tai autojen, talojen ja ikkunoiden vahingoittumisia.
Sahaaminen
Laite ei sovellu käytettäväksi sahaamiseen.

Kiinnijuuttuminen
Jos leikkausterä juuttuu kiinni liian tiheän kasvullisuuden vuoksi, sammuta moottori viipymättä. Poista ruoho ja kasvinvarret laitteesta, ennen kuin jatkat työskentelyä sitä käyttäen.

Takapotkujen välttäminen
Leikkuuterän avulla työskennellessä on vaarana takapotku, jos terä osuu kiinteään esteeseen (puunrunkoon, oksaan, kantoon, kiveen tai vastaavaan). Tällöin laite sinkoutuu takaisin työkalun pyörimissuunnan vastaisesti. Tästä voi seurata laitteen hallinnan menettäminen. Älä käytä leikkuuterää aitojen, metallipylväiden, rajakivien tai perustusten lähettyvillä.

Tiheässä kasvavien varsien leikkaamiseksi asettele ne kuten kuvassa 9f näytetään, jotta vältät takapotkun vaaran.

9. Huolto

Sammuta laite aina ennen huoltotoimia ja irrota sytytystulpan pistoke.

9.1 Lankapuolan / leikkauslangan vaihto

1. Ota lankapuola (13) pois, kuten kohdassa 5.1.6 selitettiin. Paina puolaa kokoon (kuva 12a) ja ota yksi kotelon puolikkaista pois (kuva 12b).
2. Ota lankapuola pois lankapuolakotelosta (kuva 12c).
3. Ota mahdollisesti vielä jäljellä oleva leikkauslanka pois.
4. Pane uusi leikkauslanka keskeltä kaksinkerroin ja ripusta näin syntynyt silmukka puolanjakajan aukkoon (kuva 12d).
5. Kelaa lanka kiristäen vastapäivään puolalle. Puolanjakaja erottaa tässä nailonlangan molemmat puolikkaat (kuva 12e).
6. Pingota molempien langanpäiden viimeiset 15 cm vastakkaisiin lankapuolan langanpidikkeisiin (kuva 12f).
7. Vedä molemmat langanpäät lankapuolakotelossa olevien metallisilmukoiden läpi (kuva 12c).
8. Paina lankapuola lankapuolakoteloon.
9. Vedä molemmista langanpäistä lyhyesti ja voimakkaasti, jotta langat irtoavat langanpidikkeistä.
10. Leikkaa liian pitkä lanka noin 13 cm mittaiseksi. Tämä vähentää moottorin rasitusta käynnistyksen ja lämmityskäytön aikana.
11. Asenna lankapuola takaisin paikalleen, katso kohtaa 5.1.6. Jos koko lankapuola vaihdetaan uuteen, niin kohdat 3-6 jätetään väliin.

9.2 Suojakuvussa olevan terän teroitus

Suojakuvussa oleva terä saattaa tylsyä ajan myötä. Jos huomaat näin tapahtuneen, irrota ruuvit, joilla suojakuvun leikkausterä on kiinnitetty suojakupuun. Kiinnitä terä ruuvipenkkiin. Teroita terä hiomalla sitä laakealla viilalla ja huolehdi siitä, että leikkausreunan kulma säilyy entisellään. Viilaa vain yhteen suuntaan.

9.3 Ilmansuodattimen huolto (kuva 10a-10c)

Likaantuneet ilmansuodattimet alentavat moottorin tehoa, koska kaasuttimeen tulee liian vähän ilmaa. Säännöllinen tarkastus on tämän vuoksi välttämätöntä. Ilmansuodatin (10) tulee tarkastaa 25 käyttötunnin välein ja puhdistaa tarvittaessa. Jos ilma on hyvin pölyistä, tulee ilmansuodatin tarkastaa useammin.

1. Ota ilmansuodattimen kansi pois (10a)
2. Ota suodatinpatruuna pois (kuva 10b/10c)
3. Puhdista suodatinpatruuna koputtelemalla tai puhaltamalla.
4. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

Huomio: Älä koskaan puhdista ilmansuodatinta bensiinillä tai tulenaroilla liuotteilla.

9.4 Sytytystulpan huolto (kuva 11a-11c)

Sytytystulpan kärkiväli = 0,6mm. Kiristä sytytystulppa paikalleen 12 - 15 Nm momentilla. Tarkasta sytytystulpan puhtaus ensi kerran 10 käyttötunnin jälkeen ja puhdista se tarvittaessa kuparilankaharjalla. Huolla sen jälkeen sytytystulppa aina 50 käyttötunnin välein.

1. Ota sytytystulpan pistokkeen suojus (20) pois kuten kuvassa 11a näytetään.
2. Vedä sytytystulpan pistoke (16) irti. (kuva 11b)
3. Ota sytytystulppa pois (kuva 11c) mukana toimitetulla sytytystulpan avaimella (27).
4. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

9.5 Kaasuttimen säädöt

Huomio! Kaasuttimen säädöt saa suorittaa ainoastaan valtuutettu asiakaspalvelu.
Kaikkia kaasuttimeen tehtäviä toimia varten tulee ensin irrottaa ilmansuodattimen kansi, kuten kuvissa 10a-10c näytetään.

Kaasuvaijerin säätö:
Mikäli laitteen suurinta kierroslukua ei ajan mittaan enää saavuteta ja muut luvussa 12 Häiriönpoisto mainitut syyt eivät tule kysymykseen, niin kaasuvaijerin säätö saattaa olla tarpeen. Tarkasta tätä varten ensin, aukeaako kaasutin kokonaan, kun kaasuvipu painetaan pohjaan. Tämä tapahtuu, kun kaasutinluisti (kuva 13a) on täysin avoinna kaasuvivun ollessa pohjaan painettuna. Kuvasta 13a näet oikean säädön. Jos kaasutinluisti ei ole täysin avoinna, on jälkisäätö tarpeen.

Kaasuvaijerin jälkisäädössä tulee suorittaa seuraavat toimenpiteet:

- Löysennä vastamutteria (kuva 13b/kohta C) muutaman kierroksen verran.
- Kierrä säätöruuvia (kuva 13b/kohta D) ulospäin, kunnes kaasuttimen luisti on täysin

avoinna, kuten kuvassa 13a näytetään, kaasun ollessa pohjaan painettuna.
- Kiristä vastamutteri jälleen.

9.6 Joutokäyntikaasun säätö:
Viite! Joutokäyntikaasu tulee säätää moottorin käyttölämpötilassa.
Sen säätämisen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu alan ammattikorjaamo. Leikkaustyökalun käynnistyskierrosluvun tulee olla vähintään 1,25-kertainen joutokäynnin kierroslukuun verrattuna.

9.7 Vaihteiston rasvaaminen
Lisää 20 käyttötunnin välein hieman vaihteistovalurasvaa (n. 10 g) voitelunippaan (C) (kuva 7c).

10. Puhdistus, säilytys, kuljetus ja varaosatilaus

10.1 Puhdistus
- Pidä kahvat puhtaina öljystä, jotta otteesi on aina pitävä.
- Puhdista laite tarvittaessa kostealla liinalla ja tarvittaessa miedolla astianpesuaineella.

Huomio!
Irrota sytytystulpan pistoke ennen joka puhdistusta. Älä missään tapauksessa upota laitetta puhdistusta varten veteen tai muihin nesteisiin. Säilytä ketjusaha turvallisessa, kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

10.2 Varastointi
Varo: Älä koskaan säilytä laitetta pitempään kuin 30 päivän ajan ilman seuraavia toimia.

Laitteen säilytys
Jos panet laitteen säilöön yli 30 päivän ajaksi, täytyy siihen tehdä valmistelutoimet. Muussa tapauksessa kaasuttimessa olevat polttoaineen jäännökset haihtuvat ja jättävät jäljelle kumimaisen sakan. Tämä saattaa vaikeuttaa käynnistystä ja aiheuttaa kalliita korjauksia.
1. Ota polttoainesäiliön tulppa hitaasti pois, jotta mahdollisesti säiliössä oleva paine voi poistua. Tyhjennä säiliö varovasti.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes laite pysähtyy, jotta kaasuttimessa oleva polttoaine käytetään loppuun.
3. Anna moottorin jäähtyä (n. 5 minuuttia).

Viite: Säilytä laitetta kuivassa tilassa kaukana mahdollisistä sytytyslähteistä, kuten esim. uuneista, kaasukäyttöisistä vedenkuumentimista ja kuivaimista, jne.

Uudelleenkäyttöönotto
1. Ota sytytystulppa pois (katso kohtaa 9.4).
2. Puhdista sytytystulppa ja tarkasta, että sytytystulpan kipinäväli on oikea; tai pane tilalle uusi sytytystulppa, jonka kipinäväli on oikea.
3. Valmistele laite käyttöä varten
4. Täytä säiliö oikealla polttoaineen ja öljyn seoksella. Katso lukua Polttoaine ja öljy.

10.3 Kuljetus
Jos haluat kuljettaa laitetta, tyhjennä sitä ennen bensiinisäiliö kuten luvussa 10 on selitetty. Puhdista laitteesta karkea lika harjalla tai lattiaharjalla. Pura voimansiirtotangot osiin kuten kohdassa 5.1.2 selitetään.

10.4 Varaosatilaus
Varaosatilausta tehtäessä tulee antaa seuraavat tiedot:
- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Aktuellit hinnat ja muita tietoja löydät verkkoosoitteesta www.isc-gmbh.info

11. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Viallisia laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

12. Vianhakukaavio

Seuraavasta taulukosta löydät vikojen ominaisuuksia ja miten ne voi poistaa, jos koneesi ei työskentele kunnolla. Jos et voi löytää ja poistaa ongelmaasi näillä ohjeilla, käänny teknisen asiakaspalvelun puoleen.

Häiriö	Mahdollinen syy	Poisto
Laite ei käynnisty.	- Virheellinen käynnistysmenettely. - Nokinen tai kostea sytytystulppa - Virheellinen kaasuttimen säätö	- Noudata käynnistyksestä annettuja ohjeita - Puhdista sytytystulppa tai pane tilalle uusi. - Mene valtuutettuun asiakaspalveluun tai lähetä laite ISC-GmbH:lle.
Laite käynnistyy, mutta siinä ei ole täyttä tehoa.	- Väärä rikastinvivun asento - Ilmansuodatin likainen - Virheellinen kaasuttimen säätö	- Aseta rikastinvipu asentoon „🌡“. - Puhdista ilmansuodatin - Mene valtuutettuun asiakaspalveluun tai lähetä laite ISC-GmbH:lle.
Moottori käy epäsäännöllisesti	- Väärä sytytystulpan kärkiväli - Virheellinen kaasuttimen säätö	- Puhdista sytytystulppa ja säädä kärkiväli tai pane tilalle uusi sytytystulppa. - Mene valtuutettuun asiakaspalveluun tai lähetä laite ISC-GmbH:lle.
Moottori savuttaa liikaa	- Väärä polttoainesekoitus - Virheellinen kaasuttimen säätö	- Richtige Treibstoffmischung verwenden (siehe Treibstoff-Mischtabelle) - Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.

Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:
Sähkölaitteen omistaja on velvoitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Pyydämme huolehtimaan hävitettäessä siitä, että akut ja valaisuvälineet (esim. hehkulamppu) otetaan laitteesta pois.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Sytytystulppa, ilmansuodatin
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Leikkausterät, lankapuola ja leikkauslanka
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Takuutodistus

Arvoisa asiakas,
Kaikki tuotteemme käyvät läpi tiukan laadunvalvonnan. Mikäli tuote ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, ota yhteyttä teknisen asiakaspalveluumme osoitteeseen, joka on ilmoitettu tässä takuukortissa. Voit myös soittaa palvelunumeroomme, joka löytyy einhell.fi sivustolta. Takuuvaatimuksiin sovelletaan seuraavia ehtoja:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia eli luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta kaupalliseen tai muuhun ammattikäyttöön. Näissä takuuehdoissa säädellään takuun lisäpalveluja, jotka jäljempänä mainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakisääteisen takuun lisäksi. Lisäpalvelut eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuu kattaa ainoastaan ao. valmistajan uuden tuotteen materiaali- ja valmistusvirheistä johtuvat viat silloin, kun tuote on ostettu Euroopan unionin alueella. Takuu rajoittuu päätöksemme mukaan tälläisten vikojen korjaamiseen tai laitteen vaihtamiseen uuteen. Huomioithan, että, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi kaupalliseen toimintaan tai ammattikäyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tai teolliseen toimintaan, ammattikäyttöön tai vastaavaan. Poikkeuksena”Professional” brandin tuotteet, joihin kaupallista toimintaa tai ammattikäyttöä koskevaa rajoitusta ei sovelleta.
3. Takuun ulkopuolelle jäävät:
   - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeiden laiminlyönnistä tai ammattitaidottomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärään jännitteeseen tai virtaan), huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, laitteen altistumisesta epätavallisille luonnonoloille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
   - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet väärästä tai epäasiallisesta käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai ei-hyväksyttyjen työkalujen tai lisävarusteiden käyttö), vieraiden aineiden (esim. hiekka, kivet tai pöly) joutumisesta laitteeseen, kuljetusvaurioista, liiallisesta voimankäytöstä tai ulkoisista tekijöistä (esim. laitteen putoamisesta aiheutuneet vauriot).
   - Laitteelle tai sen osille aiheutuneet vauriot, jotka johtuvat normaalista käytöstä, normaalista tai muusta luonnollisesta kulumisesta. Esimerkiksi akut ja akkupaketit ovat alttiita luonnolliselle kulumiselle ja ne on rakenteellisesti suunniteltu rajoitetetulle määrälle lataussyklejä. Kulumiseen vaikuttavat haitallisesti erityisesti kuormitusvaatimukset ja latausnopeudet mutta myös altistuminen kuumuudelle, kylmyydelle, tärinälle ja iskuille.
4. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaatimukset tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun vika on havaittu. Takuuvaatimusten esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei pidennä takuuaikaa eikä takuuaika ala uudelleen alusta vaikka laitteeseen tehtäisiin korjaustöitä tai asennettaisiin uusia varaosia. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettavia huoltopalveluita.
5. Takuuvaatimuksen esittämiseksi rekisteröi viallinen laite osoitteessa: www.Einhell-Service.com. Toimita ostokuitti tai muu todiste laitteen ostosta. Ilman asianmukaista ostotositetta tai tyyppikilpeä palautetut laitteet eivät ole oikeutetettuja takuupalveluihin puuttuvan jäljitettävyyden vuoksi. Jos vika kuuluu takuumme piiriin, laite korjataan välittömästi ja palautetaan sinulle tai lähetämme sinulle uuden korvaavan tuotteen.
6. Jos olet vienyt laitteen mukanasi eri EU-maahan kuin mistä olet sen ostanut, tarjoamme takuupalvelut kyseisessä maassa toimivan huoltokumppanin kautta. Jos viet laitteen EU:n ulkopuolelle, takuu ei ole voimassa.

Tarjoamme luonnollisesti mielellämme myös maksullista korjauspalvelua sellaisille vioille, jotka eivät kuulu takuun piiriin tai joille takuu ei ole enää voimassa. Jos haluat hyödyntää tätä palvelua, ota yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme.
Huomioithan tämän takuun rajoitukset, jotka koskevat kuluvia osia, kulutustarvikkeita ja puuttuvia osia, ja jotka on esitetty tämän käyttöohjeen huoltotiedoissa.

Takuupalvelut: Einhell Finland Oy, Haarlankatu 4 E, FIN-33230 Tampere

Anl_GC_BC_52_I_AS_SPK9.indb 111 28.02.2024 07:06:46

Опасность!
При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!
Опасность!
Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.
При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

Защитные приспособления
При использовании устройства должна быть обязательно установлена пластмассовая крышка защиты ножа или шнура при соответствующем режиме для того, чтобы предотвратить выброс предметов. Встроенный в защитную крышку с режущим шнуром нож отрезает автоматически шнур на оптимальную длину.

Пояснение значения указателей на устройстве (рис. 14)
1. Предупреждение!
2. Перед первым пуском прочтите руководство по эксплуатации!
3. Используйте защитные очки, шлем и наушники.
4. Для работы надевайте прочную обувь!
5. Одевайте защитные перчатки!
6. Защищайте устройство от дождя или влаги!
7. Учтите разлетающиеся в стороны части.
8. перед выполнением работ по техническому обслуживанию выключите устройство и снимите свечной наконечник.
9. Расстояние от устройства до окружающих его людей должно составлять не менее 15 метров!
10. Инструмент продолжает некоторое время работать после выключения!
11. Внимание: горячие детали. Соблюдайте безопасное расстояние.
12. Через каждые 20 часов работы добавляйте небольшое количество консистентной смазки (жидкая трансмиссионная смазка)!
13. Осторожно: отдача!
14. Запрещено использовать пильные полотна.

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Состав устройства (рисунки 1-13)
1. Соединительный элемент направляющей штанги
2. Направляющая штанга
3. Ведущая рукоятка
4. Стартовый шнур
5. Рычаг привода воздушной заслонки
6. Бензобак
7. Топливный насос Primer
8. Крышка корпуса воздушного фильтра
9. Переключатель включено-выключено
10. Воздушный фильтр
11. Дроссельный рычаг
12. Блокировка дроссельного рычага
13. Катушка шнура с режущим шнуром
14. Защитная крышка для режущего шнура
15. Защитная крышка для режущего ножа
16. Свечной наконечник
17. Ремень для переноски

18. Режущий нож
19. Крепление ведущей рукоятки
20. Крышка свечного наконечника
21. Винт с рукояткой M6
22. Поводковый патрон
23. Прижимная пластина
24. Крышка прижимной пластины
25. Гайка M10 (левая резьба)
26. Емкость для смешивания масла (бензина)
27. Свечной ключ
28. Кабельная стяжка (3 шт.)
29. Ключ с внутренним шестигранником 4 мм
30. Ключ с внутренним шестигранником 5 мм

2.2 Состав комплекта устройства
Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!
Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погибнуть от удушья!

- Бензиновая коса
- Направляющая штанга
- Ведущая рукоятка
- Крепление ведущей рукоятки
- Ремень для переноски
- Режущий нож
- Катушка шнура с режущим шнуром
- Поводковый патрон
- Прижимная пластина
- Крышка прижимной пластины
- Гайка M10 (левая резьба)
- Емкость для смешивания масла (бензина)
- Свечной ключ
- Ключ с внутренним шестигранником 4 мм
- Ключ с внутренним шестигранником 5 мм
- Кабельная стяжка (3 шт.)
- Винт с рукояткой M6
- Защитная крышка для режущего шнура/ режущего ножа
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование в соответствии с предназначением

Мотокосилка (использование режущего ножа) предназначена для стрижки небольших кустарников, резки густых сорняков и поросли.
Триммер с бензиновым двигателем (использование катушки шнура с режущим шнуром) предназначен для стрижки газонов, лужаек и резки негустых сорняков. Необходимым условием для надлежащего использования устройства является соблюдение руководства по эксплуатации, прилагаемого изготовителем. Любое другое, не указанное конкретно в настоящем руководстве как допустимое использование, может вызвать повреждения устройства и нанести серьезные травмы пользователю. Обязательно соблюдайте ограничения в указаниях по технике безопасности.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Опасность! В связи с риском травм для пользователя запрещается использовать бензиновую мотокосилку для очистки пешеходных дорожек, а также в качестве измельчителя для измельчения обрезков

деревьев и живой изгороди. Кроме того, нельзя использовать бензиновую мотокосилку для выравнивания возвышенностей (например, разрытой кротом земли). Исходя из соображений безопасности, нельзя использовать бензиновую мотокосилку в качестве приводного агрегата для других рабочих инструментов и комплектов инструментов любого рода.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические данные

Тип двигателя 2-х тактовый, воздушное охлаждение, хромированный цилиндр
Мощность двигателя (макс.) ... 1,5 кВт / (2 л. с.)
Рабочий объем ..... 51,7 см^3
Число оборотов холостого хода двигателя .....
..... 3000 ± 300 об/мин
Макс. скорость
вращения двигателя ..... 9600 об/мин
Макс. скорость вращения
Косилка: ..... 6750 об/мин
Триммер: ..... 6000 об/мин
Зажигание ..... Digital
Привод ..... центробежная муфта
Вес (с пустым баком) ..... 7,4 кг
Диаметр резки шнура ..... 42 см
Диаметр резки ножа..... 25,5 см
Длина шнура ..... 4,0 м
Диаметр шнура .....2,4 мм
Емкость топливного бака ..... 0,9 л
Свеча зажигания L8RTC

Опасность!
Шумы и вибрация
Уровень давления шума L_{pA} ..... 95,8 дБ(A)
Неопределенность K_{pA} ..... 3 дБ
Уровень мощности шума L_{WA} ..... 114 дБ(A)
Неопределенность K_{WA} ..... 3 дБ

Используйте защиту органов слуха.
Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Рабочий режим
Эмиссионный показатель вибрации
a_h = 7,02 м/сек^2
Неопределенность K = 1,5 м/сек^2

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!
- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

5. Монтаж

5.1.1 Монтаж ведущей рукоятки
Установите ходовую часть так, как показано на рисунках 3a – 3c. Затягивайте винты только после того, как установите оптимальную рабочую позицию с помощью ремня для переноски. Ведущая рукоятка должна быть выровнена так, как показано на рисунке. Демонтаж осуществляется в обратной последовательности.

5.1.2 Монтаж направляющей штанги (рис. 4a – 4c)
Вытяните рычаг фиксатора (A) и осторожно вставьте направляющую штангу (рис. 4b, поз. 2) в соединительный элемент верхней направляющей штанги. При этом следите за тем, чтобы приводы вала внутри направляющей штанги мягко вошли друг в друга (при необходимости слегка вращайте головку катушки). Выступ рычага фиксатора (A) должен зафиксироваться в отверстии (B). Затем снова крепко завинтите винт с рукояткой (21), как показано на рисунке 4c.

5.1.3 Монтаж защитной крышки ножа
Внимание: при работе с режущим ножом необходимо, чтобы защитная крышка режущего ножа была установлена на своем месте.
Монтаж защитной крышки режущего ножа осуществляется так, как это изображено на рисунках 5a–5b.

5.1.4 Установка и замена режущего ножа
Установка режущего ножа показана на рисунках 6a–6g. Демонтаж осуществляется в обратной последовательности.
- Вставьте поводковый патрон (22) на шлицевой вал (рис. 6b).
- Зафиксируйте режущий нож (18) при помощи поводкового патрона (рис. 6c).
- Установите прижимную пластину (23) на резьбу шлицевого вала (рис. 6d)
- Наденьте крышку прижимной пластины (24) (рис. 6e).
- Найдите отверстие поводкового патрона, совместите с расположенной под ним насечкой и зафиксируйте приложенным ключом с внутренним шестигранником (29) для того, чтобы затем затянуть гайки (25) (рис. 6f/6g). **Указание:** левая резьба

5.1.5 Монтаж защитной крышки режущего шнура на защитной крышке ножа
Внимание: при работе с режущим шнуром необходимо дополнительно установить защитную крышку (рис. 7A, поз. 14) режущего шнура.
Монтаж защитной крышки режущего шнура осуществляется так, как это изображено на рисунках 7a–7b. На нижней стороне защитной крышки находится нож (рис. 7a, поз. F) для автоматического регулирования длины нити. Он закрыт защитным приспособлением (рис. 7A, поз. G).
Удалите это защитное приспособление перед началом работы, а после работы установите вновь.

5.1.6 Монтаж и замена катушки шнура
Монтаж катушки шнура изображен на рисунках 7c–7d. Демонтаж осуществляется в обратной последовательности.

Найдите отверстие поводкового патрона, совместите с расположенной под ним насечкой и зафиксируйте приложенным ключом с внутренним шестигранником (29) для того, чтобы затем навинтить катушку шнура на резьбу. **Указание:** левая резьба

5.2 Регулировка высоты среза
- Установите ремень для переноски, как показано на рисунках 8a–8c.
- Закрепите устройство на ремне для переноски (рис. 8d).
- Отрегулируйте оптимальное рабочее положение и положение для резки на ремне для переноски с помощью различных приспособлений для регулировки (рис. 8e).
- Для определения оптимальной длины ремня для переноски осуществите затем несколько раскачивающих движений без включения двигателя (рис. 9a).

Ремень для переноски оснащен приспособлением для быстрого открывания. Если необходимо быстро снять устройство (рис. 8f), потяните за красную часть ремня.

Предупреждение: при работе с устройством всегда используйте ремень. После того, как двигатель будет запущен и начнет работать на холостом ходу, наденьте ремень. Выключайте двигатель, прежде чем Вы снимете с плеча ремень для переноски.

6. Перед вводом в эксплуатацию

Перед каждым вводом в эксплуатацию проверяйте устройство:
- герметичность топливной системы;
- безупречное состояние, комплектность защитных приспособлений и режущего приспособления;
- прочность всех креплений с помощью винтов;
- легкость хода всех подвижных деталей.

6.1 Топливо и масло
Рекомендуемое топливо
Используйте только смесь неэтилированного бензина и специального масла для двухтактных двигателей. Смешивайте топливную смесь согласно таблице для смешивания топлива.
Указание: запрещено использовать топливную смесь, которая хранилась в течение более 90 дней.
Указание: запрещено использовать масло для двухтактных двигателей

с рекомендованным соотношением компонентов смеси 100:1. В случае повреждений двигателя по причине недостаточной смазки гарантия производителя на двигатель становится недействительной.
Предупреждение: используйте для транспортировки и хранения топлива только предусмотренные для этого одобренные емкости.
Всегда добавляйте правильное количество бензина и масла для двухтактных двигателей в поставленную в комплекте емкость для смешивания (см. напечатанную шкалу). После этого хорошо встряхивайте емкость.

6.2 Таблица для смешивания топлива

Способ смешивания: 40 частей бензина на 1 часть масла

бензин	2-х тактовое масло
1 литров	25 мл
5 литров	125 мл

7. Рабочий режим

Соблюдайте законодательные предписания касательно защиты от шума, которые могут различаться в разных регионах.
Перед вводом в эксплуатацию удалите защитные колпачки с режущего ножа.

7.1 Пуск при холодном двигателе

Заполните бензиновый бак соответствующей бензиновой смесью. См. также раздел «Топливо и масло».

1. Установите устройство на твердую ровную поверхность.
2. Нажмите на бензиновый насос (Primer) (рис. 1, поз. 7) 10 раз.
3. Установите переключатель «включено-выключено» (рис. 1, поз. 9) в положение «I».
4. Для этого установите рычаг привода воздушной заслонки (рис. 1, поз. 5) в положение «⚷».
5. Надежно удерживая устройство, вытягивайте стартовый шнур (рис. 1, поз. 4) до тех пор, пока не почувствуете в первый раз сопротивление. Теперь резко дерните за трос пуска 2 раза.
6. Для этого установите рычаг привода воздушной заслонки (рис. 1, поз. 5) в положение «⚷».
7. Надежно удерживая устройство, вытягивайте стартовый шнур (рис. 1, поз. 4) до тех пор, пока не почувствуете в первый раз сопротивление. Теперь резко дерните за трос пуска 4 раза. Устройство должно запуститься.
   Указание: Не отпускайте стартовый шнур обратно с силой. Это может привести к повреждениям.
   После запуска двигателя дайте устройству поработать около 10 с для разогрева.
   Предупреждение: При запуске двигателя режущий инструмент начинает вращаться.
8. Если двигатель не запустился, то повторите шаги с 4 по 8.

Внимание: Если двигатель после нескольких попыток не запускается, то прочтите раздел «Устранение неисправностей двигателя».
Внимание: Трос пуска необходимо дергать всегда по прямой. Если его тянуть под углом наружу, то возникнет трение в проушине. Из-за этого трения шнур сотрется и износится быстрее. Всегда удерживайте пусковую рукоятку, в то время как шнур вновь сам затягивается.
Не позволяйте шнуру с ускорением затягиваться обратно из вытянутого положения.

7.2 Пуск при теплом двигателе

(Устройство было остановлено в течение не более 15–20 минут)

1. Установите устройство на твердую, ровную поверхность.
2. Установите переключатель «включено-выключено» в положение «I».
3. Удерживая устройство, вытягивайте стартовый шнур до тех пор, пока не почувствуете в первый раз сопротивление. Теперь быстро дерните стартовый шнур. После 1–2 раз устройство должно запуститься. Если после 6 раз устройство все еще не запустилось, то повторите шаги с 1 по 7.

7.3 Отключение двигателя

Порядок действия при аварийном выключении:
Если требуется немедленно остановить устройство, установите переключатель «включено-выключено» в положение «Стоп» или «0».

Порядок действий в нормальной ситуации:
Отпустите дроссельный рычаг и подождите до тех пор, пока двигатель перейдет в режим холостого хода. Переставьте затем переключатель включено-выключено в положение «СТОП» или «0».

7.4 Указания по эксплуатации
Перед использованием устройства потренируйтесь в проведении всех техник работы с выключенным двигателем.

8. Работа с бензиновой мотокосилкой

Удлинение режущего шнура
Предупреждение! Запрещено использовать металлическую проволоку или металлическую проволоку в пластмассовой оболочке любого типа в катушке шнура. Пользователь может получить серьезные травмы.
Для удлинения режущего шнура дайте двигателю поработать при полностью выжатом газе и нажмите на катушку шнура по направлению к земле. Удлинение шнура выполнится автоматически. Нож на защитном щитке укорачивает шнур до допустимой длины (рис. 9b).
Указание: Удаляйте регулярно все остатки травы и сорняка с устройства чтобы избежать перегрева трубы-рукоятки. Остатки травы и сорняков застревают под защитным щитком (рис. 9c), что препятствует достаточному охлаждению трубы-рукоятки. Осторожно удалите остатки при помощи отвертки или подобного инструмента.

Различные способы резки
Правильный монтаж устройства позволит срезать сорняки и высокую траву в труднодоступных местах, например, вдоль заборов, стен и фундаментов, а также вокруг деревьев. Устройство также может быть использовано для «косьбы», чтобы удалить растительный покров для лучшей подготовки сада или для расчистки определенного участка на небольшом расстоянии от земли.

Внимание: даже при аккуратном использовании устройства результатом резки возле фундаментов, стен из камня или бетона и др. является повышенный износ шнура.

Стрижка (косьба)
Осуществляйте движения триммером как серпом из стороны в сторону. Держите катушку шнура всегда параллельно земле. Проверьте местность и настройте необходимую высоту среза. Водите и удерживайте катушку шнура на желаемой высоте для того, чтобы достичь равномерности срезания (рис. 9d).

Низкая стрижка
Удерживайте триммер с небольшим наклоном прямо перед собой таким образом, чтобы нижняя сторона катушки шнура находилась над землей, и шнур попадал на нужное место. Осуществляйте стрижку всегда от себя. Не тяните триммер
к себе.

Резка у забора (фундамента)
При резке необходимо медленно приближаться к изгородям из проволочной сетки, заборам из штакетника, стенам из натурального камня и фундаментам если необходимо осуществлять резку в непосредственной близости от них, без соприкосновения шнура с помехой. Если шнур касается, например, камней, каменных стен или фундамента, то он изнашивается и обтрепывается. Если шнур ударится о сетку изгороди, то он обломится.

Стрижка вокруг деревьев
Если Вы стрижете вокруг стволов деревьев, то приближайтесь к ним медленно для того, чтобы шнур не прикоснулся к коре. Обойдите вокруг дерева, срезая при этом слева направо. Приближайтесь к траве или сорняку концом шнура и слегка наклоните катушку шнура вперед.
Предупреждение: будьте в высшей степени осторожны при косьбе. Выдерживайте при таких работах дистанцию 30 метров до других людей и животных.

Косьба
При косьбе любая растительность удаляется до земли. Для этого склоните головку шнура на угол в 30 градусов вправо. Установите рукоятку в желаемую позицию. Учтите существующую повышенную опасность получения травмы для пользователя, посторонних и животных, а также опасность причинить ущерб отброшенными предметами (например камнями) (рис. 9e).

Предупреждение: Не удаляйте при помощи устройства
предметы с дорожек и других поверхностей. Данное устройство является очень мощным, поэтому небольшие камни и прочие предметы могут быть отброшены на 15 метров и более и нанести травмы или вызвать повреждения машин, домов и окон.

Пиление
Устройство не предназначено для пиления.

Заклинивание
Если режущее полотно заклинит в растущей слишком густо растительности, немедленно выключите двигатель. Перед следующей эксплуатацией устройства освободите его от травы и остатков кустарника.

Предотвращение отдачи
При работе с режущим ножом существует опасность отдачи, если нож сталкивается с твердыми препятствиями (ствол дерева, ветка, пень камень или подобное). При этом устройство будет отброшено назад против направления вращения инструмента. Это может привести к потере контроля над устройством. Не используйте режущий нож вблизи заборов, металлических стоек, ограничительных камней или фундаментов. Для резки толстых стеблей выберите расположение, показанное на рис. 9F, чтобы избежать отдачи.

9. Техническое обслуживание

Перед техобслуживанием всегда выключайте инструмент и вынимайте штекер свечи зажигания из гнезда.

9.1 Замена катушки шнура (режущего шнура)

1. Демонтируйте катушку шнура (13), как описано в разделе 5.1.6. Сдавите катушку (рис. 12a) и снимите половину корпуса (рис. 12b).
2. Выньте катушку шнура из корпуса катушки шнура (рис. 12c).
3. При необходимости удалите остаток режущего шнура.
4. Сложите новый режущий шнур в середине и уложите петлю в выемку катушечного делителя. (рис. 12d)
5. Намотайте режущий шнур с натяжением против часовой стрелки. При этом катушечный делитель разделяет обе части режущего шнура. (рис. 12e)
6. Последние 15 см обоих концов шнура закрепите в расположенном напротив креплении катушечного делителя. (рис. 12f)
7. Оба конца шнура проведите через металлические проушины в корпусе катушки шнура (рис. 12c).
8. Вдавите катушку шнура в корпус катушки шнура.
9. Коротко и резко потяните за оба конца шнура, чтобы освободить их из креплений.
10. Отрежьте лишнюю длину шнура примерно на 13 см. Это снизит нагрузку на двигатель во время пуска и прогрева.
11. Сновь установите катушку шнура (см. раздел 5.1.6). При полной замене катушки шнура шаги, описанные в разделах с 3 по 6, следует пропустить.

9.2 Затачивание ножа защитной крышки

Нож защитной крышки может затупиться со временем. Если Вы обнаружили такой факт, то вывинтите винты, которыми нож защитной крышки прикреплен к защитной крышке. Зажмите нож в тисах. Наточите нож при помощи плоского напильника, при этом следите за тем, чтобы сохранился угол режущей кромки. Обработку производите только в одну сторону.

9.3 Техническое обслуживание воздушного фильтра (рис. 10a-10c)

Загрязненные воздушные фильтры снижают мощность двигателя из-за уменьшения подачи воздуха в карбюратор. Поэтому требуется регулярный контроль. Воздушный фильтр (10) следует проверять каждые 25 часов и при необходимости чистить. При высокой концентрации пыли в воздухе необходимо чаще проверять воздушный фильтр.

1. Удалите крышку воздушного фильтра (рис. 10a).
2. Извлеките воздушный фильтр (рис. 10b/10c)
3. Очистите воздушный фильтр, вытряхнув или продув его.
4. Сборка осуществляется в обратной последовательности.

Предупреждение: Запрещено очищать воздушный фильтр бензином или горючими растворителями.

9.4 Техническое обслуживание свечи зажигания (рис. 11a-11c)

Искровой промежуток свечи зажигания = 0,6 мм. Зажмите свечу зажигания с моментом затяжки 12–15 Нм. Проверьте свечу зажигания на наличие загрязнений впервые через 10 часов работы и очистите ее при необходимости щеткой из медной проволоки. После этого выполняйте работы по техническому обслуживанию свечи зажигания каждые 50 часов работы.

1. Удалите крышку свечного наконечника (20), как показано на рис. 11a.
2. Снимите свечной наконечник (16). (рис. 11b)
3. Выньте свечу зажигания (рис. 11c) при помощи поставленного в комплекте свечного ключа (27).
4. Сборка осуществляется в обратной последовательности.

9.5 Регулировка карбюратора

Предупреждение! Регулировку карбюратора разрешается осуществлять только в авторизированном бюро обслуживания. Перед всеми работами на карбюраторе нужно вначале удалить крышку воздушного фильтра так, как показано на рисунках 10a–10c.

Регулировка тяги троса газа:

Если со временем максимальная скорость вращения устройства не сможет быть достигнутой и все другие причины, а приведенные в разделе 12 «Устранение неисправностей» причины будут исключены, то возможно причина лежит в регулировке тяги троса газа. Вначале для этого проверьте открывает ли полностью карбюратор при полностью выжатой ручке газа. В этом случае заслонка карбюратора (рис. 13a) полностью открыта при полностью выжатом газе. На рисунке 13a показана правильно осуществленная регулировка. Если заслонка карбюратора не открыта полностью, то необходимо провести дополнительную регулировку.

Для регулировки тяги газового троса необходимо осуществить следующее:

- Отверните контргайку (рис. 13B, поз. C) на несколько оборотов.
- Вывинчивайте регулировочный винт (рис. 13b, поз. D) до тех пор, пока заслонка карбюратора при полностью выжатом газе, как показано на рисунке 13a, не будет полностью открыта.
- Вновь прочно затяните контргайки.

9.6 Регулировка газа состояния покоя:

Указание! Регулировку газа состояния покоя производите на нагретом устройстве. Регулировку газа состояния покоя должны выполнять только специалисты авторизованной специализированной мастерской. Частота вращения пуска режущего инструмента должна быть не меньше числа оборотов холостого хода, кратного 1,25.

9.7 Смазывание редуктора

Через каждые 20 часов работы добавляйте небольшое количество жидкой трансмиссионной смазки (ок. 10 г) на место смазывания (C) (рис. 7c).

10. Чистка, хранение, транспортировка и заказ запасных деталей

10.1 Очистка

- Не допускайте загрязнения рукояток маслом, чтобы можно было крепко удерживать их.
- При необходимости очистите устройство влажной ветошью и слабым раствором моющего средства.

Внимание!

Извлекайте свечной наконечник свечи зажигания каждый раз перед выполнением чистки. Не погружайте устройство для очистки в воду или в другие жидкости. Храните устройство в надежном сухом и недоступном для детей месте.

10.2 Хранение

Осторожно: не оставляйте устройство без работы дольше, чем на 30 дней без осуществления следующих шагов.

Размещение устройства с целью его хранения

Если Вы не пользуетесь устройством дольше 30 дней, то его необходимо подготовить к этому. В противном случае находящееся в карбюраторе остаточное топливо испаряется, оставляя похожий на резину осадок. Это может затруднить старт и, как следствие,

вызвать необходимость проведения ремонтных работ.

1. Медленно откройте крышку топливного бака для того, чтобы уменьшить имеющееся давление в баке. Осторожно опорожните бак.
2. Запустите двигатель и оставьте его работать до тех пор, пока он не остановится, чтобы удалить топливо из карбюратора.
3. Подождите, пока двигатель не остынет (ок. 5 мин).

Указание: Храните устройство в сухом месте и подальше от возможных источников воспламенения, например, печи, бойлера с горячей водой с газом, газовой сушилки и т. д.
Повторный ввод в эксплуатацию
1. Удалите свечу зажигания (см. 9.4).
2. Очистите свечу зажигания и внимательно следите за правильным расстоянием между электродами на свече зажигания; или установите новую свечу зажигания с правильным расстоянием между электродами.
3. Приготовьте устройство к работе.
4. Налейте в бак соответствующую топливно-масляную смесь. Смотрите раздел Топливо и масло.

10.3 Транспортировка
Если необходимо транспортировать устройство, опорожните бензиновый бак в соответствии с описанием в главе 10. Очистите устройство при помощи щетки или веника от крупного мусора. Разберите ведущую штангу, как это описано в разделе 5.1.2.

10.4 Заказ запасных деталей:
При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;
- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.isc-gmbh.info

11. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

12. Таблица поиска неисправностей

В следующей таблице указаны признаки неисправностей и приводится описание способов их устранения в случае неправильной работы устройства. Если с ее помощью невозможно установить и устранить проблему, обратитесь в свою сервисную мастерскую.

Неисправность	Возможные причины	Устранение
Устройство не запускается	- Неправильные действия во время пуска - Нагар или влага на свече зажигания - Неправильная регулировка карбюратора	- Для выполнения пуска следовать указаниям - Свечу зажигания очистить или заменить новой. - Обратитесь в авторизированную службу сервиса или вышлите устройство на адрес ISC-GmbH.
Устройство запускается, но не достигает полной мощности.	- Неправильная регулировка рычага привода воздушной заслонки - Загрязнение воздушного фильтра - Неправильная регулировка карбюратора	- Установить рычаг привода воздушной заслонки в положение «♦». - Очистить воздушный фильтр. - Обратитесь в авторизированную службу сервиса или вышлите устройство на адрес ISC-GmbH.
Двигатель работает неравномерно	- Неправильное расстояние между электродами свечи зажигания - Неправильная регулировка карбюратора	- Свечу зажигания очистить и отрегулировать расстояние между электродами или вставить новую свечу зажигания. - Обратитесь в вторизированную службу сервиса или вышлите устройство на адрес ISC-GmbH.
Двигатель выделяет много дыма	- Несоответствующая топливная смесь - Неправильная регулировка карбюратора	- Использовать подходящую топливную смесь (см. аблицу для смешивания топлива) - Обратитесь в авторизированную службу сервиса или вышлите устройство на адрес ISC-GmbH.

Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изґотовителю: Владелец электрическоґо устройства в случае избавления от собственности обязан,в качестве альтернативы отсылки назад изґотовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в неґодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в неґодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомоґательным средствам, не содержащим электрические части.

При утилизации устройства убедитесь, что из него извлечены аккумуляторы и осветительные приборы (например, лампочки).

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Свеча зажигания, воздушный фильтр
Расходный материал/расходные части*	Ножи, Катушка шнура
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель,
Наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже.
При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового, приобретенного на территории Европейского союза устройства нижеупомянутого производителя, которые связаны с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке. К продукции под торговой маркой Professional не применяются ограничения в отношении использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе.
3. Наша гарантия не распространяется на:
   - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и правил техники безопасности, вследствие воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или ненадлежащего ухода и технического обслуживания;
   - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней, пыли и т. п.), повреждений при транспортировке, применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении).
   - повреждения устройства или его частей, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом. Например, аккумуляторы и аккумуляторные блоки подвержены естественному износу и ввиду особенностей конструкции рассчитаны на ограниченное количество циклов. На их срок службы негативно влияют, в частности, требуемые нагрузки и скорость зарядки, а также воздействие высоких и низких температур, вибраций и ударов.
4. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. При ремонте или замене устройства не продлевается и не исчисляется заново гарантийный срок в отношении устройства или установленных запасных частей. Это условие действует также при выполнении обслуживания на месте.
5. Для предъявления претензии по гарантии зарегистрируйте неисправное устройство на сайте: www.Einhell-Service.com. Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.
6. Если Вы вывезли устройство в страну Европейского союза, отличную от страны приобретения, мы осуществим гарантийное обслуживание через авторизованного сервисного партнера. При вывозе устройства за пределы Европейского союза не действуют гарантийные обязательства.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса. Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

197022, Saint Petersburg, Professora Popova street 32, Liter D, office 310

Pericol!
La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele şi daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le şi aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare şi a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broşura anexată!
Pericol!
Citiți indicațiile de siguranță şi îndrumările. Nerespectarea indicațiilor de siguranță şi a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță şi îndrumările.**

Dispozitive de siguranță
În timpul lucrului cu aparatul trebuie să fie montată masca de protecție corespunzătoare din material plastic pentru cuțit sau firul tăietor pentru a împiedica azvârlirea obiectelor lovite. Cuțitul integrat în masca de protecție a firului tăietor taie automat firul la lungimea optimală.

Explicarea plăcuțelor indicatoare de pe aparat (Figura 14):
1. Avertisment!
2. Înainte de punerea în funcțiune citiți instrucțiunile de utilizare!
3. Se vor purta ochelari de protecție, protecție antifonică şi pentru cap!
4. Se va purta încălțăminte stabilă!
5. Se vor purta mănuşi de protecție!
6. Se va feri aparatul de ploaie sau umiditate!
7. Se va ține cont de obiecte azvârlite.
8. Înaintea lucrărilor de întreținere opriți aparatul şi scoateți ştecherul bujiei!
9. Distanța dintre maşină şi alte persoane trebuie să fie de cel puțin 15 m.
10. Scula se opreşte cu o mişcare de inerție!
11. Atenție, componente fierbinți. Păstrați distanța de acestea.
12. Completați la fiecare 20 de ore de funcționare lubrifiant (lubrifiant pentru angrenaj).
13. Atenție la recul!
14. Nu utilizați pânze de ferăstrău.

2. Descrierea aparatului şi cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1-13)
1. Piesă de legătură bară de ghidare
2. Bară de ghidare
3. Mâner de ghidare
4. Cablu de pornire
5. Manetă de şoc
6. Rezervor de benzină
7. Pompă de combustibil “Primer“
8. Capacul carcasei filtrului de aer
9. Comutator pornit/oprit
10. Filtru de aer
11. Manetă de accelerare
12. Tastă de blocare a manetei de accelerare
13. Bobină cu fir tăietor
14. Mască de protecție fir tăietor
15. Mască de protecție cuțit tăietor
16. Ştecherul bujiei
17. Curea de transport
18. Cuțit tăietor
19. Suport mâner de ghidare
20. Capac al ştecherului bujiei
21. Mâner şurub M6
22. Inel de acționare
23. Placă de presare
24. Mască placă de presare
25. Piuliță M10 (filet spre stânga)
26. Recipient pentru amestecat ulei/benzină
27. Cheie pentru bujii
28. 3x Bride cablu
29. Cheie hexagonală 4 mm
30. Cheie hexagonală 5 mm

2.2 Cuprinsul livrării
Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.
- Deschideți ambalajul şi scoateți aparatul cu grijă.

- Îndepărtați ambalajul, precum şi siguranțele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul şi accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!
Aparatul şi ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii şi piese mici! Există pericolul de înghițire şi sufocare!

- Cositoare pe benzină
- Bară de ghidare
- Mâner de ghidare
- Suport mâner de ghidare
- Curea de transport
- Cuțit tăietor
- Bobină cu fir tăietor
- Inel de acționare
- Placă de presare
- Mască placă de presare
- Piuliță M10 (filet spre stânga)
- Recipient pentru amestecat ulei/benzină
- Cheie pentru bujii
- Cheie imbus 4 mm
- Cheie imbus 5 mm
- 3x bride cablu
- Şurub mâner M6
- Mască de protecție pentru fir tăietor/cuțit tăietor
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Motocositoarea (utilizarea cuțitului tăietor) se pretează la tăierea lemnelor subțiri, a buruienilor groase şi lăstarilor. Trimmerul cu motor (utilizarea bobinei cu fir tăietor) se pretează la tăierea gazonului, a suprafețelor cu iarbă şi a buruienilor subțiri. Respectarea manualului de utilizare anexat de producător este o condiție de bază pentru utilizarea conformă a aparatului. Orice altă utilizare, în afară de cele permise în mod expres în aceste instrucțiuni de folosire, poate duce la deteriorarea aparatului şi poate reprezenta un pericol grav pentru utilizator. Aveți neapărat în vedere restricțiile menționate în indicațiile de siguranță.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meşteşugăreşti sau industriale. Noi nu preluăm nicio garanție atunci când aparatul a fost folosit în scopuri meşteşugăreşti, industriale precum şi pentru o activitate similară.

Atenție! Din cauza riscurilor de vătămare corporală a utilizatorului, motocositoarea pe benzină nu se va utiliza pentru următoarele lucrări: la curățarea trotuarelor şi la tocarea bucăților de lemn din pomi sau a gardului viu. De asemenea, motocoasa pe benzină nu se va folosi pentru nivelarea ridicăturilor de teren, de ex. a muşuroaielor de cârtiță. Din motive de siguranță motocoasa pe benzină nu se va folosi ca agregat de antrenare pentru alte unelte de lucru şi seturi de unelte de orice tip.

Maşina se va utiliza numai conform scopului pentru care este concepută. Orice utilizare care depăşeşte acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul şi nu producătorul.

4. Date tehnice

Tip motor ..... Motor în 2 timpi, răcire pe aer, ... cilindru cromat
Putere motor (max.) ..... 1,5 kW/(2 CP)
Capacitatea cilindrică .....51,7 ccm
Turația la mers în gol a motorului ....3000 ± 300 min^{-1}
Turație maximă motor ..... 9600 min^{-1}
Turație maximă
Cositoare: .....6750 min^{-1}
Trimmer: .....6000 min^{-1}
Aprindere ..... Digital
Acționare ..... cuplaj centrifugal
Greutate (rezervorul gol) .....7,4 kg
Raza de tăiere a firului Ø.....42 cm
Raza de tăiere a cuțitului Ø .....25,5 cm
Lungimea firului ..... 4 m
Diametrul firului ..... 2,4 mm
Volumul rezervorului: .....0,9 l
Bujie L8RTC

Pericol!
Zgomote şi vibraţii
Nivelul presiunii sonore L_{pA} ..... 95,8 dB (A)
Nesiguranţă K_{pA} ..... 3 dB
Nivelul capacităţii sonore L_{WA} ..... 114 dB (A)
Nesiguranţă K_{WA} ..... 3 dB

Purtaţi protecţie antifonică.
Expunerea la zgomot poate cauza deteriorarea sau pierderea auzului.

Funcţionare
Valoarea de emisie a vibraţiilor a_h = 7,02 m/s²
Nesiguranţa K = 1,5 m/s²

Limitaţi zgomotul şi vibraţiile la un nivel minim.
- Utilizaţi numai aparate în stare ireproşabilă.
- Întreţineţi şi curăţaţi aparatul cu regularitate.
- Adaptaţi modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitaţi aparatul.
- Dacă este necesar, lăsaţi aparatul să fie verificat.
- Decuplaţi aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtaţi mănuşi!

5. Montarea

5.1.1 Montarea mânerului de ghidare
Montaţi mânerul de ghidare aşa cum este indicat în figurile 3a-3c. Strângeţi şuruburile abia când aţi reglat cureaua de transport la poziţia de lucru optimă. Mânerul de ghidare trebuie să fie orientat aşa cum este indicat în figura 1. Demontarea se realizează în ordine inversă.

5.1.2 Montarea bării de ghidare (Fig. 4a - 4c)
Trageţi maneta de oprire (A) şi împingeţi cu grijă bara de ghidare (Fig. 4b/Poz. 2) în piesa de legătură a bării de ghidare. Aveţi grijă ca arborii de antrenare să fie îmbinaţi în interiorul bării de ghidare (eventual rotiţi capul bobinei). Limba anterioară a manetei de blocare (A) trebuie să se blocheze în orificiul (B). Strângeţi acum mânerul şurub (21), aşa cum este arătat în figura 4c.

5.1.3 Montarea măştii de protecţie a cuţitului
Atenţie: În timpul lucrului cu cuţitul tăietor trebuie să fie montată masca de protecţie a cuţitului tăietor. Montarea măştii de protecţie a cuţitului tăietor se face aşa cum este indicat în figurile 5a-5b.

5.1.4 Montarea/Schimbarea cuţitului tăietor
Montarea cuţitului tăietor este indicată în figurile 6a-6g. Demontarea se realizează în ordine inversă.
- Poziţionaţi inelul de acţionare (22) pe arborele dinţat (Fig. 6b)
- Blocaţi cuţitul tăietor (18) pe inelul de acţionare (Fig. 6c).
- Poziţionaţi placa de presare (23) peste filetul arborelui dinţat (Fig. 6d).
- Montaţi masca plăcii de presare (24) (Fig. 6e)
- Căutaţi orificiul inelului de acţionare, poziţionaţi-l exact peste crestătura dedesubt şi blocaţi-l cu ajutorul cheii imbus livrate (29), apoi strângeţi piuliţa (25) (Fig. 6f/6g). Atenţie: Filet spre stânga

5.1.5 Montarea măştii de protecţie a firului tăietor pe masca de protecţie a cuţitului
Atenţie: În timpul lucrului cu firul tăietor trebuie montată suplimentar masca de protecţie a firului tăietor (Fig. 7a/Poz. 14).
Montarea măştii de protecţie a firului tăietor se face aşa cum este indicat în figurile 7a - 7b. În partea inferioară a măştii de protecţie se află un cuţit (Fig. 7a/Poz. F) pentru reglarea automată a firului la lungimea adecvată. Acesta este acoperit cu o protecţie (Fig. 7a/Poz. G).
Îndepărtaţi protecţia cuţitului înainte de începerea lucrului şi puneţi-o din nou la loc după terminarea lucrului.

5.1.6 Montarea/ Înlocuirea bobinei firului
Montarea bobinei firului este indicată în figurile 7c-7d. Demontarea se realizează în ordine inversă.

Căutaţi orificiul inelului de acţionare, poziţionaţi-l exact peste crestătura dedesubt şi blocaţi-l cu ajutorul cheii imbus livrate (29), apoi înşurubaţi bobina firului pe filet. Atenţie: Filet spre stânga

5.2 Reglarea înălţimii de tăiere
- Aşezaţi cureaua de transport aşa cum este indicat în figurile 8a-8c.
- Fixaţi aparatul de cureaua de transport (Fig. 8d).
- Cu ajutorul diferitelor trepte de reglare ale curelei de transport poate fi reglată poziţia optimă de lucru şi de tăiere (Fig. 8e).
- Pentru stabilirea lungimii optime a curelei de transport faceţi apoi o mişcare de probă fără a porni motorul (Fig. 9a).

Cureaua de transport este prevăzută cu un mecanism de deschidere rapidă. Trageți de partea roşie a curelei, dacă este necesar să puneți aparatul repede deoparte (Fig. 8f).

Atenție: Folosiți întotdeauna cureaua atunci când lucrați cu aparatul. Puneți cureaua imediat după pornirea motorului şi acesta funcționează în gol. Opriți motorul înainte de a îndepărta cureaua de transport.

6. Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de fiecare punere în funcțiune verificați dacă:

- Sistemul de combustibil este etanş.
- Starea dispozitivelor de protecție şi a dispozitivelor de tăiere este intactă
- Toate îmbinările cu şuruburi sunt stabile.
- Funcționarea lină a tuturor componentelor în mişcare.

6.1 Combustibilii şi uleiul

Combustibili recomandați
Folosiți numai un amestec de benzină fără plumb şi ulei de motor special pentru motoare în 2 timpi. Amestecul de combustibil se face conform tabelului pentru amestecarea combustibilului.
Atenție: Nu folosiți un amestec de combustibili care a fost depozitat mai mult de 90 de zile.
Atenție: Pentru un amestec de 100:1 nu folosiți ulei pentru motoare în 2 timpi.. În cazul daunelor motorului datorate ungerii insuficiente se pierde garanția producătorului.

Atenție: Folosiți pentru transportul şi depozitarea de combustibil doar recipienți adecvați şi aprobați în acest sens.
Introduceți cantitatea corespunzătoare de benzină şi ulei pentru motor în 2 timpi în recipientul pentru amestecat alăturat (vezi scala marcată). Agitați apoi bine recipientul.

6.2 Tabelul pentru amestecarea combustibilului

Procedeul de amestecare: 40 părți benzină la 1 parte ulei

Benzină	Ulei pentru motor în 2 timpi
1 litru	25 ml
5 litri	125 ml

7. Operare

Respectați prevederile legale în legătură cu normele referitoare la protecția fonică, care pot varia în funcție de loc.
Înainte de punerea în funcțiune îndepărtați capacele de protecție de pe cuțitul tăietor.

7.1 Pornirea cu motorul rece

Introduceți în rezervor cantitatea adecvată de amestec de benzină/ulei. Vezi şi punctul combustibil şi ulei.

1. Poziționați aparatul pe o suprafață rigidă şi plană.
2. Apăsați de 10 ori pompa de combustibil (Primer) (Fig. 1/Poz. 7)
3. Reglați întrerupătorul pornit/oprit (Fig. 1/Poz. 9) pe poziția „I.
4. Reglați maneta de şoc (Fig. 1/Poz. 5) pe poziția „".
5. Țineți aparatul bine şi trageți cablul de pornire (Fig. 1/Poz. 4) până la prima rezistență. Apoi trageți cablul de pornire repede de 2 ori.
6. Reglați maneta de şoc (Fig. 1/Poz. 5) pe poziția „".
7. Țineți aparatul bine şi trageți cablul de pornire (Fig. 1/Poz. 4) până la prima rezistență. Apoi trageți cablul de pornire repede de 4 ori. Aparatul ar trebui să pornească.
   Atenție: Nu permiteți cablului de pornire să fie catapultat înapoi. Acest lucru poate duce la deteriorări.
   Imediat după pornirea motorului lăsați aparatul cca. 10 sec. să se încălzească.
   Atenție: Scula tăietoare începe să se rotească la pornirea motorului.
8. În cazul în care motorul nu porneşte reluați paşii 4-8.

Luați în considerare: Dacă motorul nu porneşte chiar şi după mai multe încercări, citiți secțiunea “Remedierea defecțiunilor la motor”. Luați în considerare: Trageți cablul de pornire mereu drept afară. Dacă acesta nu este tras afară drept, se produc frecări la eclisă. Prin această frecare cablul se deteriorează şi se uzează mai repede. Țineți întotdeauna mânerul cablului de pornire atunci când cablul este tras înapoi în aparat. Nu dați niciodată drumul cablului tras afară să sară înapoi.

7.2 Pornirea cu motorul cald

(Aparatul a fost oprit mai puțin de 15-20 min)

1. Poziționați aparatul pe o suprafață rigidă şi plană.
2. Reglați întrerupătorul pornit/oprit pe poziția „I“.
3. Țineți aparatul bine şi trageți cablul de pornire până la prima rezistență. Acum trageți repede cablul de pornire. Aparatul ar trebui să pornească după 1-2 încercări. În cazul în care aparatul nu porneşte nici după 6 încercări, reluați paşii 1-7 descrişi la secțiunea pornirea cu motorul rece.

7.3 Oprirea motorului

Oprirea de urgență - paşi de urmat:
Dacă este necesar ca maşina să fie oprită imediat, reglați întrerupătorul pornit/oprit pe poziția “Stop” resp. “0”.

Paşi de urmat în mod normal:
Eliberați maneta de accelerare şi aşteptați până motorul a atins viteza de mers în gol. Reglați întrerupătorul pornit/oprit pe poziția “Stop” resp. “0”.

7.4 Indicații de lucru

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului exersați diferitele tehnici de lucru cu motorul oprit.

8. Lucrul cu motocositoarea pe benzină

Prelungirea firului tăietor
Avertisment! Nu înfăşurați sârmă de metal sau sârmă de metal îmbrăcată în material plastic de orice fel pe bobina firului tăietor. Acest lucru poate duce la vătămări grave ale utilizatorului.
Pentru prelungirea firului tăietor lăsați motorul să funcționeze la accelerație maximă şi bateți uşor bobina firului de pământ. Firul se va lungi automat. Cuțitul de la masca de protecție scurtează firul la lungimea admisă (Fig. 9b).

Avertizare: Îndepărtați cu regularitate toate resturile de iarbă şi buruieni pentru a evita supraîncălzirea tijei. Resturile de gazon, iarbă şi buruieni se prind sub masca de protecție (Fig. 9c), împiedicând astfel răcirea suficientă a tijei. Îndepărtați aceste resturi cu grijă cu ajutorul unei şurubelnițe sau a unui obiect similar.

Diferite procedee de tăiere
Dacă aparatul este montat corect, pot fi tăiate buruieni şi iarbă înaltă în locuri greu accesibile, ca de ex. de-a lungul gardurilor, a zidurilor şi fundamentelor, precum şi în jurul copacilor. Aparatul poate fi folosit şi pentru „lucrări de cosire“, la îndepărtarea vegetației pentru pregătirea grădinii sau curățarea unei anumite zone în apropierea solului.

Luați în considerare: Chiar şi la utilizarea cu grijă, tăierea lângă fundamente, ziduri de piatră sau beton etc. are ca urmare uzura mai ridicată a firului tăietor decât în mod normal.

Tăiere/ Cosire
Mişcați trimmerul cu mişcări oscilante dintr-o parte în alta. Țineți bobina firului mereu paralel cu solul. Verificați terenul şi reglați înălțimea de tăiere dorită. Mişcați bobina firului la înălțimea dorită şi mențineți această înălțime pentru a obține o tăietură uniformă (Fig. 9d).

Tăierea joasă
Țineți trimmerul uşor înclinat în fața dvs., astfel încât partea inferioară a bobinei firului să fie deasupra solului, iar firul tăietor să atingă locul potrivit. Nu tăiați niciodată spre dvs. Nu trageți trimmerul spre dvs.

Tăierea lângă garduri/ fundamente
Apropiați-vă în timpul tăierii încet de garduri din sârmă, garduri de lemn, ziduri din pietre naturale şi fundamente pentru a tăia aproape de acestea, având grijă să nu atingeți obstacolul cu firul tăietor. Dacă firul ajunge în contact de ex. cu pietre, ziduri din piatră sau fundamente, acesta se uzează sau se franjurează. La lovirea gardului de sârmă firul tăietor se rupe.

Tăierea în jurul copacilor
La tăierea în jurul copacilor apropiați-vă încet, având grijă ca firul să nu atingă coaja copacului. Înaintați în jurul copacului şi tăiați din stânga spre dreapta. Apropiați-vă de iarbă sau buruieni cu vârful firului şi înclinați bobina firului uşor înainte.
Avertisment: Fiți deosebit de precauți în timpul lucrărilor de cosire. Mențineți la astfel de lucrări o distanță de 30 metri între dvs. şi alte persoane sau animale.

Cosirea
La cosire îndepărtați întreaga vegetație până la sol. Pentru aceasta înclinați bobina firului într-un unghi de 30 grade spre dreapta. Reglați mânerul în poziția dorită. Țineți cont de pericolul de vătămare ridicat pentru utilizator, privitori şi animale, precum şi de pericolul pagubelor materiale rezultate din azvârlirea obiectelor (de ex. pietre) (Fig. 9e).

Avertisment: Nu îndepărtați cu aparatul obiecte de pe trotuare etc.! Aparatul este o sculă puternică care poate azvârli pietre mici şi alte obiecte la o distanță de peste 15 metri, provocând astfel vătămări corporale sau pagube la maşini, case şi geamuri.

Folosirea ca ferăstrău
Aparatul nu se va folosi ca ferăstrău.

Blocarea
În cazul în care cuțitul tăietor se blochează din cauza vegetației prea abundente, opriți imediat motorul. Eliberați aparatul de iarbă şi buruieni înainte de repunerea în funcțiune.

Evitarea reculului
La lucrările cu cuțitul tăietor există pericolul de recul, atunci când acesta loveşte obstacole rigide (trunchi de copac, creangă, butuc, piatră sau obstacole similare). În acest caz aparatul este azvârlit înapoi, contra direcției de rotație a sculei. Acest lucru poate duce la pierderea controlului asupra aparatului. Nu folosiți cuțitul tăietor în apropierea gardurilor, stâlpilor de metal, pietrelor de delimitare sau fundamentelor.
La tăierea tulpinilor dese poziționați cuțitul aşa cum este indicat în figura 9f pentru a evita reculul.

9. Întreținerea

Scoateți întotdeauna aparatul din funcțiune înaintea lucrărilor de întreținere şi scoateți ştecherul bujiei.

9.1 Înlocuirea bobinei firului/firului tăietor

1. Demontați bobina firului (13) aşa cum este descris la punctul 5.1.6. Strângeți bobina (Fig. 12a) şi îndepărtați jumătate din carcasă (Fig. 12b).
2. Scoateți bobina firului din carcasa bobinei firului (Fig. 12c).
3. Îndepărtați eventuale resturi de fir tăietor.
4. Îndoiți noul fir tăietor la mijloc şi agățați ochiul format în lăcaşul din distribuitorul bobinei. (Fig. 12d)
5. Înfăşurați firul tensionat în sens opus acelor de ceasornic. Distribuitorul bobinei împarte cele două jumătăți ale firului de nylon. (Fig. 12e)
6. Cele două capete de 15 cm ale firului se agață în suporturile opuse ale bobinei firului. (Fig. 12f)
7. Treceți cele două capete ale firului prin orificiile ecliselor de metal din carcasa bobinei firului (Fig. 12c).
8. Poziționați bobina firului în carcasa bobinei.
9. Trageți scurt şi puternic de cele două capete ale firului pentru a le elibera din suporturile firului.
10. Tăiați surplusul de fir la o lungime de cca. 13 cm. Acest lucru reduce sarcina asupra motorului în timpul pornirii şi încălzirii acestuia.
11. Montarea bobinei firului se face conform punctului 5.1.6 Dacă se înlocuieşte complet bobina firului, punctele 3-6 se ignorează.

9.2 Ascuțirea cuțitului fixat la masca de protecție
Cuțitul fixat la masca de protecție se poate toci în timp. Dacă constatați acest lucru desfaceți şuruburile cu care cuțitul este fixat pe masca de protecție. Fixați cuțitul într-o menghină. Ascuțiți cuțitul cu o pilă plată şi fiți atenți să păstrați unghiul de tăiere a lamei. Ascuțiți doar într-o singură direcție.

9.3. Întreținerea filtrului de aer (Fig. 10a-10c)
Filtrele de aer murdare diminuează puterea motorului prin alimentare redusă de aer la carburator. De aceea verificarea regulată este obligatorie. Filtrul de aer (10) trebuie verificat la fiecare 25 de ore de operare şi curățat în caz de necesitate.

În cazul aerului cu mult praf, filtrul de aer se va verifica mai des.
1. Îndepărtați capacul filtrului de aer (Fig. 10a)
2. Scoateți filtrul de aer (Fig. 10b/10c)
3. Curățați filtrul de aer prin scuturare sau suflare.
4. Montarea se va efectua în ordine inversă.

Atenție: Nu curățați niciodată filtrul de aer cu benzină sau cu solvenți inflamabili.

9.4 Întreținerea bujiei (Fig. 11a-11c)
Distanța scânteilor bujiei = 0,6 mm. Strângeți bujia cu 12 până la 15 Nm. Verificați bujia după 10 de ore de funcționare dacă este murdară şi curățați-o dacă este necesar cu o perie de cupru. După aceea bujia se va întreține după fiecare 50 de ore de funcționare.
1. Îndepărtați capacul ştecherului bujiei (20) aşa cum este indicat în figura 11a.
2. Scoateți ştecherul bujiei (16). (Fig. 11b).
3. Îndepărtați bujia (Fig. 11c) cu cheia pentru bujii (27) alăturată.
4. Montarea se va efectua în ordine inversă.

9.5 Reglarea carburatorului
Atenție! Efectuarea de reglaje ale carburatorului este permisă doar service-ului pentru clienți autorizat.
Înaintea tuturor lucrărilor la carburator trebuie întâi demontat capacul filtrului de aer, aşa cum este indicat în figurile 10a-10c.

Reglarea cablului de accelerație:
Dacă după o perioadă de timp nu mai este atinsă turația maximă a aparatului şi toate celelalte cauze din secțiunea 12 „Remedierea defecțiunilor“ pot fi excluse, ar putea fi necesară reglarea cablului de accelerație. În acest scop verificați întâi dacă carburatorul deschide complet clapeta la apăsarea până la refuz a mânerului de accelerare. Acest caz apare, dacă culisorul carburatorului (Fig. 13a) este complet deschis la accelerație maximă. Figura 13a arată reglajul corect. Dacă culisorul carburatorului nu este complet deschis, este necesar un reglaj.

Pentru reglarea cablului de accelerație sunt necesari următorii paşi:
- Slăbiți contrapiulița (Fig. 13b/Poz. C) cu câteva rotiri.
- Deşurubați şurubul de reglare (Fig. 13b/Poz. D) până când culisorul carburatorului este complet deschis la accelerare maximă, aşa cum este indicat în figura 13a.
- Strângeți din nou contrapiulița.

9.6 Reglarea ralantiului:
Indicație! Ralantiul se reglează în stare de funcționare caldă.
Reglarea ralantiului se va efectua numai de către un atelier de specialitate autorizat. Turația de pornire a sculei tăietoare trebuie să fie cel puțin de 1,25 ori mai mare decât turația la mers în gol.

9.7 Ungerea angrenajului
Completați la fiecare 20 de ore de funcționare lubrifiant pentru angrenaj (cca. 10 g) la locul de ungere (C) (Fig. 7c).

10. Curățarea, depozitarea, transportul şi comanda pieselor de schimb

10.1 Curățarea
- Păstrați mânerele curate, fără urme de ulei pe ele, pentru a avea întotdeauna o stabilitate sigură.
- Dacă este necesar, curățați aparatul cu o cârpă umedă şi eventual cu un detergent uşor.

Atenție!
Înaintea fiecărei operații de curățare se va scoate ştecherul bujiei. Pentru curățire nu se va introduce aparatul sub nici o formă în apă sau în alte lichide. Păstrați ferăstrăul cu lanț într-un loc sigur şi uscat şi inaccesibil copiilor.

10.2 Depozitarea
Avertizare: Nu depozitați aparatul niciodată timp mai îndelungat de 30 de zile, fără să executați următorii paşi.

Depozitarea aparatului
Dacă depozitați aparatul timp mai îndelungat de 30 de zile, acesta trebuie pregătit pentru depozitare. În caz contrar, restul de combustibil rămas în carburator se evaporă şi lasă în urmă o depunere cauciucată . Acest lucru poate îngreuna repornirea şi poate avea ca şi consecință lucrări de reparație costisitoare.
1. Îndepărtați încet capacul rezervorului de carburant pentru a elimina eventual presiunea care s-a format în rezervor. Goliți cu grijă rezervorul.
2. Porniți motorul şi lăsați-l să funcționeze până când ferăstrăul se opreşte şi carburantul din carburator este consumat.

3. Lăsați motorul să se răcească (cca. 5 minute).

Indicație: Depozitați aparatul într-un loc uscat şi la distanță de posibile surse de aprindere , de ex. cuptor, boiler şi uscător pe gaz, etc.

Punerea din nou în funcțiune
1. Îndepărtați bujia (vezi 9.4).
2. Curățați bujia şi țineți cont de distanța corectă dintre electrozi la bujie; puneți eventual o bujie nouă cu distanța corectă între electrozi.
3. Pregătiți aparatul pentru punerea în funcțiune
4. Umpleți rezervorul cu amestecul corect de carburant/ulei. Vezi secțiunea combustibil şi ulei.

10.3 Transportul
Atunci când doriți să transportați aparatul, goliți mai întâi rezervorul de benzină aşa cum s-a descris în capitolul 10. Curățați aparatul de murdărie grosieră cu ajutorul unei perii sau a unei mături de mână. Demontați tija de acționare aşa cum este explicat la punctul 5.1.2.

10.4 Comanda pieselor de schimb
La comanda pieselor de schimb trebuiesc menționate următoarele date:
- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul piesei de schimb respective

Informații şi prețuri actuale găsiți la adresa www.isc-gmbh.info

11. Eliminarea şi reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă şi este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul şi piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubrizarea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoştință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

12. Plan de căutare a erorilor

Tabelul următor indică anumite simptome ale deranjamentelor şi descrie cum se pot remedia acestea, atunci când maşina dumneavoastră nu ar lucra odată corespunzător. Dacă cu ajutorul acestor informații nu puteți localiza şi remedia deranjamentul, adresați-vă vă rugăm atelierului dumneavoastră service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remedierea
Aparatul nu porneşte.	- Greşeală la pornire - Bujia calaminată sau umedă - Reglaj greşit al carburatorului	- Urmați indicațiile pentru pornire - Curățați bujia sau înlocuiți-o cu una nouă. - Se va contacta un service pentru clienți autorizat sau se trimite aparatul la ISC-GmbH.
Aparatul porneşte, dar nu atinge capacitatea maximă.	- Reglaj greşit al manetei de şoc - Filtru de aer murdar - Reglaj greşit al carburatorului	- Reglați maneta de şoc pe „🐇“. - Curățați filtrul de aer - Se va contacta un service pentru clienți autorizat sau se trimite aparatul la ISC-GmbH.
Motorul merge neregulat	- Distanță greşită între electrozii bujiei - Reglaj greşit al carburatorului	- Curățați bujia şi reglați distanța dintre electrozi sau înlocuiți bujia cu una nouă. - Se va contacta un service pentru clienți autorizat sau se trimite aparatul la ISC-GmbH.
Motorul emană fum exagerat.	- Amestec de carburant greşit - Reglaj greşit al carburatorului	- Folosiți amestecul de carburant adecvat (vezi tabelul pentru amestecarea carburantului) - Se va contacta un service pentru clienți autorizat sau se trimite aparatul la ISC-GmbH.

Numai pentru țări ale UE

Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Conform directivei europene 2012/19/CE cu privire la aparatele electrice şi electronice vechi şi punerea în aplicare în legislația națională, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat şi supuse unui ciclu de reciclare ecologic.

Alternativă de reciclare la apelul de trimitere înapoi:
Alternativ returnării, proprietarul aparatului electric este obligat să participe la o valorificare corectă a acestuia, în cazul renunțării asupra proprietății aparatului. Aparatul vechi poate fi predat în acest sens unui centru de colectare, care execută o îndepărtare conform legilor naționale referitoare la reciclare şi deşeuri. Nu sunt afectate accesoriile ataşate aparatelor vechi şi materiale auxiliare fără componente electrice.

Vă rugăm să țineți cont că la eliminarea ca deşeu, acumulatorii şi corpurile de iluminat (de ex. becuri) trebuie scoase din aparat.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației şi documentelor însoțitoare ale produselor, chiar şi parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei iSC GmbH.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Aceşti parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb şi de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Bujie, filtru de aer
Material de consum/ Piese de consum*	Cuțit tăietor, bobină cu fir tăietor
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii şi răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)? Descrieți această defecțiune.

Certificat de garanție

Stimată clientă, stimate client,
produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuşi vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil, ne pare foarte rău şi vă rugăm să vă adresați centrului nostru service, la adresa indicată la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm şi la telefon cu plăcere la dispoziție, la numărul de service menționat. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste condiții de garanție se adresează exclusiv consumatorilor, deci persoanelor fizice, care nu doresc să utilizeze acest produs în cadrul unor activități lucrative sau pentru activități profesionale independente. Aceste condiții de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare, pe care producătorul jos numit le promite cumpărătorilor săi la cumpărarea unui aparat nou, suplimentar garanției legale. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor la aparatul nou achiziționat de dumneavoastră de la producătorul jos numit în Uniunea Europeană, care provin din erori de material sau de fabricație şi se limitează, în funcție de decizia noastră, la remedierea acestor defecte sau la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meşteşugăreşti sau profesionale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție, atunci când aparatul este folosit în perioada de garanție în întreprinderi lucrative, meşteşugăreşti sau industriale precum şi pentru activități similare. Pentru articolele sub marca „Professional”, excluderea pentru uz lucrativ, meșteșugăresc sau profesional nu se aplică.
3. Excluse de la garanție sunt următoarele:
   - Deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare, a instrucțiunilor de utilizare sau instalării necompetente (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea greşită sau la un curent greşit), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere şi siguranță, expunerea aparatului la condiții de mediu anormale sau îngrijire şi întreținere insuficientă.
   - Deteriorări ale aparatului, cauzate de utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor ataşabile sau auxiliarilor neadmiși), intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), deteriorări din timpul transportului, recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii).
   - Deteriorări ale aparatului sau ale unor părți ale acestuia, care se explică prin uzură normală, conformă utilizării sau altă uzură naturală. De exemplu, acumulatorii și pachetele de acumulatori sunt supuse uzurii naturale și sunt proiectate pentru un număr limitat de cicluri. Uzura este influențată negativ în special de sarcinile solicitate, vitezele de încărcare, dar și de expunerea la căldură, frig, vibrații și șocuri.
4. Durata de garanție este de 2 ani şi începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție şi nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil şi în cazul unui service la fața locului.
5. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție, vă rugăm să anunțați aparatul defect la: www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să aveți pregătit bonul de cumpărare sau altă dovadă de cumpărare a aparatului dvs. nou. Aparate trimise fără dovadă corespunzătoare sau fără plăcută de identificare sunt excluse de la prestația de garanție, datorită posibilităților insuficiente de alocare. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.
6. Dacă ați dus aparatul într-o țară din Uniunea Europeană, alta decât țara în care ați achiziționat aparatul, vă oferim prestația de garanție printr-un partener de service local. Nu există nicio pretenție de garanție dacă aparatele sunt duse în afara Uniunii Europene.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost şi defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta, vă rugăm să trimiteți aparatul la adresa noastră de service. La piesele de uzură, de consum şi piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în informațiile de service ale acestor instrucțiuni de utilizare.

Parc Industrial Dragomiresti, Aleea Maria Laura nr.5, Hala B1, Comuna Dragomiresti-Vale,
Sat Dragomiresti-Deal, Judetul Iflov, 077096. Tel: 021.318.55.44, officero@einhell.com

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

EU

Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
MK ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Benzin-Motorsense GC-BC 52 I AS (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☒ **2006/42/EC**
☐ **Annex IV**
Notified Body:
Reg. No.:
☒ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☒ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = 113,9 dB (A); guaranteed L_{WA} = 114 dB (A)
P = 1,5 kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☒ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.: e24*2016/1628*2022/992SHB1/P*0049*02

Standard references: EN ISO 11806; EN ISO 14982

Landau/Isar, den 06.02.2024

Weichselgartner/General-Manager

Yong/Product-Management

First CE: 16
Art.-No.: 34.365.40 I.-No.: 11029
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR019264
Documents registrar: Jehl Markus
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Anl_GC_BC_52_I_AS_SPK9.indb 137 28.02.2024 07:06:49

Anl_GC_BC_52_I_AS_SPK9.indb 138 28.02.2024 07:06:49

Anl_GC_BC_52_I_AS_SPK9.indb 139 28.02.2024 07:06:49

Anl_GC_BC_52_I_AS_SPK9.indb 140 28.02.2024 07:06:49

Anl_GC_BC_52_I_AS_SPK9.indb 141 28.02.2024 07:06:49

Anl_GC_BC_52_I_AS_SPK9.indb 142 28.02.2024 07:06:50